

TENSE AND MOOD IN CONTEMPORARY GERMAN

JOHANN KÖBERL

PH. D

UNIVERSITY OF EDINBURGH

1976



S U M M A R Y

After a discussion of some relevant secondary literature, a speaker-orientated model of tense and mood in contemporary German is presented. A semantic description of these categories is given.

The basis for the description is the speaker's communicative intention, which is then formalized in logical terms.

A sentence is assumed to have three components: speech act, modality, and propositional content.

The basic meaning of a tense is shown to be the temporal relationship between these three components; the time of the speech act is taken as the point of reference.

It is shown that tense uses which do not correspond to the basic meaning are derived from other tenses by means of transformations, which may be caused by the speaker's wish to emphasize parts of the communicative intention, to achieve special euphonic or rhythmical effects, or to avoid redundancy or complicated morphological forms.

It is also shown that a secondary function of tenses is the indication of the temporal ordering of propositional contents in a continuous text.

The semantically derived tenses are shown to form the criteria for the choice of morphological tense forms in the syntactical component of the grammar.

The modality component is described in terms of formal logic. It is assumed to have four basic functions:

The use of Indicative signals the assertion of a proposition.

The use of Subjunctive II is shown to be due to a conjoined negatively asserted proposition which is part of the sentence.

The use of Subjunctive I is due to the irrelevance of the truth value of a clause to that of the sentence as a whole.

The location of a proposition on the spectrum of probable truth is shown to be indicated by the modal auxiliaries.

ACKNOWLEDGEMENTS

I wish to record my debt of thanks to the many people who have helped me in the course of writing this thesis.

My thanks go in the first place to my supervisor, Professor P.B. Salmon, for his advice, criticism and encouragement.

I wish to thank Mr G.M. Burnett and Mr J.G. Howie, University of Edinburgh, for their assistance in matters of English usage and phrasing, as well as for allowing me to try out my hypotheses on them.

I am grateful to Dr H.P. Gadler and Dr K. Sornig, University of Graz, as well as Mr F. Plank and Mr R. Treml for helping me clarify my thoughts on several points.

I am indebted to Mrs C. Laing for the patience and painstaking attention to detail she has shown in typing my thesis.

C O N T E N T S

Summary	ii
Acknowledgements	iv
Table of Contents	v
 1. Tense	 1
1.1. Aims	1
1.2. Tense Theories	3
1.2.1. Weinrich	9
1.2.2. Wunderlich	18
1.2.3. Bull	22
1.3. Semantic Model	31
1.3.1. Semantic Deep Structure	33
1.3.1.1. PRESENT	40
1.3.1.2. PERFECT	44
1.3.1.3. PRETERITE	50
1.3.1.4. PLUPERFECT	56
1.3.1.5. FUTURE I	58
1.3.1.6. FUTURE II	61
1.3.2. Semantic Surface Structure	64
1.3.2.1.1. Historic Present	66
1.3.2.1.2. Free Indirect Speech	69
1.3.2.2.1. Redundancy Deletion	74
1.3.2.2.2. Contamination	77
1.3.2.3. Syntactical Variants	80
1.3.2.3.1. Aesthetic Preterite	81
1.3.2.3.2. Headline Preterite	83
1.3.2.3.3. Alleviation Preterite	86
1.3.2.3.4. Passive Alleviation	88
1.3.2.3.5. Rhythmical Variants	89
1.3.2.4. Regional Variants	91
1.4. Sequence of Tenses	99
1.5. Tense in Indirect Speech	105
1.6. Integration into TG-Grammar	110

2.	Mood	114
2.1.	Aims	114
2.2.	Theoretical Basis	116
2.3.1.	INDICATIVE	121
2.3.2.	SUBJUNCTIVE II	125
2.3.2.1.	Conditional Sentences	127
2.3.2.2.	Concessive Conditionals	132
2.3.2.3.	Conditional Sentences without Protases	135
2.3.2.4.	Conditional Sentences without Apodoses	138
2.3.2.5.	Counterfactual Conditionals with <u>Indicative</u>	141
2.3.2.6.	Polite SUBJUNCTIVE II	145
2.3.2.7.	Resultative SUBJUNCTIVE II	150
2.3.2.8.	Counterfactual Comparative Clauses	154
2.3.2.9.	SUBJUNCTIVE II in <u>als daß-</u> and <u>ohne daß-</u> Clauses ...	160
2.3.2.10.	Final Clauses	162
2.3.3.	SUBJUNCTIVE I	165
2.3.3.1.	Wishes	166
2.3.3.1.1.	Wishes in Final Clauses	169
2.3.3.1.2.	<u>Sollen</u> and <u>wollen</u> in Wishes	170
2.3.3.1.3.	<u>Mögen</u> in Wishes	171
2.3.3.2.	Concessive Clauses	172
2.3.3.3.	SUBJUNCTIVE I in <u>quasi</u> -Clauses	177
2.3.3.4.	Indirect Speech	178
2.3.3.4.1.	INDICATIVE in Indirect Speech	181
2.3.3.4.2.	SUBJUNCTIVE II in Indirect Speech	183
2.3.3.4.3.	<u>Indicative</u> in Indirect Speech	185
2.3.3.4.4.	<u>Subjunctive II</u> in Indirect Speech	188
2.3.3.4.5.	Regional Variants	191
2.3.3.4.6.	<u>Sollen</u> and <u>wollen</u> in Indirect Speech	193
2.3.3.5.	Conclusion	195
2.3.4.	Modal Spectrum	198
3.	Bibliography	207
3.1.	Bibliography of Works Quoted	207
3.2.	Bibliography of Works Consulted	211

1.1. Aims

The aim of this study is to present a semantic description of the tense system and the individual tenses of contemporary German.

The reasons of a native speaker's choice of tenses will be described.

The model presented here will be strictly speaker-orientated.

The basic assumption of this study is that in a speaker-orientated model the "Why" of using a particular tense is of primary, the "How" of secondary importance.

Bull (1971:3) remarks:

The establishment of a relationship between [...] a morpheme and objective reality is a process which may be initiated on either of the two levels of abstraction involved. One can begin with the morpheme pit and proceed to the hole in the ground or, in reverse, one can start with the hole in the ground and proceed to the morpheme pit. The first alternative has been customarily used in investigations of the Spanish tense system.

Bull himself chose the second alternative. This study, too, will "start with the hole in the ground".

Unlike the model described by Bull (1971), however, the model presented in this study does not lay claim to universality, but only to descriptive and explanatory adequacy for contemporary German.

No attempt will be made in this study to describe morphological or morphemophonematic rules for tense formation, since this topic has already been sufficiently treated (e.g. Halle (1953)).

Syntactical rules will only be dealt with as far as is necessary to show how this semantic description can be integrated into a more general grammar model, e.g. TG-grammar.

No particular corpus has been used for this study. The linguistic material used as evidence is taken from grammar books and other reference works as well as from learned articles. Some literary and non-literary passages have been added to clarify certain points.

1.2. Tense Theories

In recent studies various attempts have been made to systematize the German tenses.

Grebe (1973:87) differentiates:

- I. In der Gegenwart des Sprechers ablaufendes Geschehen [...]
- II. In die Gegenwart des Sprechers hineinwirkendes, abgeschlossenes Geschehen [...]
- III. Vergangenes, der Gegenwart des Sprechers entrücktes Geschehen:
 - a) ablaufend [...]
 - b) abgeschlossen [...]
- IV. Erwartetes Geschehen:
 - a) nicht abgeschlossen, noch nicht begonnen [...]
 - b) abgeschlossen, noch nicht begonnen [...]

For Admoni (1970), Jung (1973) and Schmidt (1973) the primary criteria are "absolute" and "relative".

Admoni (1970:181f.):

Die Zeitformen, deren Zeitbestimmung unmittelbar in bezug auf den Redemoment erfolgt, nennt man absolute Zeitformen (Zeiten). Im Deutschen sind es Präsens, Präteritum, Futur I, zum Teil Perfekt. Die Zeitformen, deren Zeitbestimmung nur mittelbar, und zwar in bezug auf absolute Zeitformen, erfolgt, nennt man relative Zeitformen (Zeiten). Zu ihnen gehören im Deutschen Plusquamperfekt, Futur II und zum Teil Perfekt.

Unmittelbar oder mittelbar sind also alle Zeitformen auf den Redemoment bezogen [...]

Die Scheidung der absoluten und relativen Zeitformen wird aber nicht immer ganz aufrechterhalten. So kann auch das Präteritum als relative Vergangenheit [...] auftreten, z.B. im Verhältnis zum Perfekt:

Die große Industrie hat den Weltmarkt hergestellt,
den die Entdeckung Amerikas vorbereitete (Marx, Engels).

So erscheint anderseits das Präteritum als eine "Vorgegenwart"
(freilich in bezug auf den Redemoment) im Satz:

Erinnerst du dich noch, wie wir oft nachmittags im Garten
saßen, wie es recht schön war, wie die Sonne von dem
Himmel schien? (Stifter)

These systems are partly combined by Fourquet (1973), Erben (1972)
and Weinrich (1971)¹⁾.

Fourquet (1973:126f.):

Ein Versuch, [das Problem der Opposition Präteritum:Perfekt]
durch Auswertungen literarischer Texte zu klären, hat zu
einem bemerkenswerten Mißerfolg geführt. In einem Roman in
der "erzählenden Zeitform der Vergangenheit", den
Jerominkindern (Wiechert), fand sich nur das Präteritum
und das Plusquamperfekt; in einer Gesellschaftskomödie,
dem "Schwierigen" (Hofmannsthal), fand sich nur das Präsens
und das Perfekt. Abgesehen von den Abschnitten direkter
Rede in Anführungszeichen kommen die beiden Tempusgruppen
nicht in demselben Text vor, wobei die übrigen Aspekte
sonst gleich sein mögen.

Offensichtlich findet zunächst eine erste Wahl statt:
Man entscheidet sich entweder für das Bezugssystem der
Gegenwart oder der Vergangenheit.

Erben (1972:86):

1. [...] "Bezugssystem der Gegenwart"

- a) "V e r l a u f s s t u f e", Aktuellsetzung im
'P r ä s e n s' [...]:

Es regnet

(= zur Sprechzeit/jetzt aktuell, gegenwärtig ablaufend);

- b) "E r w a r t u n g s s t u f e", prospektive Darstellung
im 'F u t u r I' [...]:

Es wird regnen

(= erst demnächst aktuell);

¹⁾On Weinrich (1971) see Section 1.2.1.

- c) "V o l l z u g s s t u f e", retrospektive Darstellung im 'P e r f e k t' [...]:
 Es hat geregnet
 (= jetzt vollzogen, zur Sprechzeit bereits als "Faktum" aktuell);
- d) pro- und retrospektive Darstellung im 'F u t u r II' [...]:
 Es wird (heute abend/morgen) geregnet haben
 (= dann vollzogen, erst zum genannten Zeitpunkt als "Faktum" anzunehmen);

2. [...] "Bezugssystem der Vergangenheit"

- a) "V e r l a u f s s t u f e" des 'P r ä t e r i t u m s' [...], distanzierende Situierung des verbalen Prozesses in einen kontextsignalisierten Zeitraum:
 Es regnete, als er das Haus verließ
 (= damals aktuell, in dem angegebenen Zeitraum des "tunc" ablaufend);
- b) "E r w a r t u n g s s t u f e", 'Präteritum des "Prospektivs"' oder 'Futurum praeteriti I' [...]:
 Es würde/sollte bald regnen
 (= damals bevorstehend, nachfolgend aktuell);
- c) "V o l l z u g s s t u f e", retrospektive Darstellung im 'P l u s q u a m p e r f e k t' [...]:
 Es hatte geregnet
 (= damals bereits vollzogen und als "Faktum" aktuell);
- d) pro- und retrospektive Darstellung, 'Futurum praeteriti II' [...]:
 Es würde/sollte (am Abend) geregnet haben
 (= dann vollzogen, zum genannten Zeitpunkt als "Faktum" anzunehmen).

These systems can be seen to be inadequate from the following considerations:

In Admoni's system, it does not become clear what he means by "Zeitbestimmung in bezug auf den Redemoment". Intuitively, a Perfect like

Es hat geregnet (= es ist naß)

is much more closely related to the moment of speech than the corresponding Preterite

Es regnete.

This is also shown by the fact that in this system the Perfect is an absolute as well as a relative tense.

That the Preterite can be a relative tense not only with respect to the Perfect and the Present, but even to the Pluperfect, for which it is supposed to be the tense of reference, does not say much for the adequacy of the model. Admoni (1971:188) himself quotes the sentence:

Frau Hardekopf hatte die bucklige Nachbarin Frau Bollers, die nicht schnell genug Platz machte, beiseitegeschoben (Bredel).

Jung (1973:229):

Das Perfekt ist die relative Zeit zum Präsens. Alles, was in einer Darlegung im Präsens vorzeitig ist, steht in der Regel im Perfekt:

Mit der Baggerkolonne sind wir in einem Fahrstuhl nach oben gefahren, und die Eimer greifen jetzt spielend in den noch Frucht tragenden Boden (Leipziger Volkszeitung). Die Natur ist die Probe auf die Dialektik, und wir müssen der Naturwissenschaft nachsagen, daß sie ... Material geliefert hat (Engels). Ich sehe noch einmal nach, was Herr Sch. geschrieben hat.

The sentences given as examples can obviously be interpreted in various ways, the choice of the Perfect, however, is probably motivated by direct reference to the moment of speech rather than by anteriority. The wir sind gefahren probably points to a now we are up here, which is borne out by the jetzt in the following sentence. The hat geliefert can be paraphrased by bietet, and the third sentence is equivalent to Ich sehe noch einmal in dem Schreiben Herrn Sch.s nach.

The value of the model of Fourquet and Erben may be summed up as follows:

A bonus point of the system is that the two tense groups correspond to the possible forms of Subjunctive I and Subjunctive II, i.e. there is a semantic differentiation paralleled by a morphological differentiation.²⁾

On the other hand, no semantic explanation is given for this correspondence.

Whereas the "Bezugssystem der Gegenwart" is in itself quite intelligible, there are some problems about the "Bezugssystem der Vergangenheit":

1) What is a "kontextsignalisierter Zeitraum"? The Preterite can be used without any time adverbials accompanying it, as in Goethe's poem:

Ich ging im Walde so für mich hin,
Und nichts zu suchen das war mein Sinn ...

Here we have Preterite throughout (except in the last two lines, which have Present), and yet there are no time adverbials. The question therefore remains how the point of reference is to be determined for this system.

2) When Fourquet and Erben assume separate tenses for the prospective and pro- and retrospective presentations in their "Bezugssystem der Vergangenheit", their assumption can only be explained by their adherence to their own system. The "tense" forms they speak of are Subjunctive or Preterite forms, which, in fact, have quite different functions. The würde-forms occur only in Free Indirect Speech³⁾ and

2) See Section 1.5.

3) See Section 1.3.2.1.2.

can only with great reservations be described as "tense forms" (a transformation of Future I/II into Preterite/Pluperfect); the sollte-forms express inevitability in the modal range, but as tenses are obviously Preterite/Pluperfect.

In the next sections, the tense models of Weinrich (1971), Wunderlich (1970), and Bull (1971) will be described.

1.2.1. Weinrich

The tense theory presented by Weinrich in his book "Tempus. Besprochene und erzählte Welt" (= Weinrich (1971)) is a further development of theories which divide the tenses into two groups. Whereas Fourquet (1973:127)⁴⁾ talks of a Present Reference System and a Past Reference System, Weinrich has tenses of the Reported Universe (= Besprochene Welt) and tenses of the Narrated Universe (= Erzählte Welt):

Weinrich (1971:18ff.):

Es gibt einen Gesichtspunkt, unter dem die Tempora einer Sprache [...] in zwei Tempus-Gruppen unterschieden werden können. Ich nenne die beiden Gruppen provisorisch die Tempus-Gruppe I und die Tempus-Gruppe II. Zur Tempus-Gruppe I gehören im Deutschen solche Tempora wie Präsens, Perfekt, Futur und Futur II. Zur Tempus-Gruppe II gehören andere Tempora der deutschen Sprache, solche nämlich wie Präteritum, Plusquamperfekt, Konditional und Konditional II. [...]

Es soll nun weiterhin im Rahmen dieser Hypothese gesagt werden, daß in der überwiegenden Mehrzahl der mündlichen oder schriftlichen Texte der deutschen Sprache entweder die Tempus-Gruppe I oder die Tempus-Gruppe II eindeutig dominiert. [...]

[Wir wollen] die Tempus-Gruppe I als die Gruppe der besprechenden Tempora und die Tempus-Gruppe II als die Gruppe der erzählenden Tempora auffassen. Texte, in denen besprechende Tempora eindeutig dominieren, werden dementsprechend besprechende Texte genannt. Als erzählende Texte gelten solche Texte, in denen erzählende Tempora eindeutig dominieren. [...]

Sofern nun die besprechenden ebenso wie die erzählenden Tempora [...] mit "allem möglichen" [verbunden werden

⁴⁾ See Section 1.2.

können], führe ich für dieses semantische x aller möglichen Kommunikationsgegenstände die Chiffre "Welt" ein. [...]
In diesem Sinne nenne ich die besprechenden Tempora auch Tempora der besprochenen Welt, die erzählenden Tempora auch Tempora der erzählten Welt.

Weinrich deals not only with the tenses of German, but also with those of English and the Romance languages. This study will only review Weinrich's work with reference to German, not to the other languages⁵⁾.

Weinrich introduces the term Speech Attitude (= Sprechhaltung):

Weinrich (1971:33):

Der Sprecher gibt [...] durch die Verwendung besprechender Tempora zu erkennen, daß er beim Hörer für den laufenden Text eine Rezeption in der Haltung der Gespanntheit für angebracht hält. Durch erzählende Tempora gibt er in Opposition dazu zu verstehen, daß der in Frage stehende Text im Modus der Entspanntheit aufgenommen werden kann. Die Opposition zwischen der Tempus-Gruppe der besprochenen Welt und der Tempus-Gruppe der erzählten Welt wollen wir daher insgesamt als Sprechhaltung bezeichnen, dabei aber gleichzeitig mitverstehen, daß die Haltung des Sprechers eine bestimmte Haltung des Hörers hervorrufen will, so daß auf diese Weise bei Sprecher und Hörer eine kongruente Kommunikationshaltung erzeugt wird.

He admits, however, that this dichotomy cannot be fully maintained:

Weinrich (1971:38):

Der Erzähler, der spannend erzählt, versucht nämlich gegenzusteuern. Durch die Auswahl wirkungsvoller Stoffe sowie durch ein spannungserzeugendes Arrangement stilistischer Signale "fesselt" er also seinen Leser und zwingt ihm dadurch eine Rezeptionshaltung auf, welche die primäre Entspanntheit sekundär [...] aufhebt. Er benutzt dabei übrigens, abgesehen von der Stoffwahl, weitgehend die syntaktischen Signale des Besprechens,

5) For these, see Pollak (1968)

insbesondere auch die besprechenden Tempora (direkte Rede, historisches Präsens usw.).

Weinrich then claims that each text is dominated by a certain tense group according to the literary genre it belongs to:

Weinrich (1971:45):

So beginnt etwa der bekannte Roman Nineteen Eighty-four von George Orwell in der folgenden Weise:

It was a bright cold day in April and the clocks were striking thirteen. Winston Smith, his chin muzzled into his breast in an effort to escape the vile wind, slipped quickly through the glass doors of Victory Mansions, though not quickly enough to prevent a swirl of gritty dust from entering along with him.

Mit ähnlicher Tempus-Distribution, nämlich mit deutlicher Bevorzugung des Preterit, nimmt die Erzählung des Buches ihren weiteren Lauf über etwa 200 Druckseiten. Nun legen wir das Buch Fifty British Novels daneben, in welchem Abraham Lass den Inhalt dieses Romans [...] zusammenfaßt. Dieser Text ist, obwohl er offensichtlich denselben Inhalt behandelt, grundverschieden von dem Roman selber, nicht nur in der Länge, sondern auch im Tempus-Gebrauch. Die Zusammenfassung ist fast ganz im Present gehalten und beginnt wie folgt.

One bright day in April 1984 Winston Smith takes time off from his job at the Ministry of Truth to go home and begin a secret journal. He has a lovely old notebook bought at Mr Charington's junk shop a few days before, a dangerous act in 1984, when secret thoughts and relics from the past are forbidden.

Was ist hier geschehen? Die wiedergegebenen Ereignisse sind offenbar die gleichen. Was läßt sie in dem einen Buch im Preterit, im anderen Buch aber im Present erscheinen? [...] Wir [...] erklären die Verwendung des Present tense in der Zusammenfassung als gattungs- oder situationsspezifisches Signal dafür, daß es sich um einen besprechenden Text handelt.

Why the précis of a novel should necessitate a more intense speech attitude than the novel itself is not made clear by Weinrich.

He then introduces the term Speech Perspective (= Sprechperspektive) and defines it as follows:

Weinrich (1971:56ff.):

Über die Regulierung der Sprechhaltung durch die Tempusgruppen der besprochenen und der erzählten Welt hinaus sind im Tempus-System Unterscheidungen angelegt, die eine Orientierung im Verhältnis zur Textzeit ermöglichen. Sie erlauben insbesondere eine relativ freie Verfügung über die Textzeit. Es kann nämlich auf diese Weise Information entweder nachgeholt oder vorweggenommen werden.

Nachgeholte Information oder vorweggenommene Information - das sind relationale Begriffe. Sie beziehen sich auf das Verhältnis von Textzeit und Aktzeit. Aktzeit [...] ist der Zeitpunkt oder der Zeitverlauf des Kommunikationsinhalts. Textzeit und Aktzeit können zusammenfallen. [...] Textzeit und Aktzeit brauchen aber nicht synchronisiert zu sein, sondern können auseinanderklaffen. Die Aktzeit kann weit hinter der Textzeit zurückliegen und ebenso gut ihr weit vorausliegen. [...] Die verschiedenen Tempora in jeweils den beiden Tempusgruppen haben nun die Funktion, das Verhältnis von Textzeit und Aktzeit auszudrücken.

Rückschau und Vorausschau oder genauer gesagt nachgeholte Information und vorweggenommene Information sollen im folgenden unter dem Begriff der Sprechperspektive zusammengefaßt werden. Zur Sprechperspektive gehört jedoch immer auch die Perspektive Null, sowohl in der einen als auch in der anderen Tempus-Gruppe.

Thus the opposition Perfect vs. Preterite is explained as opposition between the retrospective tense of the Reported Universe and the zero tense of the Narrated Universe.

To complete his system Weinrich then introduces the dichotomy between foreground tense and background tense in order to explain the oppositions Imparfait vs. Passé Simple in French or Continuous Tenses vs.

Simple Tenses in English. Weinrich terms this opposition Setting-in-Relief (= Reliefgebung). This setting-in-relief serves to separate general information in the background from sequences of "communicatory contents", action, etc. in the foreground.

So far, the oppositions described by Weinrich are not relevant to German, but Weinrich does see setting-in-relief in the opposition Main Clause vs. Subordinate Clause in German.

Weinrich (1971-152f.):

[Die Zweit- und die Endstellung des Verbs] sind die Stellungspole des Satzes, um die sich alles andere gruppiert. Es sind zugleich zwei Pole des Tempus-Systems. Das gesamte Tempus-System wird, quer zur Strukturgrenze zwischen der besprochenen und erzählten Welt, in den Dienst der Reliefgebung nach Vordergrund und Hintergrund gestellt. [...]

Immerhin erklärt die konsequente Ausbildung der Reliefgebung durch die Verbstellung in der deutschen Sprache seit der frühneuhochdeutschen Zeit, warum sich im Deutschen nie das Bedürfnis eingestellt hat, eigene Tempora für den Hintergrund der Erzählung zu entwickeln, sagen wir: das Präteritum im Sinne von Imparfait und Passé simple zu differenzieren. Das Präteritum ist schon differenziert nach der Zweitstellung und der Endstellung im Satz. Und darüber hinaus sind alle anderen Tempora nach diesem Prinzip differenziert.

Weinrich's tense model can be summarized as follows:

It has three dimensions, viz.:

- 1) The opposition Reported Universe vs. Narrated Universe, which is explained by the difference in the speech attitude (intense vs. relaxed).
- 2) Speech Perspective: pro- or retrospection from the zero tense of the tense group in question or simultaneity with it.

3) Setting-in-Relief: the opposition foreground vs. background.

It must be said that for contemporary German the opposition Main Clause vs. Subordinate Clause does not seem to perform the function Weinrich assigns to it.

The two sentences :

Er kann nicht kommen, denn er ist krank.

and :

Er kann nicht kommen, weil er krank ist.

are probably not different with respect to the background vs. foreground opposition.

In Southern German there is a tendency to construe causal clauses with weil as main clauses, at least in colloquial speech:

Standard German:

Er kann nicht kommen, weil er krank ist.

Southern German:

Er kann nicht kommen, weil er ist krank.

Does this mean that in Standard German the cause remains in the background, while it becomes foreground in Southern German?

And finally:

Since the German opposition Main Clause vs. Subordinate Clause is supposed to correspond to the English opposition Simple Tenses vs. Continuous Tenses, a Continuous Tense in English should correspond to a subordinate clause in German. A comparison of translations shows that this is not always the case.

A sentence like :

He was reading his newspaper, when the telephone rang.

will probably be translated by :

Er las gerade die Zeitung, als das Telephon klingelte.

On the other hand,

Although she was driving too fast, he did not say anything.
will be translated by:

Obwohl sie zu schnell fuhr, sagte er nichts.

This shows that the German opposition Main Clause vs. Subordinate Clause does not correspond to the English opposition Simple Tenses vs. Continuous Tenses and does not perform the function of separating background and foreground information.

Item 2) corresponds more or less to the dichotomy Absolute Tenses vs. Relative Tenses.⁶⁾ There is, however, no explanation for Future II, which cannot satisfactorily be described as "recalled and/or anticipated information".⁷⁾

The main point of Weinrich's theory is, however, the division of the tenses into two groups, those of the Reported Universe and those of the Narrated Universe.

As criterion for this division he gives speech attitude. It is hard to see, however, why a *précis* should demand more intensity than a novel (as already mentioned), a play (Reported Universe) more intensity than a short story, a historical time-chart (Present Tense) more intensity than any other sort of historical presentation.

Moreover, Weinrich's argument concerning novel and *précis*⁸⁾ is untenable, since the subject-matter of the *précis* is not identical with that of the novel. The subject-matter of the novel is whatever the author wants to convey to the reader, whereas the subject-matter

⁶⁾ See Section 1.2.

⁷⁾ See Section 1.3.1.6.

⁸⁾ Weinrich (1971:45), quoted on p.11 of this study

of the *précis* is the novel as such, as a book. Thus, Orwell's novel describes the world of Winston Smith, whereas the *précis* describes Orwell's description.

On the opposition Intensity vs. Relaxation, Pollak (1968:418) remarks:

Derartige Qualitäten [Gespanntheit:Entspanntheit] ergeben sich in einem literarischen Text aus einem die Tempora übergreifenden semantischen Verweisungszusammenhang, an dessen Aufbau die Tempora als sinngestaltende Elemente mitwirken, aber nicht als selbstherrliche Weichensteller für die Alternative [Gespanntheit] : [Entspanntheit], bzw. "Habt acht!" : "Rührt Euch!"

It cannot be assumed, therefore, that the choice of a tense-group characterizes a text as "narrative" or "reporting", but rather that "narrative" or "reporting" texts (assuming that these categories exist) demand the choice of a given tense-group.

Even that, however, is not absolutely true. According to Weinrich, the tenses of the Reported Universe should dominate in dialogue.

On this, Beugel/Suida (1968:18) remark:

Die Verteilung [von Präteritum und Perfekt] ist nicht befriedigend nach den Kriterien "Erzählen" - "Besprechen" zu bestimmen. In der Erzählung überwiegt zwar das Präteritum, im Dialog aber kommen beide Tempora mit gleicher Häufigkeit vor.

As a form of dialogue, the radio play ought, on Weinrich's hypothesis, to be dominated by the tenses of the Reported Universe. A random sample (Böll's "Eine Stunde Aufenthalt"), however, shows that this is not always the case, either. Of the pre-present tenses the Perfect (Reported Universe) occurs 80 times, the Preterite (Narrated Universe) 318 times.

The play "Der Schwierige", mentioned by Fourquet (1973:126), in which Present and Perfect occur exclusively, can hardly be adduced as proof of a Reported vs. Narrated dichotomy, since in this play the dramatis personae are Austrian (with one exception), and thus a Preterite would be very surprising.⁹⁾

Moreover, it has to be pointed out that in the tense-group of the Narrated Universe no temporal connexion is made with the moment of speech. This would mean, however, that the Preterite could not be used for presenting a past event (or state) without additional time adverbials. According to Weinrich, then, the Preterite in the first of the two following lines by Wilhelm Busch

Drei Tage war der Frosch sehr krank.

Jetzt quakt er wieder, Gott sei Dank!

could not express direct anteriority to the Present in the second line.

(Weinrich would probably explain the war in terms of Epic Preterite (= Episches Präteritum)¹⁰⁾.)

Since a division of tenses into tenses of the Reported and of the Narrated Universe seems to make sense neither from the point of view of speech attitude nor from that of literary genres, this opposition collapses into an opposition like Fourquet's or Erben's¹¹⁾.

9) See Weinrich (1971:281) and this study, Section 1.3.2.4.

10) See Section 1.3.1.3.

11) See Section 1.2.

1.2.2. Wunderlich

Of the models reviewed here, Dieter Wunderlich's "Tempus und Zeitreferenz im Deutschen" (= Wunderlich (1970)) is most strongly orientated towards generative grammar.

Wunderlich strictly separates the semantic and syntactical components of his description:

Wunderlich (1970:18):

Die Sprachbeschreibung enthält als strikt voneinander getrennte Teile eine syntaktische und eine semantische Komponente. Sie werden durch Übersetzungsregeln einander zugeordnet.

One of the principal assumptions is that tenses are only a sub-set of the set of time adverbials:

Wunderlich (1970:33):

- a) Mit jeder deiktisch zu verwendenden Zeitbestimmung ist eine Kooccurenzbedingung für das Tempusmorphem gegeben.
- b) Deshalb kann in einem Satz entweder nur das Tempusmorphem oder eine deiktisch zu verwendende Zeitbestimmung frei gewählt werden. Aus der Wahl der letzteren folgt automatisch ein bestimmtes Tempusmorphem (bzw. eine Klasse möglicher Tempusmorpheme).

In the syntactical component the tenses and their co-occurrence conditions with other time adverbials are developed, which will not be gone into here, since this study is primarily seeking a semantic description.

In a previous study (Baumgärtner/Wunderlich (1969)), the opinion had been expressed that a tense could be interpreted as a relationship

of three time intervals (points or periods in time at which a certain event takes place), of Time-of-Speech (= Sprechzeit), Time-of-Consideration (= Betrachtzeit) and Time-of-Event (= Aktzeit):
 $(t_s \text{ rel } t_b) \& (t_b \text{ rel } t_a)$.

Now Wunderlich (1970:122) says:

Ich halte jenen Ansatz heute nicht mehr aufrecht. Für die Einführung eines Relats "Betrachtzeit" gab es mehrere Motivierungen (1. Festlegung einer Differenz in der Semantik von Prät und Perf, 2. Beschreibung des Plqu als "Vorvergangenheit", 3. Herstellung von modifizierten Tempusbedeutungen bei speziellem zeitadverbialem Kontext: zukunftsbezogenes Perf, Fut II und Prät, sowie historisches Präs), die sich jedoch als nicht einheitlich oder sogar als überflüssig erwiesen haben. Außerdem war "Betrachtzeit" hinsichtlich seiner psychologischen Relevanz nicht konsistent zu interpretieren. Es wird deswegen in dieser Abhandlung überhaupt nicht mehr verwendet. An seine Stelle tritt - zumindest bei einigen Tempusbedeutungen - die Bezugnahme auf Aktzeiten im Kontext.

Wunderlich then distinguishes between absolute and relative tenses.

Wunderlich (1970:312):

Die absoluten Tempora sind durch Paarmengen, die relativen Tempora durch Tripelmengen zu repräsentieren.

All absolute tenses (Present, Perfect, Preterite, Future I) are described in the formula

$$\langle A, s \rangle : (Ea)((a \in A) \& (a \text{ rel } s))$$

where

A is the set of times-of-event a

E is an event

rel is a variable for before (= vor), simultaneously (= glz) and

after (= nach)

s is time-of-speech.

As an example for triple sets with relative tenses Wunderlich gives the definition of Pluperfect:

$$\langle A, B, s \rangle : (Ea)(Eb)((a \in A) \& (b \in B) \& (a \text{ vor } b) \& (b \text{ vor } s))$$

In this formula

A is the set of all times-of-event a

B is the set of all times-of-event b, to which the Pluperfect is referring.

These semantic characteristics are derived from the syntactical component with the aid of Translation Rules (= Übersetzungsregeln).

According to these formulae, preterite and Perfect should be mutually exchangeable, since both have

$$\langle A, s \rangle : (Ea)((a \in A) \& (a \text{ vor } s))$$

However, this is not true in practice.¹²⁾

As Wunderlich (1970:119) himself mentions, the Pluperfect can also be used absolutely. It would then be represented by the same formula, which seems therefore to be rather inadequate to describe and explain the choice by a native speaker of an individual tense.

The model described in Baumgärtner/Wunderlich (1969), which has been adopted by Helbig/Buscha (1972), seems to be more suitable to fulfil this task. As it is rather similar to the model which will be presented in this thesis, the main differences should be indicated in advance here:

The meaning of the term Betrachtzeit in Baumgärtner/Wunderlich (1969) becomes clear only from its contexts, it is thus similar to Weinrich's

¹²⁾ See Sections 1.3.1.2. and 1.3.1.3.

Text Time (= Textzeit)¹³⁾. In the model presented in this study the third correlate to Time of Speech Act and Time of Propositional Content is Time of Modality.¹⁴⁾

This correlate is not always significant within the framework of a tense theory, but it is by no means superfluous, since it helps to explain not only the phenomena for which Betrachtzeit was introduced in Baumgärtner/Wunderlich (1969), but also - in an expanded theory - the limited choice of tenses in Indirect Speech¹⁵⁾, the use of moods and the "subjective" use¹⁶⁾ of modal auxiliaries.¹⁷⁾

Moreover, Baumgärtner/Wunderlich (1969) have only a single-stage semantic component, so that for example a Present and a Historic Present would have the same explanation, whereas the semantic component described here has several stages, and a Historic Present is derived from a Preterite.

13) Weinrich (1971:56), quoted on p.12 of this study

14) See Section 1.3.1.

15) See Section 1.5.

16) Grebe (1973), Schulz/Griesbach (1967), (= "evidential" use: Bouma (1973))

17) See Section 2.

1.2.3. Bull

The tense theory presented by William E. Bull in his book "Time, Tense and the Verb. A Study in Theoretical and Applied Linguistics, With Particular Attention to Spanish" (= Bull (1971)) is not directly concerned with German, but since it lays claim to universality, it will be dealt with in this study:

Bull (1971:3f.):

The self-evident truths which can be derived from the study of these problems will serve not only as nonlinguistic criteria for the analysis of tense systems but also as the base for the construction of a hypothetical tense system which, as will be demonstrated [...], provides a nonlinguistic frame of reference for a comparative analysis of all the languages sampled in this study and, simultaneously, a means of defining the referents of tense morphemes.

Bull's primary aim is the construction of a hypothetical, semantic tense system, into which he then inserts the tenses of natural languages.¹⁸⁾

First he gives a definition of "time":

Bull (1971:4):

[...] time is the fourth dimension, an objective entity characterized and defined by three attributes: (1) linearity, (2) durational infiniteness, and (3) the capability of being divided into an infinite number of segments having an infinite variety of magnitudes.

He then mentions the necessity of determining axes of orientation, i.e. points of reference in time. He begins his definition of them

¹⁸⁾ Bull (1971:3), quoted on p.1 of this study

as follows:

Bull (1971:7f.):

The axes of orientation which are of greatest importance to the present study are objective events which are so commonplace that, to this writer's knowledge, they have never been accurately described as the universal axes of orientation of all peoples and the prime axes of all tense systems. These are the events which take place inside human beings: the act of speaking, seeing, hearing, feeling, reacting, recalling, anticipating, and so on.

Only one of the events which take place inside people is a public axis of orientation. The act of speaking is the only "personal" event which can actually be observed and used by another person. It functions, then, as an axis of orientation for the speaker and anyone who happens to be listening to him. This axis, as will be shown later, is the prime point of orientation for all tense systems.

Concerning the succession of events and their relationships to axes of orientation, Bull (1971:9) says:

It follows that there are only three possible order relationships between events and any axis of orientation: the event being perceived may be anterior to, simultaneous with, or posterior to the event used as an axis of orientation (the perception). No other order relationship is even theoretically possible. This may explain [...] why man can deal with events in only three fashions: we can perceive them, recall them, or anticipate them.

Then he introduces the term vector:

Bull (1971:14):

Vector formulas. - Since time and order are bidirectional, any act of observation at an axis of orientation (symbol:P) may be considered to have direction. The observer may focus upon a simultaneous event (zero direction), upon an

event anterior to P (minus direction), or upon an event posterior to P (plus direction). Any fixed direction of observation shall be called hereafter a vector (symbol:V), and all possible directions of observation from P may then be expressed by the formulas POV , $P-V$, or $P+V$.

To complete his system, Bull then introduces three further axes of orientation in addition to the act of speaking, which is called Point Present (= PP):

Bull (1971:21ff.):

First, the model, who is functioning at PP, may contemplate all time abstractly and bidirectionally. He may look back imaginatively toward infinity and forward toward infinity. Thus:

$\infty \leftarrow \text{PP} \rightarrow \infty$

The event called PP, the act of contemplating all time, is as fleeting as time itself, and as soon as the model has completed his observation of infinite time, he inevitably does something else and is automatically at a new PP.

[... The original PP] appears to have moved backward in time. It now exists only in the memory, from where it can be recalled as a retrospective axis of orientation. On the abstract level this axis is a retrospective point and it will, therefore, be symbolized hereafter by RP.

The model, now functioning at a new PP, may recall RP and, in addition, recollect that at this erstwhile PP he contemplated all time bidirectionally. [...] There are now [...] two axes of orientation on the time line: the one being recalled, RP, and the one where the model is recalling, PP. Thus:

$\infty \leftarrow \text{RP} \text{---} \text{PP} \rightarrow \infty$

Time and abstract contemplation are reversible and it is possible to turn the process just described around, [...] and have the model foresee that at some anticipated point in time he will be [...] contemplating all infinity bidirectionally.

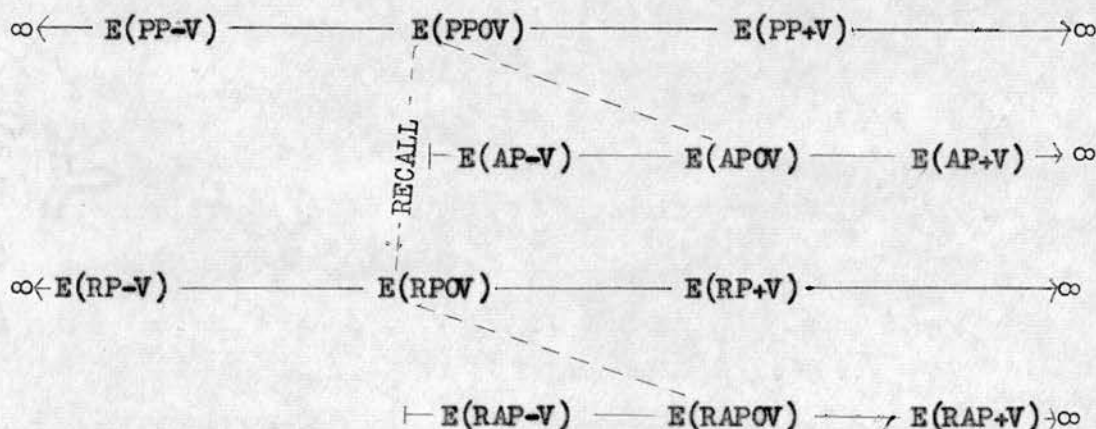
If RP can be recalled at PP and if AP can be anticipated from PP, then total recall would be impossible unless one could remember at PP that he once anticipated an axis from RP. This retrospective anticipated axis, which will be symbolized as RAP, is the fourth axis needed to complete the hypothetical tense system.

Combined with the vectors, this results in twelve potential tenses, which need not all be implemented in any given natural language:

E(PP-V)	E(PPOV)	E(PP+V)
E(AP-V)	E(APOV)	E(AP+V)
E(RP-V)	E(RPOV)	E(RP+V)
E(RAP-V)	E(RAPOV)	E(RAP+V)

where E stands for "event", "the equivalent of any verb stem".

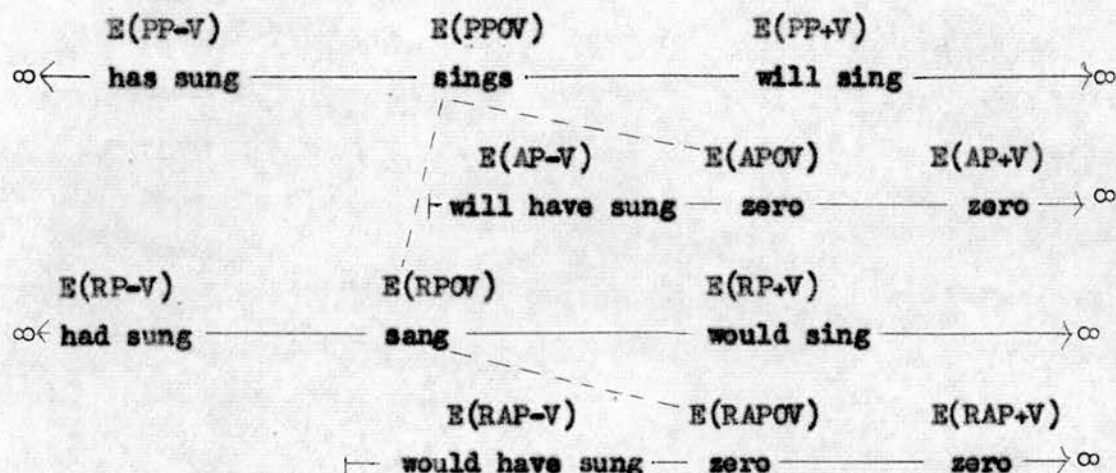
Graphically, Bull (1971:24) presents these tenses thus (Fig.1):



This can be applied to English, as shown in Fig.2.

Fig.2:

Bull (1971:31):



German would look like this, too, provided the Subjunctive/Preterite forms of the "Conditional" or "Futurum praeteriti I/II":

Er würde/sollte bald singen

and:

Er würde/sollte bald gesungen haben

are accepted as tenses in their own right.¹⁹⁾

Before Bull goes on to describe the individual tenses of Spanish, he introduces a dichotomy between systemic and nonsystemic functions of tenses:

Bull (1971:70):

A function is systemic when it exemplifies the unique exchange value used to organize the set. It is nonsystemic whenever it exemplifies a concept of order [...] which is in conflict with the exchange value assigned the form in organizing the set. Thus, for example, the function of ha dicho in Ha dicho que sí is systemic but the function of dice in Dice que sí is nonsystemic. In terms of the organization of the set, the Present Perfect has an exchange value which stands in contrast with that of the

¹⁹⁾ See Sections 1.2. and 1.3.2.1.2.

[Present Tense] and dice, in this instance, refers to an event terminated before PP rather than an event imperfect at PP.

Examples for these "nonsystemic functions" are "Desynchronization":

Bull (1971:76):

All forms labelled PP may replace their parallel equivalents labelled either RP, RAP, or AP. [...] In all instances of desynchronization, forms no longer mark the axis of orientation. No other feature of the vector system is disturbed.

and "Standard Substitution":

Bull (1971:77):

In all [these] instances [...] the lacunae in the basic system are filled by a forward shift of forms.

One example of desynchronization is the Historic Present.

Standard Substitution is used when an E(APOV), which is a morphological lacuna in German, is expressed by a Present, or an E(AP+V) by a Future I.

Bull's tense system can be summarized thus:

- 1) An abstract hypothetical ordering system for events is constructed, into which the tenses of any given natural language are inserted.
- 2) This system has four points of reference (PP, RP, AP and RAP) on a temporal axis, with three "vectors" originating from each, viz. "anterior"(P-V), "simultaneous"(POV) and "posterior"(P+V). This results in 12 tenses, which need not necessarily be completely represented in natural languages.
- 3) Apart from these systemic tense functions, there are nonsystemic functions which come into being through certain operations based on the systemic functions.

Points 1) and 3) are also assumed in this study, point 3), however, in a different form, as this study is based on a different conception of semantics.²⁰⁾

On point 2) the following critical remarks must be made:

There is nothing to be said against lacunae arising when the hypothetical tense system is applied to a natural language; it is, however, rather unfortunate that two of the four axes of orientation (APOV and RAPOV) should turn out to be lacunae in German, English and even Spanish (Subtitle: With Particular Attention to Spanish).

Moreover, in the Romance languages one place in Bull's system is bi-functional: RPOV corresponds to French Imparfait and Passé Simple, Italian Imperfetto and Passato Remoto, Spanish Imperfecto and Perfecto simple. This double function is admittedly irrelevant for German, but since Bull claims universality for his model²¹⁾, its value is considerably diminished, especially, since Bull (1971:2) also says:

Systemic definitions [...] define [...] the unique role of each morpheme in terms of the contrasting functions of the other morphemes of the same system.

This double function, therefore, is incompatible with the concept of "unique role".

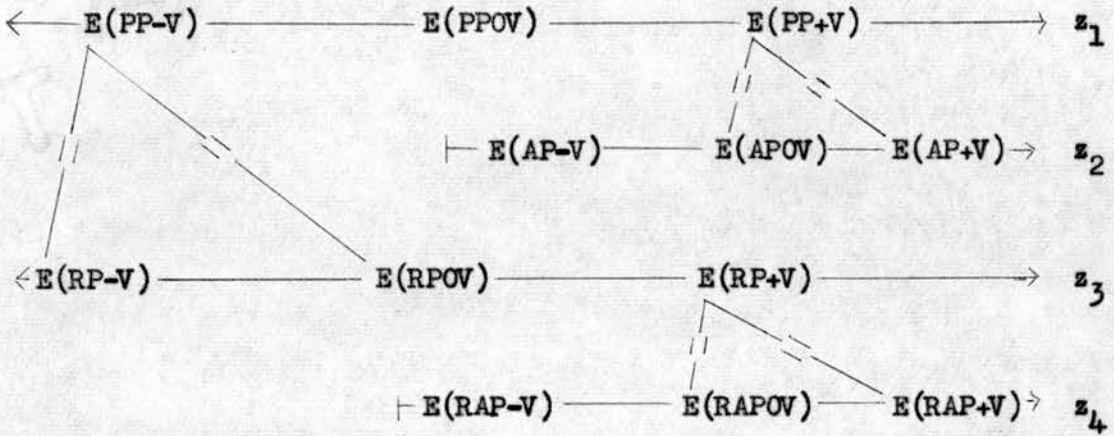
Finally, a further shortcoming has to be pointed out: The graphic representation of the system hides a crucial deficiency:

In order to make the model easier to survey, the single temporal axis z is represented by four distinct axes z_1 , z_2 , z_3 and z_4 which include PP, AP, RP and RAP, respectively. This obscures the fact that there is only one temporal axis, on which RP is an E(PP-V) and

²⁰⁾ See Section 1.3.2.

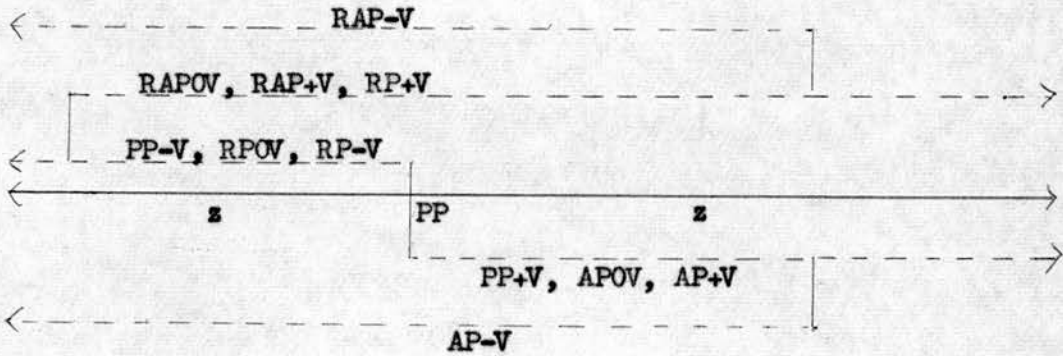
²¹⁾ Bull (1971:3f.), quoted on p.22 of this study

AP an E(PP+V). Once these identities are made explicit, however, the whole system collapses (Fig.3):



— — — — — :is identical with

Relative to a temporal axis z the following reduced model would be produced (Fig.4):



where



is the temporal axis z and



are vectors related directly or indirectly to z .

Hence, all of Bull's hypothetical tenses could be related to PP as follows:

$$E(\text{PP-V}) = E(\text{PP-V}_1)$$

$$E(\text{RPOV}) = E(\text{PP-V}_1)$$

$$E(\text{RP-V}) = E(\text{PP-V}_1\text{-V}_2)$$

$$E(\text{PP+V}) = E(\text{PP+V}_1)$$

$$E(\text{APOV}) = E(\text{PP+V}_1)$$

$$E(\text{AP+V}) = E(\text{PP+V}_1\text{+V}_2)$$

$$E(\text{RP+V}) = E(\text{PP-V}_1\text{+V}_2)$$

$$E(\text{RAPOV}) = E(\text{PP-V}_1\text{+V}_2)$$

$$E(\text{RAP+V}) = E(\text{PP-V}_1\text{+V}_2\text{+V}_3)$$

$$E(\text{PPOV}) = E(\text{PP})$$

$$E(\text{AP-V}) = E(\text{PP+V}_1\text{-V}_2)$$

$$E(\text{RAP-V}) = E(\text{PP-V}_1\text{+V}_2\text{-V}_3)$$

Since on the temporal axis z two successive vectors with identical signs form one vector with the same sign - the addition of two indefinite quantities resulting in an indefinite quantity - the first three groups collapse into $E(\text{PP-V})$, $E(\text{PP+V})$ and $E(\text{PP-V}_1\text{+V}_2)$, respectively.

This shows that not even a one-one allocation of Bull's hypothetical tenses and segments of the axis z is possible. Of the tense groups which together form vectors, only $(\text{PP-V}, \text{RPOV}, \text{RP-V})$ and $(\text{PP+V}, \text{APOV}, \text{AP+V})$ are unambiguous and incompatible with each other and with PP , the other three can be identical with these two and include PP .

From this it follows that a system presenting the tenses in terms of the position of events to be described relative to a point of reference on the temporal axis is not adequate.

1.3. Semantic Model

The grammar model presented in this study is strictly speaker-based. Its basic element is the communicative intention of the speaker. This intention can at least partly be formalized with the aid of formal logic. It will be shown that a system of formal logic is fully adequate to describe the tense system of contemporary German.

This formalized communicative intention, which shall be called "Semantic Deep Structure", is then subject to various rules of a stylistic nature (in the tense system Historic Present etc.) and thus becomes the "Semantic Surface Structure". On this level, individual elements of the communicative intention are specially emphasized, although there is as yet no syntactical and morphological implementation.²²⁾

This semantic surface structure now serves as input into the PS-rules of a TG-grammar, preferably such that the semantic surface structure serves as a context condition which determines the selection from the elements on the right-hand side of a PS-rule.²³⁾

A complicating factor is that there is a feedback mechanism between the syntactical and the semantic component, which manifests itself when the output X of the semantic component generates a syntactical output x, which is felt by the speaker to be too complex, unrhythmical etc. After testing and rejecting x, there is feedback to the semantic component, X is replaced by Y, which now generates the more acceptable form y. The syntactic component thus acts as a stylistic rule.

The syntactical deep structures are generated by this special form of semantic-context sensitive rules. They are operated on by syntactical

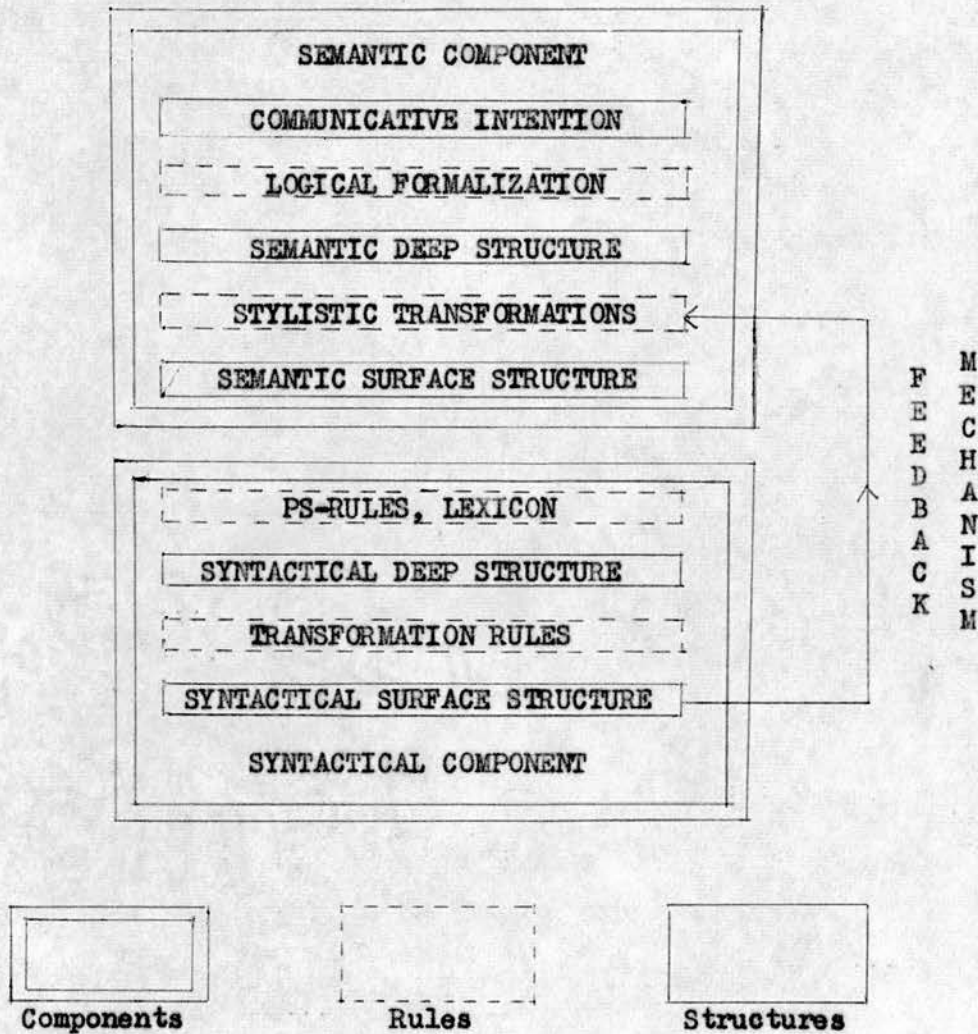
²²⁾ See Section 1.3.2.

²³⁾ See Section 1.6.

transformation rules, which then bring about the syntactical surface structures of TG-grammar.

The model presented in this study is in a position between Generative and Interpretive Semantics such that the primacy of semantics is postulated, but that a syntactical deep structure is an integral part of the model.

Fig.5:



1.3.1. Semantic Deep Structure

For an analysis of the tense system of contemporary German it is useful to analyse a sentence into three components: speech act (Sp), modality (M) and propositional content (PC), unless the sentence is an explicitly performative one²⁴⁾ and as such has only the component Sp (and is invariably in the Present Tense).

The speech act makes the sentence declarative, interrogative, imperative etc., and has the paradigms:

Ich sage dir -
 Ich frage dich -
 Ich befehle dir -
 .
 .
 .

The modality makes the sentence affirmative, negative etc., and has the paradigms:

Es ist wahr -
 .
 .
 Es ist möglich wahr -
 .
 .
 Es ist nicht wahr -

As such it is very closely linked with the truth value of the proposition in formal logic.²⁵⁾

The propositional content is the logical and semantic skeleton of the sentence, the communicative intent without consideration of speech act and modality; i.e. sentences like

a) Es regnet.

²⁴⁾ Austin (1962)

²⁵⁾ See Section 2.

- b) Es regnet nicht.
- c) Es möge regnen.
- d) Regnet es?
- e) Wenn es doch regnete!

are only distinguished by speech act and modality, not by their propositional contents. It is impossible to give a full list of paradigms, since the set of all propositional contents is infinite.

It is the contention of this study that the function of the tenses of contemporary German is to show the temporal relationship of these three components to each other. The point of reference is the moment of speech production, of the speech act, which is normally in the present time of the speaker.²⁶⁾ This time interval (point or period in time) of the speech act (T_{Sp}) is now related to the time interval of the modality component (T_M), which is the interval at which the propositional content is factually true or relevant, and the time interval of the propositional content (T_{PC}).

General Formula:

$$(T_{Sp} \text{ rel } T_M) \& (T_M \text{ rel } T_{PC})$$

(Speech act in temporal relation to modality and modality in temporal relation to propositional content)

The various operators which implement the variable "rel", viz.

"anterior" (ante), "posterior" (post) and "simultaneous" (sim) are defined as follows:²⁷⁾

The operator "ante" is axiomatic and has the following properties:

Asymmetry:

$$(x) (y) (x \text{ ante } y) \rightarrow \neg (y \text{ ante } x)$$

It is true for every x and y that if x is anterior to y then y is not

²⁶⁾ An exception is discussed in Section 1.3.1.3.

²⁷⁾ See Wunderlich (1970)

anterior to x.

Transitivity:

$$(x) (y) (z) ((x \text{ ante } y) \& (y \text{ ante } z)) \rightarrow (x \text{ ante } z)$$

It is true for every x, y and z that if x is anterior to y and y is anterior to z then x is anterior to z.

The operator "post" is defined as follows:

$$(x) (y) (x \text{ post } y) = \text{df } (y \text{ ante } x)$$

The operator "sim" is defined as follows:

$$(x) (y) (x \text{ sim } y) = \text{df } \neg(x \text{ ante } y) \& \neg(x \text{ post } y)$$

By inserting these operators into the general formula, $3^2 = 9$ variations occur, three of which are blocked logically.

These nine variations are:

- 1) $(T_{Sp} \text{ sim } T_M) \& (T_M \text{ sim } T_{PC})$
- 2) $(T_{Sp} \text{ sim } T_M) \& (T_M \text{ post } T_{PC})$
- 3) $(T_{Sp} \text{ sim } T_M) \& (T_M \text{ ante } T_{PC})$
- 4) $(T_{Sp} \text{ post } T_M) \& (T_M \text{ sim } T_{PC})$
- 5) $(T_{Sp} \text{ post } T_M) \& (T_M \text{ post } T_{PC})$
- 6) $(T_{Sp} \text{ post } T_M) \& (T_M \text{ ante } T_{PC})$
- 7) $(T_{Sp} \text{ ante } T_M) \& (T_M \text{ sim } T_{PC})$
- 8) $(T_{Sp} \text{ ante } T_M) \& (T_M \text{ post } T_{PC})$
- 9) $(T_{Sp} \text{ ante } T_M) \& (T_M \text{ ante } T_{PC})$

The three variations blocked are 3), 6), 9), which have the conjunct $(T_M \text{ ante } T_{PC})$ in common. As it is not possible to determine the factual truth of a proposition before the proposition becomes fact, this conjunct is only mathematically, but not logically possible.

There remain, then, variations 1), 2), 4), 5), 7), and 8), which shall be exemplified.

The sentence :

Es regnet

consists of the three components:

Speech Act	Modality	Propositional Content
Declarative	Affirmative	
Ich sage dir	- es ist wahr	- es regnet

The Present, Preterite and Future forms in the following paradigm are not used to designate the tenses of the sentence but rather to illustrate the abstract temporal relations between the three components as follows:

Present: Simultaneity with the preceding component; in the speech act designation of the moment of speech

Preterite: Anteriority to the preceding component

Future: Posteriority to the preceding component

1)	Ich sage dir	-	es ist wahr	-	es regnet
2)	Ich sage dir	-	es ist wahr	-	es regnete
4)	Ich sage dir	-	es war wahr	-	es regnet
5)	Ich sage dir	-	es war wahr	-	es regnete
7)	Ich sage dir	-	es wird wahr sein	-	es regnet
8)	Ich sage dir	-	es wird wahr sein	-	es regnete

These six variations can be seen as the tenses of the semantic deep structure²⁸⁾ as follows:

PRESENT =df 1) or

PRESENT =df $(T_{Sp} \text{ sim } T_M) \ \& \ (T_M \text{ sim } T_{PC})$

PERFECT =df 2) or

PERFECT =df $(T_{Sp} \text{ sim } T_M) \ \& \ (T_M \text{ post } T_{PC})$

28) Categories of the semantic deep structure will be CAPITALIZED.

PRETERITE =df 4) or

PRETERITE =df (T_{Sp} post T_M) & (T_M sim T_{PC})

PLUPERFECT =df 5) or

PLUPERFECT =df (T_{Sp} post T_M) & (T_M post T_{PC})

FUTURE I =df 7) or

FUTURE I =df (T_{Sp} ante T_M) & (T_M sim T_{PC})

FUTURE II =df 8) or

FUTURE II =df (T_{Sp} ante T_M) & (T_M post T_{PC})

These definitions will serve as the basis for a description of the German tense system. Interpretations of the individual tenses will be given in the following sections. It must be pointed out again, though, that these are only tenses of the semantic deep structure, which are not necessarily identical with those of the surface structure.

The question remains whether it would not be simpler to formulate an alternative solution in syntactic terms on the lines of a "performative analysis"²⁹⁾, where it is assumed that all sentences are dominated by a performative verb like "say", "ask", etc., which can be deleted in the surface structure.

Such an alternative solution is demonstrated in Fig.6.

To reach a surface structure, the T's developed from Aux in S_1 , S_2 and S_3 would have to be combined and developed into a surface-T by suitable transformations.

This solution is unsatisfactory for several reasons:

- a) The choice of T remains unexplained.
- b) The general rule which can be established for each element T, viz.

²⁹⁾ Ross (1970)

$$T \rightarrow \left(\begin{array}{c} \text{Inf+werd} \\ \text{Past} \end{array} \right) C$$

is severely restricted and can be used only for S_2 .

In S_1

$$T \rightarrow C$$

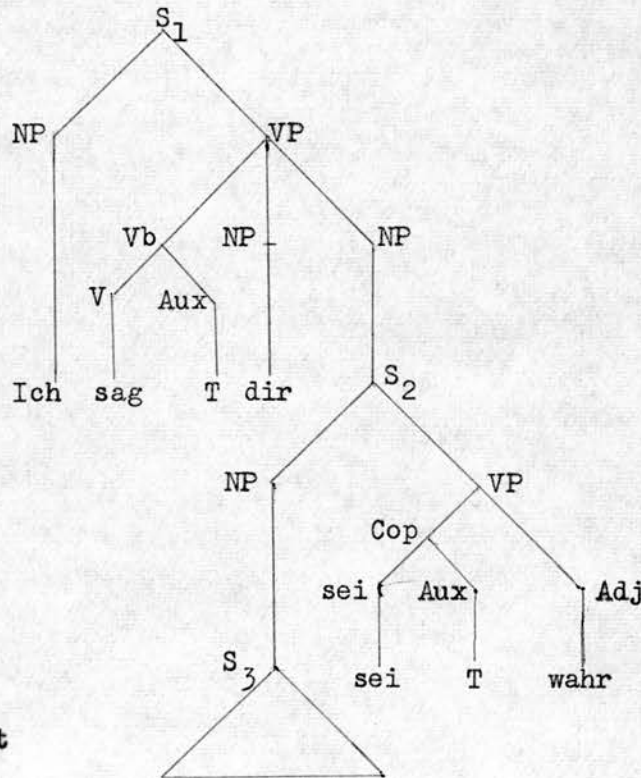
and in S_2

$$T \rightarrow (\text{Past}) C$$

Apart from the semantic grounds given above, there can be no explanation for these restrictions.

c) This model would not explain how several surface tenses can correspond to one communicative intention and vice versa.³⁰⁾

Fig.6:



S_1 : Speech Act

S_2 : Modality

S_3 : Propositional Content

³⁰⁾ See Section 1.3.2.

It seems more appropriate, therefore, to use the semantic model introduced at the beginning of this section for a description of the German tenses.

A tense has a double function: It signals whether a proposition is, was or will be true and/or relevant in the time interval of the speech act (T_{Sp} rel T_M) and whether it is still lasting at the time interval of its truth and/or relevance (T_M rel T_{PC}).

It must be emphasized, of course, that there is no direct evidence for deep structure tenses, since they are only implemented via the semantic surface structure. In order to show examples of semantic deep structure tenses, the following method has been chosen for this study:

In Sections 1.3.1.1. - 1.3.1.6., which deal with the individual tenses, examples are adduced in whose production no modifications have been made between semantic deep structure and semantic surface structure tenses,³¹⁾ unless otherwise indicated.

³¹⁾ See Section 1.3.2.

1.3.1.1. PRESENT

In Section 1.3.1. the PRESENT was defined as follows:

$$\text{PRESENT} = (T_{Sp} \text{ sim } T_M) \& (T_M \text{ sim } T_{PC})$$

For example, the sentence:

Es regnet

has the structure:

Ich sage dir - es ist wahr - es regnet.

In this section, it will be shown that this definition, which in Section 1.3.1. was given without proof, is adequate for a description of the PRESENT.

Grebe (1973:79):

[Das Präsens drückt] zunächst einfach aus, daß ein Geschehen in der Gegenwart des Sprechers ohne Begrenzung abläuft. [...]:

Die Rose blüht. Es regnet.

Weil das Präsens ganz allgemein aussagt, daß ein Geschehen abläuft, eignet sich diese Stammform auch besonders gut für die Wiedergabe von allgemeingültigem oder beständigem Geschehen:

Wer den Pfennig nicht ehrt, ist des Talers nicht wert (Sprw.).

Du glaubst zu schieben, und du wirst geschoben (Goethe).
Peter geht in die Lessingschule.

Similarly Erben (1972:87):

[Das Präsens] dient [...] der einfachen "Aktuellsetzung" (= jetzt, heute, heutzutage ablaufend, bestehend, geltend).

Spielt sich also der zu schildernde oder festzustellende Vorgang (Zustand) im unmittelbaren Erlebnisbereich des Sprechers ab, d.h. im Bereich des für ihn Gegenwärtigen, der Bewußtseinsnähe, so wird die Form des sog.

P r ä s e n s [...] gebraucht:

Vater ruft, schläft.

Auch Vorgänge, die weit über das unmittelbare Jetzt hinausreichen, werden so erfaßt:

Er studiert, lebt in der Schweiz, ist krank;
ferner periodisch eintretende, unter bestimmten Bedingungen
stets ins Beobachtungsfeld des Sprechers tretende
Geschehnisse:

Bei schönem Wetter (wenn das Wetter schön ist),
fahren viele ins Grüne; er spricht perfekt Englisch;
Handlungen, die sich als Gewohnheiten im Erfahrungsbereich
des Sprechers abspielen:

Er trinkt, spielt, treibt sich herum;
sodann allgemein bekannte und anerkannte Tatsachen und
Sachverhalte; dabei handelt es sich um das sog. generelle
Präsens, bei dem kein Gegensatz zu Vergangenheit und
Zukunft besteht:

Eisen ist ein schweres Metall; drei mal drei ist neun.
A b l a u f e n d e s, B e s t e h e n d e s und
G e l t e n d e s faßt also der Sprecher mit der Form des
Präsens, als "G e g e n w a r t".

Admoni (1970:183) adds:

Die Handlung kann sich auch mit Unterbrechungen vollziehen,
und eine von diesen Unterbrechungen kann gerade mit dem
Gegenwartsaugenblick, also mit dem Redemoment, zusammenfallen.
Aber wenn es eben nur eine Unterbrechung ist, wenn der ganze
Zeitverlauf um den Gegenwartsaugenblick herum von der
betreffenden Handlung erfüllt ist, so gehört doch dank der
allgemeinen Kontinuität der Zeit diese Handlung zur Gegenwart.
Sehr oft erscheint das Präsens in dieser Bedeutung in der 1.
Person - wenn der Betreffende spricht, ist er natürlich in
der Regel nicht imstande, irgendeine andere Tätigkeit
auszuüben. Wenn er sagt

Ich lese;

so hat er aller Wahrscheinlichkeit nach eben in diesem
Augenblick sein Lesen unterbrochen. Aber der Gegenwarts-
augenblick schmilzt hier so sehr mit seiner zeitlichen
Umgebung zusammen, daß für die gesamte Gegenwartslinie

doch das Lesen als die eigentliche Handlung erscheint.

Wunderlich (1970:116) mentions that the PRESENT is used in explicitly performative sentences. This usage results from the fact that explicitly performative sentences do not consist of the three components "speech act", "modality" and "propositional content", but only of the speech act component.³²⁾

Wunderlich (1970:116) gives examples for this:

- (a) Ich wette (hiermit) 10 Mark, daß Werder Bremen morgen verliert.
- (b) Ich beglückwünsche dich zur neuen Frisur.
- (c) Ich taufe dich auf den Namen Rhamses.

These sentences could of course have all other tenses as well (except for (a), where the deictic elements hiermit and morgen would have to be changed first), they would, however, lose their performative character and consist of the usual three components.

Leaving aside this special case, the uses of PRESENT can be summarized as follows:

- 1) A proposition true and/or relevant only in the time interval of the speech act:

Das Glas zerbricht.

- 2) A proposition true and/or relevant before, usually, but not necessarily during, and after the speech act:

Er lebt in der Schweiz. Er spricht perfekt Englisch.
Ich lese gerade.

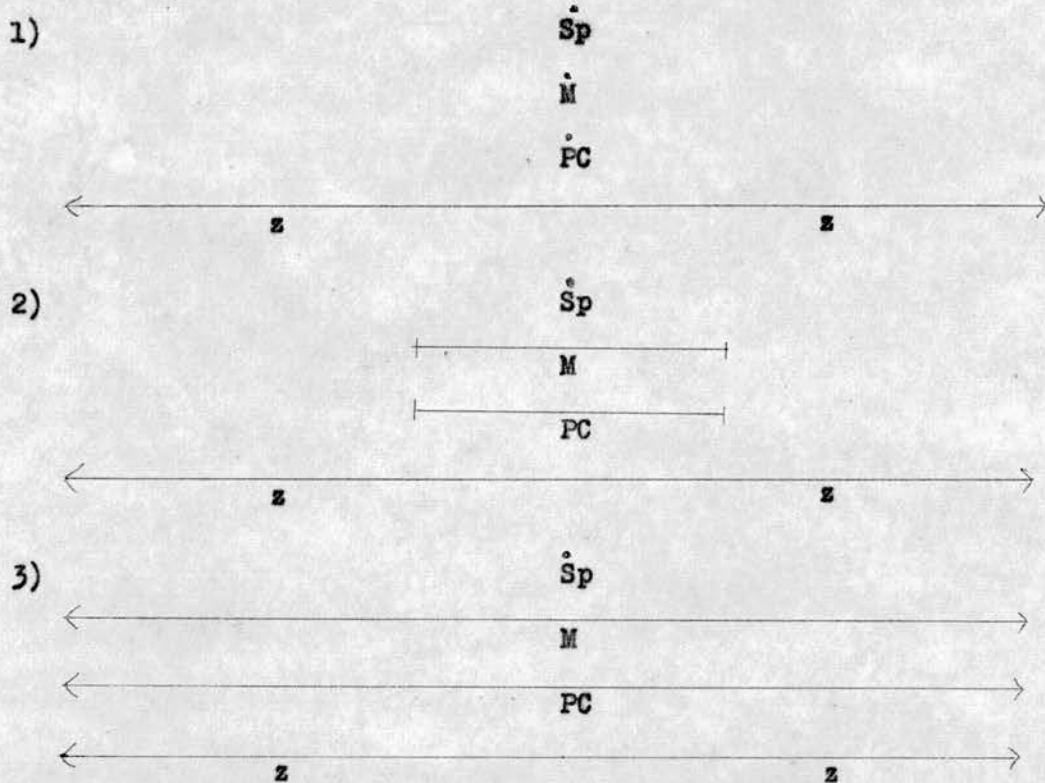
- 3) An eternally true and/or relevant proposition (which is consequently true and/or relevant in the time interval of the speech act):

Drei mal drei ist neun.

³²⁾ See Section 1.3.1.

If z is the temporal axis, and T_{Sp} , T_M and T_{PC} are projected out of it, the PRESENT can be graphically represented as in Fig.7.

Fig.7:



These, and only these, possibilities are completely covered by the formula $PRESENT = df(T_{Sp} \text{ sim } T_M) \& (T_M \text{ sim } T_{PC})$ which therefore proves to be a both adequate and exhaustive formula.

The Present tense forms of the semantic surface structure which are not covered by this formula are the result of transformations from other tenses of the semantic deep structure.³³⁾

³³⁾ See Section 1.3.2.

1.3.1.2. PERFECT

Erben (1972:95f.):

Das deutsche Perfekt [...] ist Ausdruck [...] eines Geschehens (Seins), das - kontinuierlichen oder periodischen Verlaufs - bis an die Gegenwart heranreicht:

Er hat bis jetzt gearbeitet, geschwiegen, ist dreimal zu spät gekommen;

durch dessen Vollendung ein für die Gegenwart (die gegebene Situation) belangvolles Faktum entsteht:

Er ist gekommen (= nun anwesend), hat uns gesehen, gerufen (also müssen wir irgendwie reagieren);

ferner eines zurückliegenden, doch in der Gegenwart nachwirkenden Geschehens:

Er hat es abgelehnt, hat uns geschrieben, verleumdet.

Er hat es getan (ist als Täter verantwortlich).

"Einmal, es ist schon zwei Jahre her, habe ich ein Eisenbahnunglück mitgemacht, - alle Einzelheiten stehen mir klar vor Augen." (Th. Mann).

Zuweilen findet es sich auch zur Bezeichnung eines abgeschlossenen und zur Gegenwart des Sprechers kontrastierenden Vorgangs oder Zustands, wobei es in den Anwendungsbereich des Präteritums übergreift, wenngleich die Gegenwartsbezogenheit und Grundhaltung des Urteilens auch hier das Perfekt [...] angemessener erscheinen lassen als [das Präteritum] [...]:

"Ach, Resi, was hab ich früher geleistet, und wie hat mich das Leben gefreut!" (Carossa). "Wie sehr habe ich dich einst geliebt!" (Hesse). "Mir nützt kein Studium mehr, nur noch Arbeit. Studiert habe ich, als ich dreizehn, vierzehn war, bis einundzwanzig" (Böll).

To the last paragraph, Jung (1973:228) adds:

Regnet es noch? Nein, es 'hat geregnet.

(Beachte die Betonung).

Tense theories which divide the tenses into absolute and relative tenses³⁴⁾ tend to give a further definition of the PERFECT as follows: Admoni (1970:186)³⁵⁾:

³⁴⁾ See Section 1.2.

³⁵⁾ See also Jung (1973:229), quoted on p.6 of this study

Was seine Funktion betrifft, so erscheint das Perfekt im Dialog als auf den Redemoment bezogen, drückt also die Vergangenheit in bezug auf die Gegenwart aus, was seinem relativen Wesen entspricht:

Papke telefonierte: "Hast du schon gehört, Carl?"

If such definitions are correct, the model presented in this study must be wrong, since one of its main contentions is that the PERFECT does not only express anteriority to the present time (= Gegenwart). According to this study, the PERFECT shares the role of expressing anteriority with the PRETERITE and the PLUPERFECT,³⁶⁾ the distinctions between them being the varying relations between T_{Sp} , T_M and T_{PC} . It can be shown, though, that Jung's and Admoni's descriptions are insufficient, since the role they ascribe to the PERFECT is in fact shared by the PRETERITE and the PLUPERFECT.

Beugel/Suida (1968:10):

Präteritum wird meist verwendet, wenn sich das Verbum auf ein außerhalb der Redesituation liegendes, vergangenes Geschehen bezieht. (Personalform ist meist 3.Person) [...]

" --Wie sah denn die Lampe aus?"

Similarly Suida (1971:123):

Plusquamperfekt charakterisiert im Präsenskontext [...] normalerweise die zweite Zeitebene der Retrospektive; wenn es Vorzeitigkeit gegenüber Perfekt oder häufiger Präteritum ausdrückt, ist es das Plusquamperfekt in seiner geläufigen zeitlich-relationalen Bedeutung, nur daß es im Vergleich zum präteritalen Erzählen den Geschehensablauf auf einer dritten Zeitebene darstellt [...]

Werfel: Das Lied von Bernadette:

Dabei steigt in ihr eine Kindheitserinnerung auf.
Einst besuchten sie die Eltern in Bartrès. Sie

³⁶⁾ See Section 1.4.

hatte ihre Schafe auf die Weide geführt, und Papa, damals noch ein selbstbewußter Müller, lag neben ihr im Gras [...]

Nun kann es auch der Fall sein, daß die Retrospektive unmittelbar von der Präsensebene aus mit Plusquamperfekt einsetzt, das [...] eine weit zurückliegende Vergangenheit im Bezug auf eine folgende nähere Vergangenheit meint:

Werfel: Das Lied von Bernadette:

Dieses Verhör, das die Peyret mit Bernadette anstellt, hat eine unerwartete Wirkung. Die Schneiderin hatte ursprünglich keine besonderen Zweifel an der Aufrichtigkeit des Mädchens genährt. Echter Jenseitsglaube, Neugier, Liebedienerei, Lüsterheit nach Unerhörtem war der gemischte Grund, der sie veranlaßte, ihrer Gönnerin Millet zu diesem Abenteuer zuzureden [...]

This seems to show that the PERFECT expresses anteriority to the present time only if its other characteristics are expressed as well.

The uses of the PERFECT may be summarized as follows:

- 1) A proposition true and/or relevant only in the time interval of the speech act, beginning before and lasting up to the time interval of the speech act:

Er hat bis jetzt gearbeitet.

This category also includes sentences like:

Wir warten schon seit drei Stunden,

whose deep structure tense is PERFECT, and whose surface structure Present is caused by a transformation.³⁷⁾

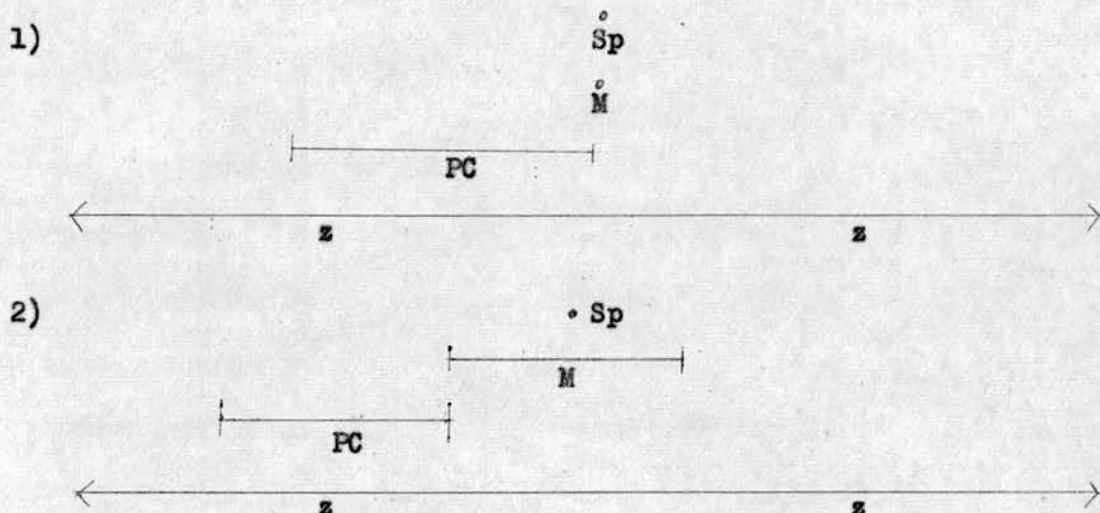
- 2) A proposition true and/or relevant in the time interval of the speech act, which lies completely before the time interval of the speech act:

Er ist gekommen. Er hat es abgelehnt. Wie habe ich dich einst geliebt.

³⁷⁾ See Section 1.3.2.2.1.

Graphically, it can be represented as in Fig.8.

Fig.8:



These two uses are described by the formula established in Section 1.3.1., which therefore can be considered as correct:

$$\text{PERFECT} = \text{df } (T_{Sp} \text{ sim } T_M) \ \& \ (T_M \text{ post } T_{PC})$$

Because of the relation with the time interval of the speech act expressed by the conjunct $(T_{Sp} \text{ sim } T_M)$ it is possible to make statements on the importance, relevance etc. of past propositions in the time interval of the speech act by using the PERFECT.

Twaddell (1960)³⁸⁾ has this to say about the similarly structured English Present Perfect:

Have + Participle explicitly links an earlier event or state with the current situation. It signals a significant persistence of results, a continued truth value, a valid present relevance of the effects of earlier events, the continued reliability of conclusions based on earlier behavior.

This includes examples of the type

Wie habe ich dich einst geliebt! (= und jetzt liebe ich dich nicht mehr);

³⁸⁾ Quoted from Weinrich (1971:70)

which have PERFECT because of their relation to the time interval of the speech act. A systematic contrast between present ($T_M \text{ sim } T_P$) and perfective ($T_M \text{ post } T_P$) is thus presented. This becomes very clear in Th. Fontane's ballad "Archibald Douglas":

Ich hab es getragen sieben Jahr'
Und kann es nicht tragen mehr.

Schneider (1959:221) refers to the "value judgment" expressed by PERFECT:

... Handwerker trugen ihn. Kein Geistlicher hat ihn begleitet.

Der Schlusssatz [...] des "Werther" erinnert den aufmerksamen Leser an das lange Gespräch über den Selbstmord (I, 12. August) zwischen Albert, der in Übereinstimmung mit der allgemeinen Meinung ihn verurteilt, und Werther, der ihn verteidigt. Daß kein Geistlicher an der Beerdigung teilnimmt, ist eine kirchliche, öffentliche Bestätigung der allgemeinen Verurteilung. Aber indem der Dichter nachdrücklich darauf hinweist - eben mit dem auffälligen Perfekt -, bekundet er, daß er davon abrückt und das gleiche Verständnis für die Ausweglosigkeit seines Helden hat wie dieser für die Verzweiflung des von seinem Geliebten verlassenen Mädchens.

There is a similar passage at the end of the original version of G. Keller's "Der grüne Heinrich":

So ging denn der tote grüne Heinrich auch den Weg hinauf in den alten Kirchhof, wo sein Vater und seine Mutter lagen. Es war ein schöner freundlicher Sommerabend, als man ihn mit Verwunderung und Teilnahme begrub, und es ist auf seinem Grabe ein recht frisches und grünes Gras gewachsen.

This use of PERFECT cannot be explained in the terms offered by Schneider for the end of "Werther".

In "Der grüne Heinrich" the deep structure PERFECT seems to have been preserved in the surface structure; the author intends to connect his story to the present time of the reader in order to make the reader believe in its truth (Ich sage dir - es ist wahr).

This is a literary use of PERFECT, which can be encountered quite often, e.g. at the end of H. Kleist's "Michael Kohlhaas":

Vom Kohlhaas aber haben noch im vergangenen Jahrhundert
im Mecklenburgischen einige frohe und rüstige Nachkommen
gelebt.

The end of "Werther" is probably over-interpreted by Schneider. There is, admittedly, a value judgment involved, which is perhaps an intentional parallel to Hamlet, Act V, Scene 1:³⁹⁾

Priest:

We should profane the service of the dead
To sing a requiem, and such rest to her
As to peace-parted souls.

Laertes:

Lay her i' the earth;-
And from her fair and unpolluted flesh
May violets spring! - I tell thee, churlish priest,
A ministering angel shall my sister be
When thou liest howling.

This value judgment is, however, not achieved solely through the use of the Perfect Tense, but as much through the juxtaposition of the propositions expressed in the last sentences. An alternative explanation will be offered in Section 1.3.2.1.5.

Finally, it must be said that the full meaning of PERFECT lies in the opposition to PRESENT and PRETERITE, as will be demonstrated in the next section.

³⁹⁾ Pointed out verbally by J.G. Howie, Edinburgh

1.3.1.3. PRETERITE

In Section 1.3.1. the PRETERITE was defined:

PRETERITE =df $(T_{Sp} \text{ post } T_M) \& (T_M \text{ sim } T_{PC})$

This definition shows that it may be difficult to separate its uses from that of the PERFECT, in which only the operators "post" and "sim" are exchanged.

Trier (1968:11f.):

[Wir geraten hier] in ^{eine} Zone der Unsicherheit [...], eine Zone der Fragen und der Entscheidungen [...]

Wo ich die Nachwirkung in meine Gegenwart ins Auge fasse und nach Lage der Dinge ins Auge fassen muß, brauche ich das umschreibende Perfekt [...]

Wo ich diese Nachwirkung nicht ins Auge fasse und nach Lage der Dinge vernünftigerweise gar nicht ins Auge fassen kann, brauche ich das Imperfekt, die Erzählvergangenheit.

Erben (1972:92f.):

Das Präteritum ist die Ausdrucksform des (historischen) Berichts, der eindringlichen Rückschau, 'das Tempus der Erinnerung' [Brinkmann] und damit die eigentliche 'Erzählform' [Kluge]:

Als ich gestern nach Hause kam, erwarteten mich alte Bekannte; wir waren bis Mitternacht beisammen.

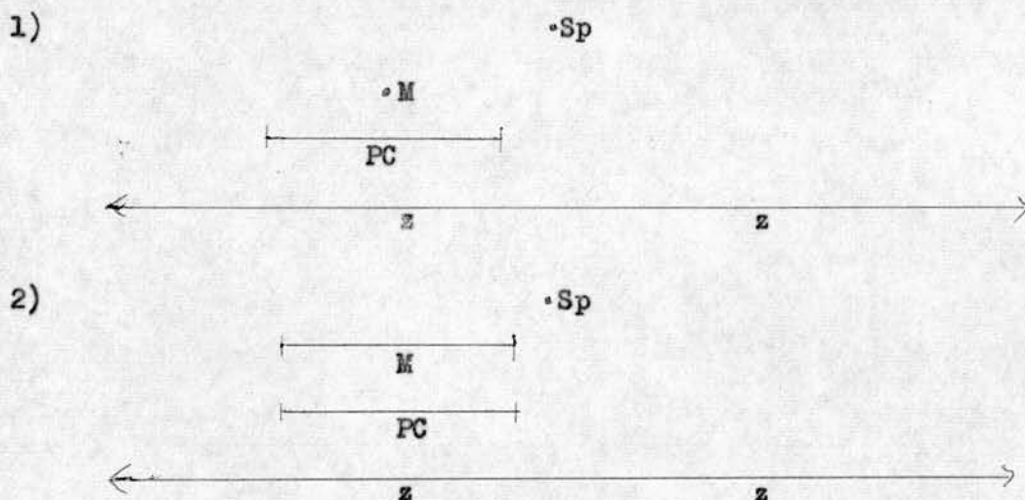
"1771 wurde Goethe ... in Frankfurt als Advokat zugelassen. Er opferte dem Amt wenig Zeit. Die Straßburger Erlebnisse verlangten nach Gestaltung" (Martini). "Schwarz im Wiesengrunde stand der Tümpel. / Nur ein Erlenbäumchen streute Schatten / Auf das Ufer, und ich war ein Kind" (Carossa).

Der Wert des Präteritums ist besonders deutlich, wenn es nach einer präsentischen Einleitung allgemeinen Inhalts in einer Erzählung einsetzt und gleichsam aus der Gegenwart in einen vergangenen Raum führt:

"Es gibt Herbsttage, die wie ein Wunder sind ... Ein so unverhoffter und merkwürdiger Tag erschien vor nunmehr etwa vier Monaten - wir stehen augenscheinlich am Anfang des Februar -, und an diesem Tage sah ich etwas ausnehmend Hübsches (Th. Mann).

The PRETERITE is thus used to indicate that a proposition anterior to the time interval of the speech act is no longer factually true and/or relevant in the time interval of the speech act.

Fig.9:



The similarity with the PERFECT results not only in difficulties and errors but also in interesting stylistic variations, as in W.

Bergengruen's novella "Der letzte Rittmeister".

Trier (1968:14f.):

Eine lehrreiche Szene dieser Art steht im Letzten Rittmeister von Werner Bergengruen. Stabenhäusers alter Bursche, der Zigeuner, ist nachts, überraschend, im Park aufgetaucht und erhebt schwere, dunkle Anklage. Stabenhäuser, in der Angst, das Geheimnis seiner Lebenslüge werde enthüllt, verliert alle Selbstbeherrschung und schießt auf den Zigeuner. Der Schuß geht fehl. Der Erzähler fährt fort:

Stabenhäusers Kammerdiener war von dem Schuß erwacht und kam ins Zimmer gelaufen. Aber Stabenhäuser hatte seine Fassung wiedergewonnen und sagte: "Ich schoß auf eine Wildkatze im Garten. Geh zurück zu deiner Ruhe und lasse mir die meine."



Ein sehr merkwürdiges Imperfekt: Ich schoß auf eine Wildkatze. Der besorgt hereinstürzende Diener, der Herr, erschüttert und im vollen Bewußtsein dessen, was er mit dem Schuß gewollt hat, durch die schweigende Frage des Dieners zu einer erklärenden, zu einer den Schuß rechtfertigenden Antwort genötigt - das alles ergibt eine Lage, in der das umschreibende Perfekt zu erwarten ist: Ich habe auf eine Wildkatze geschossen. Es ist nicht zu erwarten, daß der Herr sagt: Ich habe auf einen Zigeuner geschossen - das gewiß nicht. Aber "ich habe geschossen" sollte doch notwendig sein. Warum die Abweichung? [...]

Das Imperfekt soll verharmlosen, soll den Vorgang als etwas darstellen, was zu leicht, zu fern, zu folgenlos ist, als daß es in die Form des ernstesten Perfekts einzugehen hätte.

In terms of the model presented in this study:

By stating that the proposition is no longer true and/or relevant, the Rittmeister declares that the incident as such is irrelevant.

A concept often found in discussions of Tense is that of the Epic Preterite (=episches Präteritum). In its German form it was coined by Käte Hamburger (1953); Weinrich (1971:26) summarizes her views as follows:

Gleichzeitig [...] kommt [...] Käte Hamburger zu dem Ergebnis, daß das Tempus Präteritum der deutschen Sprache in der erzählenden Literatur [...] etwas anderes leistet als in alltäglicher Rede. Das "epische Präteritum" kann nach ihrer Auffassung nicht als Vergangenheitsaussage verstanden werden, während jedoch dasselbe Tempus außerhalb des solcherart umschriebenen literarischen Gebrauchs weiterhin und selbstverständlich die Vergangenheit bezeichnet. Diese Unterscheidung ist wichtig: Käte Hamburger bezieht sich ausdrücklich nur auf das eine Tempus Präteritum und auch auf dieses nur, insofern es in epischer oder erzählender Dichtung

steht. Es müssen nach ihrer Vorstellung bestimmte Bedingungen erfüllt sein, ehe das Präteritum seine eigentliche grammatische Funktion, die Vergangenheit zu bezeichnen, aufgibt und Tempus der Fiktion wird. Es muß insbesondere das reale Ich zurücktreten und den fiktionalen Subjekten der Erzählung die Szene zum Handeln und Reden freigeben. Nur dann ist die Fiktion "echt", und nur dann nimmt das Tempus Präteritum eine verwandelte, nämlich dichterische Funktion an.

Weinrich (1971:48) adds later:

Schließlich darf ich den Leser noch an Hermann Hesses Glasperlenspiel (1943) erinnern, dessen Handlung man sich um etwa 200 Jahre in der Zukunft vorzustellen hat. Die Ereignisse in Franz Werfels Stern der Ungeborenen (1946) liegen sogar um einige Jahrtausende voraus in der Zukunft. Und bei den zahlreichen Romanen von Jules Verne kann man im einzelnen gar nicht sagen, um welches Zeitmaß der Autor in die Zukunft auszugreifen im Sinn hat. Man darf ruhig verallgemeinern: Zukunftsromane sind regelmäßig im Präteritum oder dem korrespondierenden Tempus anderer Sprachen geschrieben. Oder sagen wir vorsichtiger: Keiner ist im Futur geschrieben. Generell gilt [...]: Keine Zeitstufe und kein Zeitpunkt ist dem erzählenden Präteritum unerreichbar.

If this were correct, then the model presented in this study, which excludes the use of PRETERITE if a proposition is true in, or posterior to, the time interval of the speech act, would be correct only with certain restrictions or wrong altogether.

If a distinction between two PRETERITES must be made according to whether something once true is told or whether the act of narrating creates a proposition, as in fiction, the question arises how downright lies in the PRETERITE are to be classified, e.g. if a speaker says:

Nach Büroschluß ging ich sofort nach Hause;

whereas he actually went for a drink first. The grammar model presented here can deal with this problem:

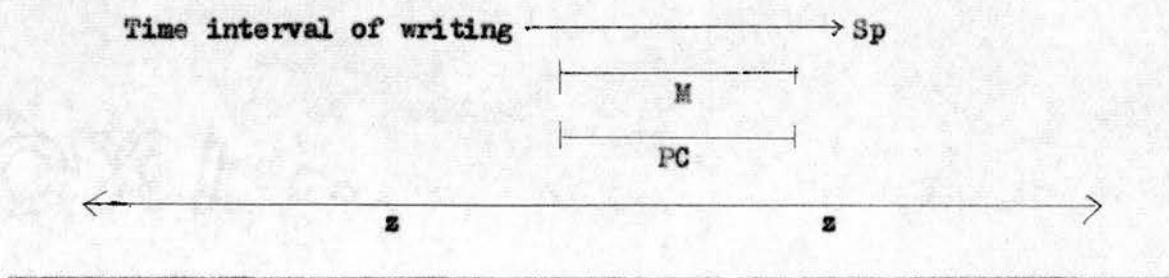
The basic level of this model is the speaker's communicative intention, i.e. the intention to convey certain information to the listener which is suitable to evoke a certain reaction from the listener, at least the reaction of belief. The communicative intention of a lie is after all to make the listener believe in the truth of the proposition. And even if it is unsound to explain the meaning of a word from its etymology, it must be pointed out that the word "fiction" is derived from the Latin verb "fingo, fingere, finxi, fictum", which means not only "to shape", "to fashion", but also "to contrive", "to devise", "to invent", "to feign". And even if it is quite obvious that epic fiction is not factually true, it still claims to be true, a claim which is often supported by the use of PERFECT at the beginning and/or end to connect it with the present.⁴⁰⁾

As regards the use of PRETERITE in science fiction or other novels set in the future, the author uses a sleight of hand to attain credibility. He shifts T_{Sp} from the time interval of writing into the future to be able to say:

Ich sage dir - es war wahr.

This is graphically represented in Fig.10.

Fig.10:



⁴⁰⁾ See Section 1.3.1.2.

By this sleight of hand, or rather, by this "fiction", the author gains a point of reference in the future and can make use of the complete tense system again.

Saltveit (1970:150f.):

Daß aber ein Schriftsteller in einem solchen Roman von der Zukunft als etwas Zurückliegendem berichtet, ist ein stilistischer Trick, der die Bedeutung der Prät.-Form ebensowenig berührt, wie es die Bedeutung des Wortes Zucker beeinträchtigt, daß mir einer ein Näpfchen voll Salz anbietet und behauptet, es sei Zucker. [...] Mit dem rein sprachlichen Verhältnis zwischen Ausdruck und Inhalt kann dies nichts zu schaffen haben.

It is, therefore, unnecessary to distinguish two PRETERITES, since both "reality" and "fiction" lay claim to factual truth, and the difference, if there is one, is in literary theory rather than in linguistic data.

1.3.1.4. PLUPERFECT

Erben (1972:97f.):

[Ein Geschehen kann] als zu einem Zeitpunkt der Vergangenheit vollendet, als bereits für eine Vorzeit bestehendes Faktum bezeichnet werden; dabei wird [...] die Konstruktion des sog. *Plusquamperfekts* [...] gebraucht:

Als wir ihn gestern besuchten, hatte er es gerade geschafft (= war er mit seiner Arbeit fertig). "Nun war am Ort, der diesem alten Bekannten und Freund gehört hatte, ein Loch entstanden ... traurig lag der gebrochene Stamm" (Hesse). "Wir saßen einander gegenüber an einem sehr hübschen alten Spieltisch ... ich hatte an glücklicheren Tagen an diesem Tische manchmal Schach gespielt" (Hesse). "Es war ... ein falscher Hochsommer eingefallen. Der Englische Garten ... war dumpfig wie im August ... gewesen. Beim Aumeister ... hatte Aschenbach eine kleine Weile den volkstümlich belebten Wirtsgarten überblickt ... hatte von dort bei sinkender Sonne seinen Heimweg ... über die offene Flur genommen und erwartete, da er sich müde fühlte und über Föhring Gewitter drohte, ... die Tram" (Th. Mann).

Wunderlich (1970:119f.) adds:

Plusquamperfekt zum Ausdruck eines adversativen Sachverhalts (bei Verben des Antizipierens [...]):

Helmut wollte doch um 10 Uhr hier sein! - Ja, er hatte es fest zugesagt.
Ich habe wieder keine Post bekommen. Klaus hatte mir doch versprochen zu schreiben.
Fritz liegt krank im Bett. Er hatte sich die Ferien sicher anders vorgestellt.
Fritz liegt krank im Bett, und er hatte sich so gefreut auf die Ferien.

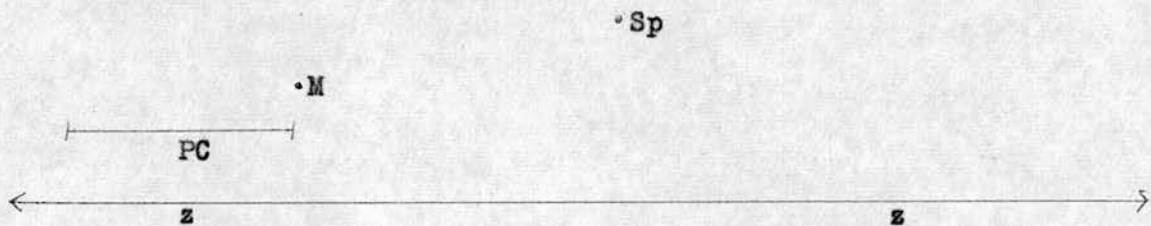
This is actually not a further category of the PLUPERFECT, the adversative effect lies in the contrast between the semantics of the verbs, as Wunderlich himself states ("bei Verben des Antizipierens") and the negative connotations of the preceding sentences. The PLUPERFECT probably results from the omission of time adverbials (like vor den Ferien). A PERFECT would not change the adversative

effect.

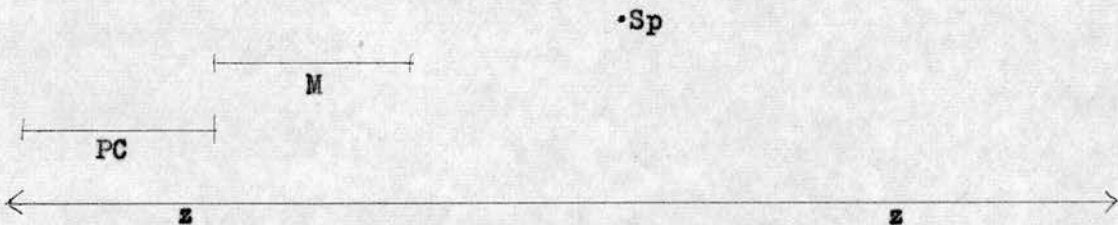
The use of PLUPERFECT can therefore be summarized thus:

The PLUPERFECT is used to express that a proposition no longer true and/or relevant in the time interval of the speech act is anterior to the time interval of its truth and/or relevance, as is shown in Fig.11.

Fig.11:



or



Its formula is

PLUPERFECT =df $(T_{Sp} \text{ post } T_M) \ \& \ (T_M \text{ post } T_{PC})$.

The PLUPERFECT is mostly used to express anteriority to the PRETERITE, but also, as already shown in Section 1.3.1.2., to the PRESENT.⁴¹⁾

⁴¹⁾ On the nature of this anteriority see Section 1.4.

1.3.1.5. FUTURE I

Erben (1972:98f.):

Gilt es, ein Geschehen oder Sein - als im Bereiche der Nach-Zeit eintretend - anzukündigen, so bedient man sich des **F u t u r s** [...]; dabei handelt es sich [...] um die nachdrückliche Ankündigung eines Geschehens (Seins), das im Bereiche der Nachzeit aufkommt, zu einem künftigen Termin zu erwarten ist (Erwartungsstufe = erst demnächst, also noch nicht aktuell):

"Die Zufuhr von Meeresluft aus Westen hält noch an. Morgen wird sich dann der Einfluß eines ostwärts wandernden Hochkeils bemerkbar machen" (Wettervorhersage). "Wir kriegen eine andere Witterung, Resi, Sie werden es sehen" (Carossa). "Er war ein völlig anderer Mann, wie wir (in der weiteren Erzählung) sehen werden" (Th. Mann). "Diese Endgültigkeit ... ist eine Täuschung. Die Zweifel ... werden wiederkehren, der Kampf dauert fort" (Hesse). "Man weiß es nicht, man wird es nie wissen" (S. Zweig). "Wir haben dich noch nicht gebunden. Wir werden dich binden, mein Junge. Heute abend werden wir dich binden" (Weiss).

Es ist dabei zunächst gleichgültig, ob dieses angekündigte Geschehen etwa vom Sprecher prophezeit, erhofft, beabsichtigt ist, wiewohl derartiges naturgemäß bei nachdrücklicher Ankündigung künftiger, noch nicht realer Geschehnisse oft hineinspielt [...]

A complicating factor is that there is a second construction making use of "werden + Infinitive", which, too, is often called "Future" and treated as a tense.

Grebe (1973:86):

Von dieser Hauptgruppe [...] hebt sich eine kleinere Gruppe von werden-Gefügen ab, die vornehmlich durch ihre modale Komponente "Vermutung" gekennzeichnet ist. Sie läßt sich deshalb fast immer mit der Fügung "dürfte + Infinitiv" ersetzen:

Die Sitzung wird wohl beendet sein (dürfte wohl beendet sein). Das werden Sie doch wohl einsehen

(dürften Sie doch wohl einsehen). Das wird wohl überall so sein (dürfte wohl überall so sein).

Die temporale Komponente dieser werden-Gefüge läßt sich nicht einheitlich umschreiben. [...] Wir nennen dieses Tempus

1. Futur_{II}.

This use of "werden + Infinitive" is, however, no tense form. Its deep structure tense is PRESENT, the werden is used to express a variant modality (probable rather than certain truth)⁴²⁾ and not a temporal relationship.

The identical forms of FUTURE I and this modality are not quite due to coincidence, however.

Glinz (1973:339f.):

Wir haben dann im "werden"-Gefüge eine Aussage, zu deren inhaltlicher Vollgültigkeit noch etwas fehlt. Ist dieses Fehlende die reale Erfüllung, dann hat das Gefüge den Wert "erst noch zu erfüllende Form" = "Zukunft". Das Fehlende kann aber auch nur die Bestätigung der Aussage sein, die Sicherheit der Geltung, und dann kommen wir zum anderen Wert, den wir in "werden" oft antreffen, zur nur vermuteten Gegenwart wie in "er wird krank sein".

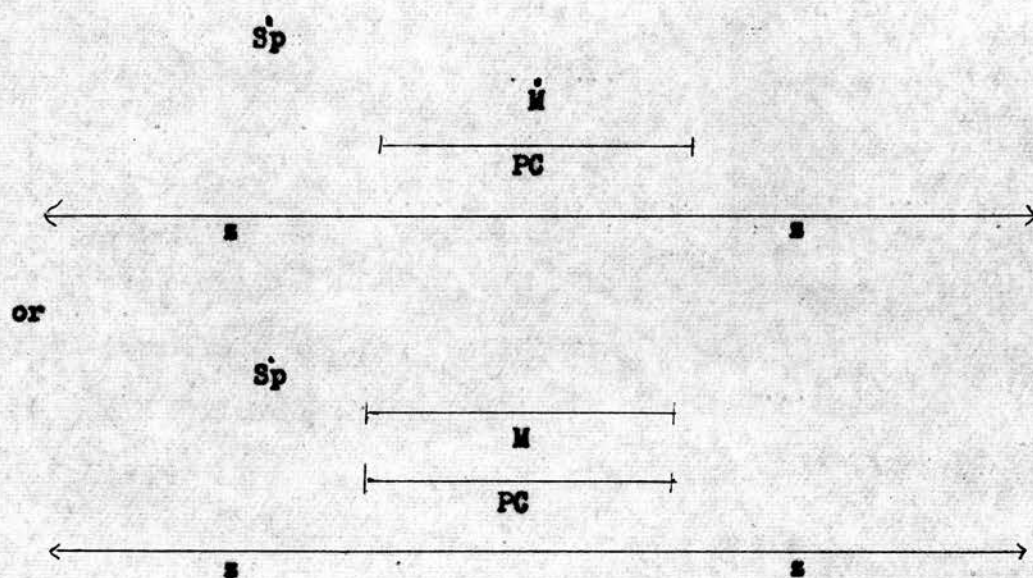
The temporal meaning of "werden + Infinitive" can be summarized as follows:

FUTURE I is used to express that a proposition is not yet factually true and/or relevant in the time interval of the speech act. This is shown in Fig.12 and can be formalized as

FUTURE I =df $(T_{Sp} \text{ ante } T_M) \& (T_M \text{ sim } T_{PC})$.

⁴²⁾ See Section 2.3.4.

Fig.12:



1.3.1.6. FUTURE II

As with FUTURE I, FUTURE II must be distinguished from the modal werden-construction.

This temporal form scarcely ever occurs without transformations.

Weber (1956:37) has

[...] in den untersuchten deutschen Originaltexten [...] kein einziges Beispiel der zeitlichen Verwendung gefunden.

Brinkmann (1971) does not list the FUTURE II among the tenses.

Admoni (1970:190f.):

Wenn aber das Futur I eine Zeitform ist, wo wird es verständlich, weshalb auch die Fügung werden + Infinitiv II als eine temporale Kategorie angesehen wird. Es ist das Bedürfnis nach sowohl inhaltlicher als auch formeller Symmetrie, das sich hier kundgibt. [...] Die relativen Zeitformen Perfekt und Plusquamperfekt werden mit Hilfe des Partizips II gebildet. Also muß in der Sphäre der Zukunft eine Form mit dem Infinitiv II gebildet werden [...]. Von allergrößter Wichtigkeit ist es aber, daß diese "Ausbreitung" des Systems der verbalen Zeitformen sich tatsächlich im Sprachbau selbst vollzieht, was seinem allgemeinen Systemcharakter entspricht. Die Fügung werden + Infinitiv II besitzt eben die Fähigkeit, einen Vorrang [sic!] zu bezeichnen, der einem anderen in der Sphäre der Zukunft vorangeht:

Du wirst es schaffen ... Aber wenn du es geschaffen haben wirst, werde ich nicht mehr bei dir sein (Fallada).

Und das ermöglicht der grammatischen Theorie diese Fügung, obschon sie unvergleichlich häufiger in der modalen Bedeutung auftritt, als ein Glied des temporalen Systems aufzufassen, das sonst unsymmetrisch wirken würde. Die Forderungen des Systems spielen dabei eine größere Rolle als das Schwergewicht des Bedeutungsgehalts der betreffenden Form, aber auch die

temporale Auffassung dieser Fügung hat, wie wir also gesehen haben, eine objektive Stütze.

It must be pointed out, however, that, though there are certainly few passages with surface structure "werden + Infinitive II", there is no lack of passages with deep structure FUTURE II, and that this is very often realized as Perfect ⁴³⁾; ⁴⁴⁾

Erben (1972:97):

In Kontextbindung zu einem Adverbiale der "Nachzeit" dient das Perfekt auch zur Feststellung eines künftigen Geschehens (Seins), das man - von einem Standpunkt im Bereich der Nachzeit aus - als vergangen und vollendet ansieht [...]:

Morgen um diese Zeit haben wir es geschafft,
sind sie alle in Berlin eingetroffen.

Verdeutlicht zuweilen durch hinzutretendes werden [...]:

Morgen um diese Zeit werden wir es geschafft
haben, werden sie alle in Berlin eingetroffen
sein.

Statt dieses umständlichen "Futur II" wird gewöhnlich das Perfekt als kontextgebundene Variante gewählt.

FUTURE II is thus used to indicate that a proposition not yet relevant in the time interval of the speech act is anterior to the time interval of its relevance. This is shown in Fig.13 and can be formalized as

FUTURE II =df (T_{Sp} ante T_M) & (T_M post T_{PC})

Fig.13 also shows that an unequivocal determination of the relation (T_{Sp} rel T_{PC}) is not possible with FUTURE II, unlike the other tenses of the semantic deep structure. This can be seen from the statement:

Ich weiß nicht, ob er es schon gemacht hat. Aber
morgen um diese Zeit wird er es sicher erledigt haben.

It cannot be determined whether the proposition in the second sentence is temporally anterior to, simultaneous with, or posterior to the time

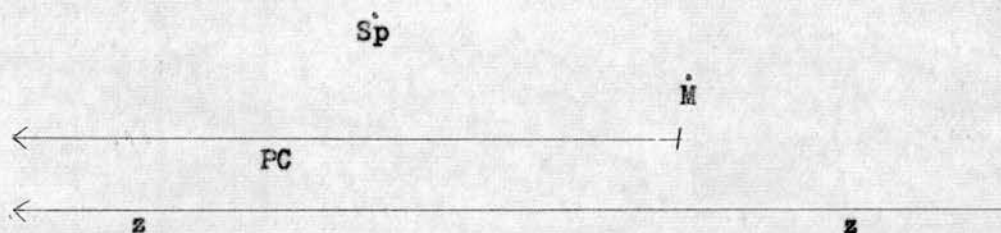
⁴³⁾ Categories of the semantic surface structure will be underlined.

⁴⁴⁾ See Section 1.3.2.2.1.

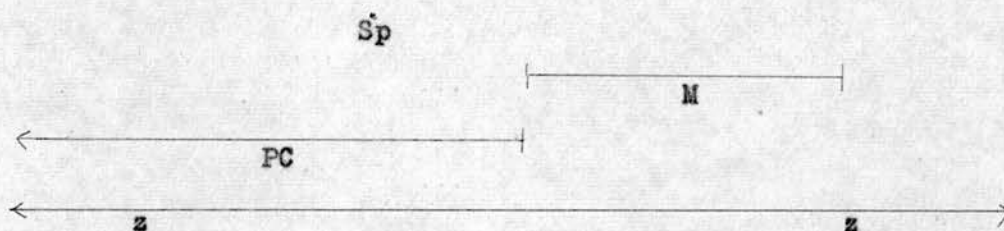
interval of the speech act.

This property plays a role in Indirect Speech.⁴⁵⁾

Fig.13:



or



The modal form "werden + Infinitive II" has a PERFECT in its deep structure, with the modality component:

Es ist wahrscheinlich wahr.⁴⁶⁾

The sentence:

Er wird wohl nach Hause gekommen sein

thus consists of the components:

Ich sage dir - es ist wahrscheinlich wahr - er kam nach Hause.

It is as well to emphasize this difference, since most treatments of Tense⁴⁷⁾ assign a temporal character to the modal form without giving recognition to the fact that it performs no temporal functions.

⁴⁵⁾ See Section 1.5.

⁴⁶⁾ See Section 2.3.4.

⁴⁷⁾ Gelhaus (1968), Saltveit (1970), Wunderlich (1970), etc.

1.3.2. Semantic Surface Structure

The deep structure tenses described in Sections 1.3.1.1. - 1.3.1.6. are only partly converted into surface structure tenses without changes:

TENSE X \Rightarrow Tense x

Owing to stylistic or other reasons, in many cases surface structure tenses will be used which are different from the deep structure tenses.

These modifications can be understood as being analogous to transformations in the syntactical component; they will therefore be termed "transformations" as well.

There are various kinds of transformations:

- 1) In addition to the information expressed in the semantic deep structure, further information is to be conveyed.⁴⁸⁾
- 2) Information contained not only in the deep structure tense but also in other elements of the sentence is not expressed in the surface structure tense.⁴⁹⁾
- 3) If the morphological realization of the surface structure tense is felt by the speaker to be too complex or to lack rhythm, or its phonetic realization to be non-euphonic, another tense is selected.⁵⁰⁾
- 4) In certain geographic areas a surface structure tense might be unavailable because of a "deficient" morphology, so that another form is selected.⁵¹⁾

⁴⁸⁾ See Sections 1.3.2.1.1. and 1.3.2.1.2.

⁴⁹⁾ See Sections 1.3.2.2.1. and 1.3.2.2.2.

⁵⁰⁾ See Section 1.3.2.3.

⁵¹⁾ See Section 1.3.2.4.

The tenses on the right-hand side of the transformation rules (tenses of the semantic surface structure) then serve as semantic context conditions in the PS-rules of a TG-grammar.⁵²⁾

Generally these transformations can be formulated as follows:

- 1) If none of the above-mentioned conditions are present:

TENSE X \Rightarrow Tense x

- 2) If one or more of the above-mentioned conditions are present:

TENSE X \Rightarrow Tense y / Condition

- 3) As a rule, these transformations are optional, i.e.

TENSE X \Rightarrow Tense x / Condition

may also be the case.

A similar distinction between a semantic deep structure and a semantic surface structure of tenses is made by Bull (1971)⁵³⁾, although with a different nomenclature (systemic and nonsystemic functions)⁵⁴⁾.

A distinction, although not an explicit one, is also made by Saltveit (1970).

52) See Section 1.6.

53) Strictly speaking, Bull differentiates between tenses of the semantic surface structure which have not undergone any modification on their way from the semantic deep structure and those which have undergone such modifications.

54) Bull (1971:70), quoted on p.26 of this study

1.3.2.1.1. Historic Present

Erben (1972:87f.):

Daher finden wir [das Präsens] auch als stilistische Variante des Präteritums, als 'Tempusmetapher' im Bezugssystem der **V e r g a n g e n h e i t**, wobei der Abstand zur aktuellen Gegenwart unausgedrückt bleibt, d.h. [das Präsens] dient [...] auch dazu, Vorgänge, die bereits in einer vergangenen Zeit eingesetzt oder sich abgespielt haben, zu bezeichnen, [es] wirkt hier für den Hörer vergegenwärtigend und verlebendigend [...].

Dabei wird oft der Übergang zum Präsens als wirkungsvolles Mittel der Veranschaulichung [...] genutzt:

"Die Stille ringsum war groß. Und aus einem kleinen Tor, das ... sich plötzlich aufgetan hatte, bricht - ich wähle hier die Gegenwartsform, weil das Ereignis mir so gegenwärtig ist - etwas Elementares hervor, rennend, der Stier" (Th. Mann). [...]

'Bei einer sinnvollen Anwendung des szenischen Präsens bezeichnen die präsentischen Abschnitte Höhepunkte des Geschehens'. 'Das szenische Präsens (präsens historicum) ... ist die dramatische Form des Erzählens'; wobei es um die lebendige Schilderung von Situationen und Handlungsabläufen, nicht um eine zeitliche Einordnung zurückliegender Ereignisse geht; der Erzähler 'tut so ..., als ob er und der Leser sich mitten darin befänden und mit beteiligt wären'.

Schneider (1959:225f.) gives an example from Goethe's "Dichtung und Wahrheit":

Durch ein außerordentliches Weltereignis wurde jedoch die Gemütsruhe des Knaben zum erstenmal im tiefsten erschüttert. Am 1. November 1755 ereignete sich das Erdbeben von Lissabon und verbreitete über die in Frieden und Ruhe schon eingewohnte Welt einen ungeheuren Schrecken. Eine große prächtige Residenz, zugleich Handels- und Hafenstadt, wird ungewarnt von dem furchtbarsten Unglück betroffen. Die Erde bebt und schwankt, das Meer braust auf, die Schiffe schlagen zusammen, die Häuser stürzen ein,

Kirchen und Türme darüber her, der königliche Palast zum Teil wird vom Meere verschlungen, die geborstene Erde scheint Flammen zu speien; denn überall meldet sich Rauch und Brand in den Ruinen. Sechzigtausend Menschen, einen Augenblick zuvor noch ruhig und behaglich, gehen miteinander zugrunde [...]

On the basis of several examples from Schiller's "Geschichte des dreißigjährigen Krieges", Schneider (1959:225) comes to the conclusion:

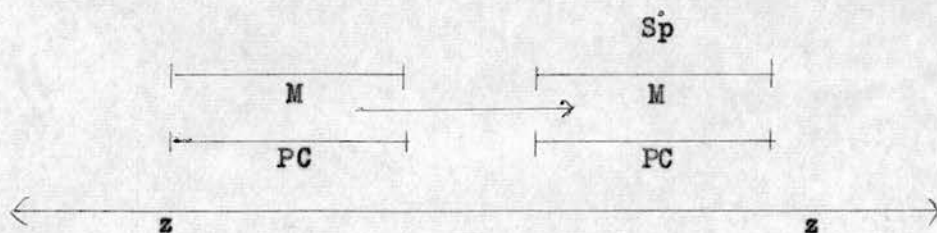
Je mehr Belegstellen man zum Vergleich zusammenstellt, um so weniger will sich ein festes und stetig waltendes Gesetz für den Übergang vom Imperfekt zum [historischen] Präsens ableiten lassen.

The purpose of the historic present seems to be to present a past proposition which is no longer factually true as true in the time interval of the speech act in order to achieve an especially vivid effect. This can be done by using Present, which is brought about by exchanging the conjunct $(T_{Sp} \text{ post } T_M)$ in the PRETERITE formula $(T_{Sp} \text{ post } T_M) \& (T_M \text{ sim } T_{PC})$ for $(T_{Sp} \text{ sim } T_M)$, thus obtaining $(T_{Sp} \text{ sim } T_M) \& (T_M \text{ sim } T_{PC})$, which, by definition, represents PRESENT. This substitution results in the desired vivid effect:

Ich sage dir - es ist wahr.

This is shown in Fig.14.

Fig.14:



This substitution of operators is, of course, optional, which

explains the lack of regularity pointed out by Schneider.

The use of the historic present can be summarized as follows:

If a PRETERITE is to be presented vividly, the following optional transformation can be performed:

PRETERITE \Rightarrow Present

The hearer is often not in a position to decide whether a given instance is a case of historic present or of redundancy deletion⁵⁵⁾.

⁵⁵⁾ See Section 1.3.2.2.1.

1.3.2.1.2. Free Indirect Speech

Schmidt (1973:225):

Seit Beginn unseres Jahrhunderts hat sich dem Präteritum noch ein weiterer Anwendungsbereich erschlossen: die "erlebte Rede". In ihr werden die Gedanken einer Romanfigur über ihre Zukunft vom Erzähler so gestaltet, daß das Zukünftige zu einem Geschehen wird, das in der lebhaften Phantasie des Sprechers bereits stattgefunden hat. So überlegt Thomas Buddenbrook:

In der Tat, das Persönliche war hier das Entscheidende. Es war kein gewöhnliches Geschäft, das man kühl und in den üblichen Formen erledigt. Es trug vielmehr, wie es durch Tonys Vermittlung eingeleitet worden, halbwegs den Charakter einer Privatangelegenheit, die mit Diskretion und Verbindlichkeit zu behandeln war.

Erben (1972:93) sees Free Indirect Speech (=Erlebte Rede) differently:

Ferner ist [...] festzustellen, daß das Präteritum als Zeitform der erzählenden Dichtung unter bestimmten Voraussetzungen aus dem Oppositionsverhältnis der Zeitstufen heraustritt und seine grammatische Vergangenheitsbedeutung verliert, dort nämlich, wo sich die räumliche und zeitliche Ordnung der erzählten Welt nicht mehr nach der Person des Erzählers, sondern nach der fiktiven Gestalt des Helden ausrichtet. Besonders deutlich ist dies im Falle der 'erlebten Rede', der 'Wiedergabe des [...] Bewußtseinsstroms (einer Romangestalt) in der dritten Person':

"Diese Lage schien ihm ganz unerträglich, obwohl er wußte, daß sie nur mehr Stunden dauern würde, denn morgen ging (!) sein Flugzeug".

Der temporale Wert der Präteritalform scheint hier, 'im Kontext einer personalen Erzählsituation', aufgehoben zu sein. Vgl. auch:

"Einem so winzigen Kinde konnte leicht etwas geschehen" (LeFort). "Empört verließ er das Haus: jetzt ging er aber zur Polizei!"

As far as tenses are concerned, it might be better to formulate the condition for this construction the other way round:

... wo sich die zeitliche Ordnung der erzählten Welt nicht nach der fiktiven Gestalt des Helden, sondern nach der Person des Erzählers ausrichtet.

Brinkmann (1971:814):

Ihr grammatisches Merkmal ist, daß sie sich in Rolle und Tempus nicht von der Erzählung unterscheidet [...].

Free Indirect Speech differs from Direct Speech in that tense and personal deixis are shifted. On the other hand, Free Indirect Speech still retains from Direct Speech the local deixis and temporal deixis (apart from the tenses themselves). In retaining these, Free Indirect Speech differs from Indirect Speech proper, in which the local and temporal deixes are also shifted and Subjunctive I is employed. Free Indirect Speech, moreover, is able to retain the interjections of Direct Speech (ja, nein, oh etc.), whereas Indirect Speech proper is not.

Schmidt's view, as quoted above,

... die Gedanken einer Romanfigur über ihre Zukunft;

is untenable since Free Indirect Speech is obviously not restricted to FUTURE I/II. This can be seen from the following excerpt⁵⁶⁾ from Th. Mann's "Schwere Stunde":

Das war ein besonderer und unheimlicher Schnupfen, der ihn fast nie völlig verließ. [...] Oder war an all der Schläffheit und Schwere das leidige Zimmergewahrnsam schuld, das der Arzt nun schon wieder seit Wochen über ihn verhängt hielt?

Direct Speech would have Present here.

If in a narration Direct Speech is to be integrated still more into the narration, i.e. if the simultaneity of the narration and the

⁵⁶⁾ Quoted from Weinrich (1971:182)

speech is to be emphasized, the stylistic device of Free Indirect Speech can be used. It is brought about by a shift in personal deixis to that of the narrator and by substituting the conjunct (T_{Sp} post T_M) for any conjunct (T_{Sp} rel T_M) of Direct Speech.

Thus the time interval in which the speech is true is identified with the time interval in which the narration (in the PRETERITE) is true.

The six tenses of Direct Speech thus collapse into two tenses,

Preterite and Pluperfect, as follows:

PRESENT \Rightarrow Preterite

PRETERITE \Rightarrow Preterite

FUTURE I \Rightarrow Preterite

PERFECT \Rightarrow Pluperfect

PLUPERFECT \Rightarrow Pluperfect

FUTURE II \Rightarrow Pluperfect

This is shown in Fig.15.

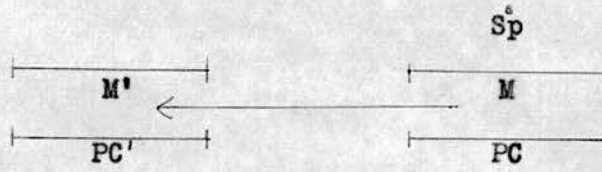
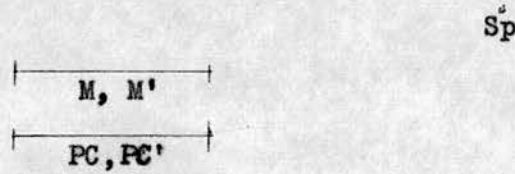
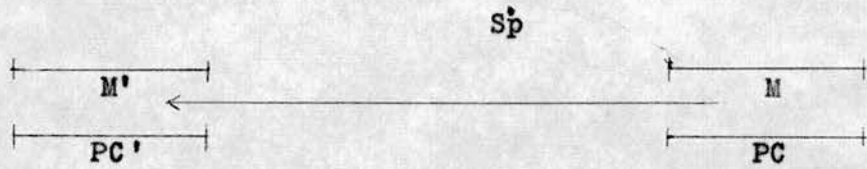
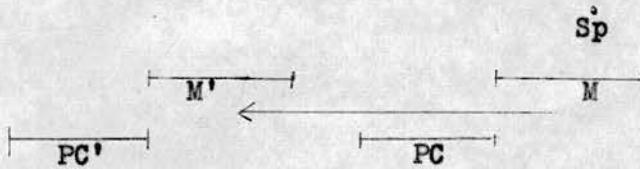
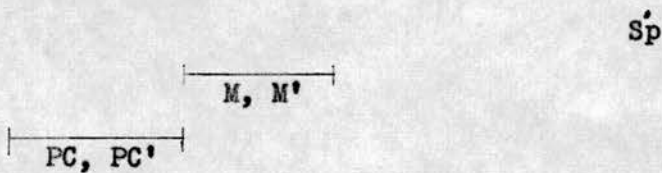
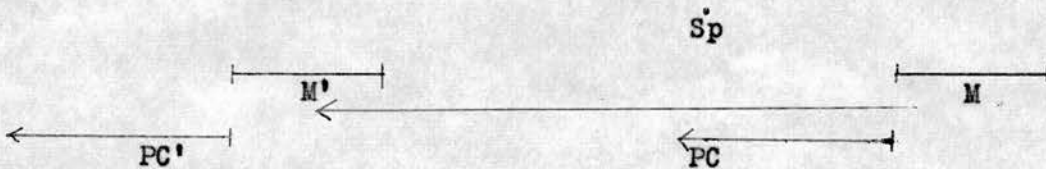
In Free Indirect Speech, FUTURE I/II can, however, also occur as "Futurum praeteriti I/II"⁵⁷⁾, which, considering their function, might more advantageously be called "Praeteritum futuri I/II".

Würde er auf Bekannte stoßen [...] Nein, Gottlob, es kannte ihn keiner mehr, und wer sich seiner erinnerte, würde ihn nicht erkennen [...] (Th. Mann).

It seems that here the FUTURE is primarily seen as a "werden + Infinitive" construction, of which then a (deviant) Preterite of werden is formed.

⁵⁷⁾ Erben (1972:86), quoted on p.4 of this study

Fig.15:

PRESENT \Rightarrow PreteritePRETERITE \Rightarrow PreteriteFUTURE I \Rightarrow PreteritePERFECT \Rightarrow PluperfectPLUPERFECT \Rightarrow PluperfectFUTURE II \Rightarrow Pluperfect

M : Modality in Direct Speech

M' : Modality in Free Indirect Speech

PC : Propositional Content in Direct Speech

PC' : Propositional Content in Free Indirect Speech

Brinkmann (1971:376):

Gunnar Bech hat bereits früher zu bedenken gegeben,
ob nicht würde u.U. als Indikativ aufzufassen sei;
etwa in dem Satz aus Bernhard Kellermann:

Sein Zug würde fahren, das stand fest.

Indikativ des Präteritums und Konjunktiv II wären dann
ebensowenig unterschieden wie bei sollte und wollte.

A reason for this particular usage, which is of morphological rather than semantic interest,⁵⁸⁾ may be that in the modal usage of the "werden + Infinitive" construction the werden is clearly PRESENT so that, by analogy, the temporal construction is taken to be PRESENT as well and a PRETERITE is formed.

It must be pointed out that both Free Indirect Speech and, consequently, these würde-constructions do not occur in everyday speech. They are a - relatively recent - literary device.

Jäger (1970:25):

Der indirekten Rede verwandt sind die erlebte Rede und der innere Monolog. [...]

Sobald er schlecht und recht mit dem langweiligen Humanismus zu Rande gekommen sein würde, wollte er das Polytechnikum beziehen (Th. Mann).

Es handelt sich hierbei um ausgesprochen literarische Stilmittel.

58) Brinkmann (1971:376) maintains that in the sentence
... obwohl er wußte, daß es nur mehr Stunden dauern
würde, denn morgen ging sein Flugzeug
the constructions dauern würde and ging are semantically equivalent.

1.3.2.2.1. Redundancy Deletion

In the area of temporal specifications there is a partial competition in contemporary German between the tenses and other temporal specifications.⁵⁹⁾

Unlike the tenses, however, the time adverbs, prepositions etc. do not contain the modality component and have, therefore, the structure $(T_{Sp} \text{ rel } T_{PC})$.⁶⁰⁾

By its definition, the relation $(x \text{ sim } y)$ can be interpreted as an unmarked form of the marked relations $(x \text{ ante } y)$ and $(x \text{ post } y)$.

If a FUTURE I $((T_{Sp} \text{ ante } T_M) \& (T_M \text{ sim } T_{PC}))$ is combined with an adverb like MORGEN $(T_{Sp} \text{ ante } T_{PC})$, there is a certain redundancy of information, since FUTURE I has $(T_{Sp} \text{ ante } T_{PC})$ as well. This redundancy is deleted by replacing the conjunct $(T_{Sp} \text{ ante } T_M)$ by $(T_{Sp} \text{ sim } T_M)$. This results in $((T_{Sp} \text{ sim } T_M) \& (T_M \text{ sim } T_{PC}))$, i.e. Present.

The same holds true for FUTURE II combined with MORGEN. If the first conjunct is replaced by $(T_{Sp} \text{ sim } T_M)$, the result is $((T_{Sp} \text{ sim } T_M) \& (T_M \text{ post } T_{PC}))$, i.e. Perfect.

This use of the Perfect was pointed out in Section 1.3.1.6., the corresponding use of the Present is outlined in Grebe (1973:80):

Mit Hilfe des Präsens kann aber auch noch nicht begonnenes Geschehen bezeichnet werden. In allen diesen Fällen ist es mit dem [Futur I] austauschbar. [...] Ist der Austausch möglich, dann stellen Zeitangaben oder temporale Konjunktionen den Zukunftsbezug [...] fast immer sicher:

Er kommt wohl mit dem D-Zug um 13⁴⁵ (für: Er wird wohl mit dem D-Zug um 13⁴⁵ kommen). Wann kommst du? (für: Wann wirst du kommen?). [...]

⁵⁹⁾ Wunderlich (1970:33), quoted on p.18 of this study

⁶⁰⁾ For a detailed description of these structures see Wunderlich (1970:209ff.).

Similarly, though with a considerably lower frequency, a PRETERITE in connection with a time adverbial with the structure (T_{Sp} post T_{PC}) can undergo redundancy deletion. The conjunct (T_{Sp} post T_M) is replaced by (T_{Sp} sim T_{PC}), thus leading to Present.

Although he deals with this usage together with the historic present⁶¹⁾, Erben (1972:88) mentions as uses of the Present:

In der gesprochenen Sprache:

[...] Eben treffe ich einen alten Studienfreund.
Denkt nur, was mir gestern passiert! "Kommt da
gestern ein Mann in meine Stube" (Weise).

wie literarisch:

Am 19. März 1815 fahren um Mitternacht - der
riesige Platz liegt dunkel und menschenverlassen -
zwölf Wagen in den Hof des Tuilerienpalais" (S. Zweig).

Redundancy deletion can also affect the conjunct (T_M rel T_{PC}).

This holds good especially for the combination of PERFECT with SEIT-constructions, which have the structure (T_{Sp} post T_{PC}). Here the conjunct (T_M post T_{PC}) can be replaced by (T_M sim T_{PC}), thus resulting in Present.

Seit ich das gehört habe, kann ich nicht mehr schlafen.

Wir warten jetzt schon (seit) zwei Stunden auf sie.

Wir warten seit drei Uhr auf ihn.

As shown here, a constituent clause can also serve as a time adverbial and lead to redundancy deletion.

Bevor er schlafen ging, hatte er einen Brief geschrieben.

Bevor er schlafen ging, schrieb er einen Brief.

In both matrix clauses the deep structure tense is PLUPERFECT. The BEVOR-clause has the structure (T_{Sp} post T_{PC}). Redundancy deletion in the first matrix clause replaces (T_M post T_{PC}) by (T_M sim T_{PC}), thus causing the Preterite in the second sentence.

61) See Section 1.3.2.1.1., last paragraph

Redundancy deletion can be performed together with other transformations.⁶²⁾

In conclusion it can be said:

If there is co-occurrence of time adverbials and tenses, resulting redundancies can be deleted by the following optional transformations:

a) Time adverbials with the structure (T_{Sp} ante T_{PC}):

FUTURE I \Rightarrow Present

FUTURE II \Rightarrow Perfect

b) Time adverbials with the structure (T_{Sp} post T_{PC}):

PRETERITE \Rightarrow Present

PERFECT \Rightarrow Present

PLUPERFECT \Rightarrow Preterite

Since with the exception of the transformation (PRETERITE \Rightarrow Present) it is always a question of replacing morphologically complex by simpler forms, it can be assumed that here the syntactical component of the grammar plays a role, too.⁶³⁾

⁶²⁾ See Section 1.3.2.2.2.

⁶³⁾ See Section 1.3.2.3.

1.3.2.2.2. Contamination

In the semantic surface structure the choice of tense in a constituent clause can be determined by the tense in the matrix clause.

Wunderlich (1970:117) cites the following sentences:

Wir kamen über die Autostrada nach Florenz, das in einem
breiten Tal $\left\{ \begin{array}{l} \text{lag} \\ \text{liegt} \end{array} \right\}$.

Wir hatten Mühe beim Aufstieg, denn die Nordflanke des
Matterhorn $\left\{ \begin{array}{l} \text{war} \\ \text{ist} \end{array} \right\}$ steil.

Wunderlich (1970:139) then goes on to explain:

[Diese] Sätze enthalten ein "subjektives Präteritum" [...].
Sie lassen sich hier als Ausdruck zurückliegender
Erlebniszustände verstehen.

Florenz lag in einem breiten Tal
ist dementsprechend zurückzuführen auf einen Satz von
der Art

Wir $\left\{ \begin{array}{l} \text{hatten} \\ \text{sahen} \end{array} \right\}$ den Eindruck $\left[\text{Florenz liegt ... Tal} \right]_S$

worin der eingebettete Satz im Präs erscheint und der
Matrixsatz ein Wahrnehmungsverb enthält.

The matrix clause, however, need not contain a verb of perception:

Ich wußte natürlich, daß es Standesämter gab und dort
irgendwelche Trauungszeremonien vollzogen und Urkunden
ausgestellt wurden (Böll).

These contaminations are not restricted solely to PRETERITE in the
matrix clause and PRESENT in the constituent clause, but also occur
with other tense combinations, as in the sentence

Wenn er kommt, gehen wir spazieren;

which is ultimately derived from

Wenn er gekommen sein wird, werden wir spazieren gehen.

Contamination transformations can be performed repeatedly and in combination with other transformations, such as redundancy deletion⁶⁴⁾. The above-mentioned sentence can have the following transformational histories:

Wenn er gekommen sein wird, werden wir spazieren gehen.

$\text{FUTURE II}_{\text{CC}} + \text{FUTURE I}_{\text{MC}}$

Redundancy deletion ultimately results in:

Wenn er gekommen ist, gehen wir spazieren.

$\text{Perfect}_{\text{CC}} + \text{Present}_{\text{MC}}$

Contamination results in:

Wenn er kommt, gehen wir spazieren.

$\text{Present}_{\text{CC}} + \text{Present}_{\text{MC}}$

Or:

Wenn er gekommen sein wird, werden wir spazieren gehen.

$\text{FUTURE II}_{\text{CC}} + \text{FUTURE I}_{\text{MC}}$

Contamination results in:

Wenn er kommen wird, werden wir spazieren gehen.

$\text{Future I}_{\text{CC}} + \text{Future I}_{\text{MC}}$

Redundancy deletion results in:

Wenn er kommen wird, gehen wir spazieren.

$\text{Future I}_{\text{CC}} + \text{Present}_{\text{MC}}$

Contamination results in:

Wenn er kommt, gehen wir spazieren.

$\text{Present}_{\text{CC}} + \text{Present}_{\text{MC}}$

The contamination transformation can be described thus:

⁶⁴⁾ See Section 1.3.2.2.1.

If the matrix clause has Tense x and the constituent clause has Tense y, the latter can optionally be transformed into Tense x.

This can be formalized:

$$\underline{\text{Tense } x}_{MC} + \underline{\text{Tense } y}_{CC} \Rightarrow \underline{\text{Tense } x}_{MC} + \underline{\text{Tense } x}_{CC}$$

1.3.2.3. Syntactical Variants

Under this category transformations are subsumed which are used if the morphological realization of the surface structure tense is felt by the speaker to be too complex or to lack rhythm, etc.

There are several phenomena included in this category, such as the aesthetic preterite (= Ästhetenpräteritum), the headline preterite (= Schlagzeilenpräteritum), the alleviation preterite (= Erleichterungspräteritum), etc. To a certain extent, the redundancy deletion and contamination transformations also belong to this category, which is characterized by the operation of the feedback mechanism from the syntactical to the semantic component.⁶⁵⁾

⁶⁵⁾ See Section 1.3. and Fig.5

1.3.2.3.1. Aesthetic Preterite

Instead of the Perfect, the Preterite is often used if the information to be conveyed is to sound particularly impressive.⁶⁶⁾

Trier (1968:22):

Auf der Rückseite des Deckels eines gut gebundenen und schön gedruckten Buches liest man:

Den Einband entwarf Richard H. Krakolf, Ursula Silberström gestaltete das Schriftbild.

Ich erlaube mir, dieses mißbräuchliche Imperfekt das Ästhetenpräteritum zu nennen. Man trifft es in kunsthandwerklichen, bibliophilen und anderen ästhetisierenden Kreisen. Warum wirkt es auf den sprachlich empfindlichen Leser so peinlich? Weil das Ergebnis von Herrn Krakolfs und Fräulein Silberströms kunsthandwerklichen Bemühungen, nämlich das Buch, jetzt eben gerade dem Leser als ein gegenwärtiges dargewiesen und anempfohlen werden soll.

Erben (1972:97);

[Das Ästhetenpräteritum wird] literatursprachlich zuweilen auch in ironischer Feierlichkeit gebraucht:

"Als du ... unter uns weiltest, versprachst du ..." (Geisterbeschwörung) (Th. Mann). "Sehr wohl ... Du hörtest, Holger?" (Th. Mann). "Sie sind streng zu mir, wie ein Moses oder Jesaias mit dem Volk Israel, und ich weiß, wie recht Sie haben; doch seit vier Tagen aß ich nichts Warmes" (Dürrenmatt).

Latzel (1973) claims that the use of Preterite as shown by Trier is typical for that class of text.

The Preterite may, in fact, be a more or less conscious imitation of Latin formulae of the type A. pinxit or B. scripsit, since the Perfect would be far less lapidary.

⁶⁶⁾ See also Section 1.3.2.4.

Generally it seems to be the case that in certain contexts the Perfect is felt to be too familiar, too commonplace, too ordinary, probably because of its analytic form and its relevance in the time interval of the speech act, and that therefore the Preterite is chosen instead.

The reverse is true as well:

Beugel/Suida (1968:11):

Es konnte durch eine Informantenbefragung nachgewiesen werden, daß z.B. Präterita der 2. Person Singular und Plural der schwachen Verben mit Dental im Stamm heute als "archaisch", "geschraubt", "im heutigen Deutsch ungebräuchlich", "ästhetisch" gelten:

⁺Hier badetet ihr?
(Hier habt ihr gebadet? (Frisch))

⁺Warum verheimlichtest du's mir?
(Warum hast du's mir verheimlicht? (Frisch))

It seems then that the opposition Perfect vs. Preterite is often seen as an opposition "commonplace" vs. "aesthetic"; accordingly, the following transformations are performed:

PERFECT \Rightarrow Preterite if an aesthetic effect is desired

PERFECT \Rightarrow Perfect otherwise

PRETERITE \Rightarrow Perfect if an aesthetic effect is not desired

PRETERITE \Rightarrow Preterite otherwise

1.3.2.3.2. Headline Preterite

The Preterite found in headlines, advertisements, announcements etc. instead of the Perfect has two reasons, a desire to economize in space and to convey information as rapidly as possible.

The attempt to economize in space is caused by type-setting reasons: A headline usually has only a certain length, and a sentence in the Perfect is longer than a sentence in the Preterite; hence, where the choice is between Perfect and Preterite, the Preterite is usually the tense preferred.

It is possible to exaggerate the frequency of this transformation. Headlines with Preterite are not in fact very common in German-language newspapers and some instances of Preterite in them are not transformations at all but come from deep structure PRETERITE.

The vast majority of headlines consist of participial constructions, sentences in the Present and nominal phrases.⁶⁷⁾

A random sample:

Of the 73 headlines in the German weekly newspaper "Die Zeit" (September 5, 1975) only two headlines have Preterite, viz.:

Ein Aufstand wurde geprobt (p.9)

and:

Die Opposition schlug zu (p.27).

Both these headlines could very well have PRETERITE and not PERFECT in their semantic deep structure.

Of the 66 headlines in the Austrian daily newspaper "Die Presse" (September 5, 1975) only two have Preterite. One of them is a

⁶⁷⁾ See Beugel (1969) and Sandig (1971)

sentence in quotation marks (translation of a UPI-report in English):

"Lee Oswald war nicht der Mörder" (p.10),

which certainly has PRETERITE in its deep structure.

The other headline reads:

Die Banknote wurde zum Kunstwerk (p.10)

The article headed by this line reports a decision of the Austrian Supreme Court of Justice (= Oberster Gerichtshof der Republik Österreich), according to which

[...] Banknoten als Kunstwerke im Sinne des Urheberrechts angesehen werden müssen.

On p.1 of "Die Presse" there is a reference to this article:

Auch Banknoten sind Kunstwerke / S. 10

This seems to be a clear case of deep structure PERFECT which has been transformed into Preterite.

The second objective, more rapid communication of information, is very often attained by using Preterite instead of Perfect in questions, and also in declarative main clauses.

Erben (1972:96):

Der Perfektkonstruktion wird zuweilen die kürzere Präteritalform vorgezogen, wenn jene zu umständlich wirken und - besonders im Neben- [sic!] oder Fragesatz - zu einer unschönen oder informationshemmenden Wortfolge führen würde:

"Gab es eine mhd. Schriftsprache?" (Paul). "Sie hörten Nachrichten" (Ansage (Opposition zur präsentischen Ankündigung: Sie hören N.)).
 "Heute nachmittag schlug der deutsche Fußballmeister ..." (schnellere und prägnantere Information als im Perfekt).

In these sentences a Perfect would delay the information conveyed by the verb which might lead to communication break-downs.

The following optional transformation can be performed:

PERFECT → Preterite

1.3.2.3.3. Alleviation Preterite

The German term "Erleichterungspräteritum", which was coined by Kluge (1965), describes various phenomena whose common factor is that constructions such as repeated Perfect, Perfect Passive etc. which involve a long string of auxiliaries are simplified.

Brinkmann (1971:343):

Vermieden wird naturgemäß eine Häufung von Perfektformen,
[...] weil dadurch schwerfällige Gebilde entstehen [...].

Here is an example quoted by Admoni (1970:186) in a different context:

Er hat sich sofort von mir weggedreht, dachte Franz
in seiner Apfelkammer, er ist ans Fenster gegangen,
er hat mein kleines Fenster ausgefüllt. Es war Abend,
Winter. Ich habe dann das Licht angemacht. Georg saß
rittlings auf seinem Stuhl. Sein schönes braunes Haar
fiel ihm dicht und starr vom Wirbel ab, er schälte für
sich und mich Apfelsinen (Seghers).

This transformation also occurs with modal auxiliaries and the verb sein. In the case of modal auxiliaries the transformation is probably to be explained by the considerable uncertainty that prevails about the correct word order of the analytical tense forms in subordinate clauses.

Erben (1972:96f.):

[Dieses Präteritum] zeigt sich namentlich beim Gebrauch
der Modalverben und des Hilfsverbs sein:

Ich war dort und habe getan, was ich konnte (statt:
Ich bin dort gewesen und habe getan, was ich habe tun
können). "War er nicht selber einer ihrer Führer?
Weiß ich denn nicht, was er in Lyon und an der Loire
getan hat?" (S. Zweig). "Seine Freude über mein
endliches Eintreffen weiß nichts von Nachträgerei ...,
obgleich ich ihn heute völlig vernachlässigt habe
und all sein Hoffen und Harren vergeblich war" (Th. Mann).
"Wenn die schöne Jahreszeit ihrem Namen Ehre macht
und das Tirili der Vögel mich zeitig wecken konnte ...
gehe ich gern ... auf eine halbe Stunde ins Freie"
(Th. Mann).

There is also Francis Joseph's remark:

Es war sehr gut, es war sehr schön, es hat mich sehr gefreut.

Generally, then, the alleviation preterite is caused by the following optional rules:

If there is repeated PERFECT:

PERFECT \Rightarrow Preterite

With modal auxiliaries and sein:

PERFECT \Rightarrow Preterite

1.3.2.3.4. Passive Alleviation

Since the Perfect Passive forms are even more complex than the Perfect Active forms, they are more affected by the alleviation transformations.

Pollak (1968:405):

Bei passiver Verbform wird in der Regel das Präteritum dem Perfekt vorgezogen [...]

This can be formalized as

PERFECT \Rightarrow Preterite / Passive

What was said of Perfect Passive, is mutatis mutandis true of the Future Passive.

Jung (1973:237):

Für das Futur I des Passivs verwendet man in der Umgangssprache fast immer das Präsens [...]:

Ich werde gesehen. (Statt: Ich werde gesehen werden.)

Komplizierte Formen wie das Futur II

Ich werde gesehen worden sein. Der Berg wird vom Wanderer erstiegen worden sein

sind auch für die Schriftsprache nicht zu empfehlen.

There are, then, the following optional transformation rules:

FUTURE I \Rightarrow Present / Passive

FUTURE II \Rightarrow Perfect / Passive

The South German Pluperfect

Er hat das getan gehabt⁶⁸⁾

does not form a passive, since this would be too complex. There is obligatory transformation into Perfect Passive instead:

PLUPERFECT \Rightarrow Perfect / South German+Passive

⁶⁸⁾ See Section 1.3.2.4.

1.3.2.3.5. Rhythmical Variants

In Section 1.3.1.2. attention was drawn to the last sentences of "Werthers Leiden".

Glinz (1973:365):

[Es] kann auch ein [Perfekt] nach lauter [Präterita] besonders eindrücklich wirken. Das wohl berühmteste Beispiel ist der letzte Satz des Werther: [...] Wie sehr hier das reine Klanggewicht eine Rolle spielt, zeigt vielleicht der Vergleich von zwei Ersatzmöglichkeiten. Man kann die einfache Form setzen

Kein Geistlicher begleitete ihn
oder eine ähnliche einfache Form, wobei ein
[Präpositionalkasus] möglichste Klangähnlichkeit
mit dem Original herstellt:

Kein Geistlicher ging ihm zur Seite.

Das zweite Beispiel wird wohl, obschon begleiten
durch zur Seite gehen ersetzt ist, als dem Original
viel ähnlicher empfunden, wogegen das erste, trotzdem
nur das [Perfekt] in [ein Präteritum] umgewandelt
wurde, viel stärker absticht.

Subsequently Glinz performs a similar analysis for the end of the original version of "Der grüne Heinrich".

Glinz (1973:365):

Ganz ähnlich wie der Werther schließt der Ur-Heinrich.
Die Übereinstimmung wird wohl kaum zufällig sein: [...]

Auch hier fällt der Ersatz durch einfache Form

... und es wuchs auf seinem Grabe ein recht
frisches und grünes Gras

sehr stark ab, während eine inhaltlich stärkere Veränderung,
die aber die Klanggestalt möglichst bewahrt, vielleicht
näher verwandt erscheint

... und es s o l l auf seinem Grabe ein recht
frisches und grünes Gras e r w a c h s e n

oder

und man sah auf seinem Grabe ein recht
frisches und grünes Gras erwachsen.

Rhythmical considerations seem to have some role in the choice of tenses. While there may also be other reasons for the choice of Perfect in the last sentence of "Werthers Leiden",⁶⁹⁾ the fact should not be overlooked that the Perfect here is very rhythmical; it completes a dactylic hexameter begun in the preceding sentence:

Handwerker trugen ihn. Kein Geistlicher hat ihn begleitet.
 $\begin{array}{ccccccc} \acute{x} & x & x & / & \acute{x} & x & / \acute{x} & & x & / & \acute{x} & & x & x & / & \acute{x} & x & & x & / & \acute{x} & x \end{array}$

The Preterite would not only destroy the hexameter, but is completely unrhythmical:

Handwerker trugen ihn. Kein Geistlicher begleitete ihn.
 $\begin{array}{ccccccc} \acute{x} & x & x & / & \acute{x} & x & / \acute{x} & & x & / & \acute{x} & & x & x & / & x & & \acute{x} & x / x & \acute{x} \end{array}$

The sentence, and in fact the novel, would end in a stressed syllable, very different from the fading away of stress in the original.

Apart from the construction Future I/II + Passive (which mostly occurs together with time adverbials and could therefore be transformed by redundancy deletion) all the transformations dealt with in Sections 1.3.2.3.1. - 1.3.2.3.5. have tenses of the overall structure

(T_{Sp} post T_{PC}) on their left- and right-hand side. This leads to the conclusion that this area is a weak spot in the German tense system.⁷⁰⁾

This is also borne out by the fact that regional variations are, without exception, in this area.⁷¹⁾

69) See Section 1.3.1.2.

70) See Section 1.3.1.3.

71) See Section 1.3.2.4.

1.3.2.4. Regional Variants

Weinrich (1971:281):

Das Tempussystem der süddeutschen Mundarten macht einen geradezu asketischen Eindruck. Es unterschreitet die Zahl der Tempora in der deutschen Schriftsprache erheblich, insofern es weder ein Präteritum noch ein Plusquamperfekt hat. Die "Präteritalgrenze" verläuft, grob gesprochen, von Trier über Frankfurt und Plauen auf die Südostgrenze Schlesiens zu. Nur die Präteritalform war findet man in den süddeutschen Mundarten weiter verbreitet.

This "ascetic" tense system of the dialects of course also encroaches upon South German standard, mainly in the spoken language, but also in written texts, where it leads to the use of Perfect where one would expect a Preterite:

Als sich im Oktober 1918 die österreich-ungarische Monarchie im Zeichen des nahenden militärischen Zusammenbruches aufzulösen begann, haben die deutschsprachigen Abgeordneten des Reichsrates, in der Absicht, einen Staat Deutsch-Österreich zu gründen, sich als provisorische Nationalversammlung konstituiert.

(K. Gutkas: Die politische Entwicklung in der Zweiten Republik)

It would be wrong, however, to assume that South German speakers do not have the complete tense system at their disposal. Many speakers naturally show some measure of uncertainty in the use of Perfect and Preterite, but this uncertainty is caused partly by the similarity of deep structure PERFECT and PRETERITE.

A further example:

Da haben vor einiger Zeit im Rundfunk drei ehemalige Kommunisten miteinander diskutiert: Ernst Fischer,

Roger Garaudy und Wolfgang Leonhard. Und sie kamen zu dem Schluß, daß in den kommunistischen Staaten ein System der uneingeschränkten Herrschaft des Apparats entstanden ist.

(B. Kreisky: Speech delivered to the 1972 Austrian Socialist Party Conference in Villach)

The semantic deep structure tense in the two main clauses is obviously PRETERITE (relating to "vor einiger Zeit"), the Perfect in the first main clause must be the result of a transformation. (The Perfect in the daß-clause has a PERFECT in its deep structure.)

Where no attempt is made to superimpose the tense system of Standard German on the South German dialects, no Preterite is used at all (with the possible exception of the Preterite of sein):

Am Sonntag ist das Waldfest von der Liedertafel gewesen.
Der Seitz und der Knilling sind herumgelaufen und haben
die Einladungen gebracht.

Bei uns sind sie auch gewesen. Meine Mutter hat sie in das
schöne Zimmer gelassen, und Ännchen und Cora sind hinein,
und ich bin auch hinein.

Der Seitz und der Knilling sind auf das Kanapee gesessen
und haben die Zylinder auf die Knie gestellt. Der Seitz
hat seine Augen herausgehängt, und wenn er geredet hat,
hat er den Mund spitzig gemacht.

(L. Thoma: Das Waldfest)

A Preterite is often used for deep structure PERFECT if the speaker wants to sound impressive, though this is not only confined to South German.⁷²⁾

Trier (1968:17f.):

Nun bleibt natürlich der Süddeutsche nicht ohne Kenntnis
des Imperfekts. Er hört es von anderen. Er liest es.

⁷²⁾ See Section 1.3.2.3.1.

Der fremden Form ist er geneigt, einen sozialen Mehrwert zuzulegen. Er findet, daß sie sehr hoch und sehr feierlich sei, zumal er sie in der Heiligen Schrift findet [...]. Der süddeutsche Leser empfindet [hier] nicht die Korrektheit der Erzählvergangenheit, sondern er nimmt [...] eine Gehobenheit wahr, die im erzählenden Imperfekt doch gar nicht liegt. Er übernimmt dieses Imperfekt, wenn er glaubt, gewählt sprechen zu müssen. [... Deshalb] setzt er das Imperfekt zuweilen auch da, wo es nach hochsprachlicher Norm nicht hingehört. Da können sich Gespräche entwickeln wie diese:

Ist dein Onkel zu Hause? Nein, leider nicht, er fuhr nach Wörishofen. - Stör ich euch beim Essen? Nein, wir aßen schon.

Man greift kaum fehl, wenn man so etwas als Hyperkorrektheit bezeichnet.

Even when Preterite and Perfect are used together, their relative frequencies are quite different in South German.

An interesting example is given by Latzel (1973:203):

Die Analyse [von] Todesanzeigen macht einmal mehr klar, daß der Tempusgebrauch im Deutschen (auch) durch die Sprachraumzugehörigkeit determiniert ist. Es läßt sich statistisch eindeutig nachweisen, daß Todesanzeigen in der "Süddeutschen Zeitung" häufiger im Perfekt stehen als die Todesanzeigen des "Hamburger Abendblatts" oder der "Hannoverschen Presse". Unser Material enthält 1695 (= 54,8%) süddeutsche Belege, 494 (= 16%) aus dem Rhein-Main-Gebiet und 900 (= 29,2%) aus dem niederdeutschen Sprachraum.

Gliedert man nach diesen drei Gebieten, so zeigen sich folgende Verhältnisse:

Süddeutscher Sprachraum:	Perfekt:Präteritum = 1:0,78 ⁷³⁾
Rhein-Main-Gebiet:	Perfekt:Präteritum = 1:1,57
Niederdeutscher Sprachraum:	Perfekt:Präteritum = 1:2,47

⁷³⁾ In the original "1,28:1"; here converted to allow easier comparison

Das heißt, daß im Bereich der Todesanzeigen das Perfekt im Oberdeutschen 3,2mal häufiger gebraucht wird als im Niederdeutschen.

Weinrich's (1971:281) statement ⁷⁴⁾ that the South German dialects have no Pluperfect is to be understood to refer to morphology rather than to semantics. Weinrich (1971:332) himself says:

Seine Funktion geht teilweise auf ein "doppeltes Perfekt" (ich habe gesungen gehabt) über, ganz analog zu den formes surcomposées im Französischen.

Trier (1968:19):

Wenn man erzählendes Perfekt als süddeutsche Weise zugibt, dann muß man einsehen, daß ein solcher Erzähler im Rückblick aus dem Kreuzungspunkt seines Erzähltempus noch ein Tempus braucht, das die Leistung übernimmt, die beim Rückblick vom hochsprachlichen Imperfekt aus das hochsprachliche Plusquamperfekt zu erfüllen hat. Es bleibt ihm nichts übrig, als hinter dem Perfekt ein zweites, gesteigertes Perfekt, ein doppeltes Perfekt [...] aufzubauen.

Wie der Lehrer den Anton dabei erwisch hat, daß der auf dem Schulhof raucht, hat der Anton gesagt, daß er's ganz vergessen gehabt hat, daß das Rauchen verboten ist. - Auf der langen Bahnfahrt hat der Karl einen furchtbaren Hunger gekriegt. Am Morgen hat er nämlich kein Frühstück gegessen gehabt.

A very interesting example occurs in Musil's "Der Mann ohne Eigenschaften":

"Wir haben uns alle schon so daran gewöhnt gehabt, daß nichts geschieht, aber immer etwas geschehen soll" erzählte Stumm. "Und da hat auf einmal jemand anstatt eines neuen Vorschlags die Nachricht gebracht, daß heuer im Herbst ein Welt-Friedens-Kongreß tagen wird, und noch dazu hier bei uns!"

⁷⁴⁾ Quoted on p.91 of this study

This passage is especially striking because of the three past tense-forms, i.e. the South German Pluperfect haben uns gewöhnt gehabt, where Standard German would have hatten uns gewöhnt, the South German Perfect hat gebracht, where Standard German would have Preterite, and the Preterite of the verb of saying erzählte. The author of this passage is an Austrian who uses the Standard German tense system, the fictitious speaker is an Austrian who uses the South German tense system.

So far only examples with haben have been adduced.

Bierwisch (1973:173f.):

In manchen Dialekten gibt es auch doppelte Verwendung von [Perfekt]:

Ich habe gegessen gehabt,
freilich nur bei Verben, die haben als Pf. verlangen, also nicht

⁺Ich bin gekommen gewesen.

This is wrong. Erben (1972:98) has:

Er ist schon gestorben gewesen.

Sentences like that and:

Ich bin schon gegangen gewesen, wie er gekommen ist
are perfectly acceptable at least to Austrian speakers.

A passive of this morphological variant of the PLUPERFECT like:

⁺Das ist gemacht worden gewesen
is avoided and replaced by Perfect:⁷⁵⁾

Das ist gemacht worden.

The South German variants can be summarized thus:

75) See Section 1.3.2.3.4.

1) If no superimposition of Standard German norms is intended:

PRETERITE \Rightarrow Perfect

2) If a superimposition of Standard German norms is intended, errors (from the point of view of Standard German) may arise:

PRETERITE \Rightarrow $\left\{ \begin{array}{l} \underline{\text{Preterite}} \\ \underline{\text{Perfect}} \end{array} \right\}$

PERFECT \Rightarrow $\left\{ \begin{array}{l} \underline{\text{Perfect}} \\ \underline{\text{Preterite}} \end{array} \right\}$

3) Active Sentences:

PLUPERFECT \Rightarrow Pluperfect

Passive Sentences:

PLUPERFECT \Rightarrow Perfect

The deviant morphological realization of South German Pluperfect is part of the syntactic component and will be treated in Section 1.6.

A use of Pluperfect instead of Perfect can be observed in the border area between North and South German.

Grebe (1973:91):

Bei Formen wie

Ich war (beim Bäcker) gewesen (statt: Ich bin beim Bäcker gewesen)

handelt es sich um eine nicht hochsprachliche Mischform aus süddeutschem Perfekt und norddeutschem Präteritum. Sie ist besonders im Grenzgebiet zwischen Süd- und Norddeutschland zu hören.

Trier (1968:18f.):

An der Grenzzone zwischen Süd und Nord, auf der Mainlinie und am Ober- und Mittelrhein tief süd- und nordwärts greifend, im Osten bis nach Böhmen wirkend kommt es [...] zu einer Form, die sich wie ein Plusquamperfekt anhört, aber beileibe kein wirkliches Plusquamperfekt, keine

Vorvergangenheit sein will. [...]

Zwei Fachgenossen begegnen sich:

"Ach, es freut mich, Sie wiederzusehen. Sie waren ja auch in Nürnberg gewesen, beim Germanistentag" -

Dem Sprecher standen zwei Möglichkeiten zur Verfügung:

"Sie waren ja auch in Nürnberg"

oder

"Sie sind ja auch in Nürnberg gewesen".

Beides ist denkbar, beides korrekt. [...] Nur eins ist, von hochsprachlicher Norm aus gesehen, verfehlt, und das ist die aus Unsicherheit entstehende Kontamination von Perfekt und Imperfekt, die zum Scheinplusquamperfekt führt:

"Sie waren ja auch in Nürnberg gewesen."

This area, then, makes optional use of the transformations:

PRETERITE \Rightarrow Pluperfect

PERFECT \Rightarrow Pluperfect

The same transformations also occur in North German dialects, however. It may therefore be justified to assume North German influence as well as a contamination of South and Standard German forms as the origin of the above-mentioned phenomenon.

For North German Pluperfect there are the following examples in Wunderlich (1970:120), which, he claims, are colloquial only:

Wer war noch zugestiegen?

Wer war noch nicht abgefertigt?

Wer war das gewesen?

Ich hatte mir gedacht, daß du dich verlaufen wirst.

He also gives a dialect quotation from "Grimms Märchen" on the same page:

Et was mol en Künig west, de hadde en klenen Jungen kregen, in den sin Teiken hadde stahn, he sull von einem Hirsch ümmebracht weren, wenn he sestein Jahr alt wäre.

The Pluperfect introduction:

Et was mol ... west

is in sharp contrast with the typical Standard German introduction:

Es war einmal

and the South German variant:

Es is amal ... gwen

North German, too, makes use of the optional transformations:

PRETERITE \Rightarrow Pluperfect

PERFECT \Rightarrow Pluperfect

It is worth pointing out again that all these variants are in the area where (T_{Sp} post T_{PC}) is the case.⁷⁶⁾

⁷⁶⁾ See Sections 1.3.1.3. and 1.3.2.3.

1.4. Sequence of Tenses

Apart from their primary function of indicating the temporal relation of modality and propositional content to the time interval of the speech act, the tenses also fulfil a second function in context: They show the temporal relation of several propositions to each other and to the time interval of the speech act.

In a sentence like:

Ich weiß nicht, ob er im Theater gewesen ist

with PRESENT in the matrix clause and PERFECT in the constituent clause, i.e.

$((T_{Sp} \text{ sim } T_M) \& (T_M \text{ sim } T_{PC}))_{MC}$

and

$((T_{Sp} \text{ sim } T_M) \& (T_M \text{ post } T_{PC}))_{CC}$,

there are the following relations:

$(T_{MC} \text{ sim } T_{CC})$,

and consequently

$(T_{PC_{MC}} \text{ post } T_{PC_{CC}})$,

or, since the usual point of reference is the matrix clause,

$(T_{PC_{CC}} \text{ ante } T_{PC_{MC}})$,

i.e. anteriority of the constituent clause to the matrix clause.

Similarly, a sentence like

Als er weggegangen war, wurde es ruhig

with PLUPERFECT in the constituent clause and PRETERITE in the matrix clause, i.e.

$((T_{Sp} \text{ post } T_M) \& (T_M \text{ post } T_{PC}))_{CC}$

and

$((T_{Sp} \text{ post } T_M) \& (T_M \text{ sim } T_{PC}))_{MC}$,

has the following relations:

$$(T_{Sp_{CC}} \text{ sim } T_{Sp_{MC}}),$$

hence

$$(T_{M_{CC}} \text{ sim } T_{M_{MC}}),$$

and consequently

$$(T_{PC_{MC}} \text{ ante } T_{PC_{MC}}).$$

A propositional content PC_1 is always anterior to a propositional content PC_2 if in the conjunction $((T_{Sp} \text{ rel } T_M) \& (T_M \text{ rel } T_{PC}))$ of sentence S_1 at least one operator signals anteriority to the conjunction of S_2 ; e.g. if S_1 has PRETERITE and S_2 has PRESENT, S_1 is anterior to S_2 , since the operator in the first conjunct of S_1 $(T_{Sp} \text{ post } T_M)$ makes its T_M anterior to the T_M of S_2 and consequently its T_{PC} anterior to the T_{PC} of S_2 , if it is assumed that the T_{Sp} of S_1 and the T_{Sp} of S_2 are simultaneous with each other, which is the case if they occur in the same context.

Formalized:

If $(T_x \text{ rel } T_y)$ stands for either $(T_{Sp} \text{ rel } T_M)$ or $(T_M \text{ rel } T_{PC})$, anteriority of S_1 to S_2 is defined as follows:

- 1) $((T_x \text{ ante } T_y)_{S_2} \& (T_x \text{ post } T_y)_{S_1}) \rightarrow (S_1 \text{ ante } S_2)$
- 2) $((T_x \text{ ante } T_y)_{S_2} \& (T_x \text{ sim } T_y)_{S_1}) \rightarrow (S_1 \text{ ante } S_2)$
- 3) $((T_x \text{ sim } T_y)_{S_2} \& (T_x \text{ post } T_y)_{S_1}) \rightarrow (S_1 \text{ ante } S_2)$

This means:

- 1) PRETERITE and PLUPERFECT are anterior to FUTURE I.
- 2) PRESENT and PERFECT are anterior to FUTURE I.
- 3) PRETERITE, PERFECT and PLUPERFECT are anterior to PRESENT:
PLUPERFECT is anterior to PRETERITE and PERFECT.

There are a number of restrictions, however:

PRETERITE and PERFECT cannot be used to signal anteriority or posteriority to each other, because the operators in their conjuncts are only reversed, so that

$$(T_{PC_{PRETERITE}} \text{ sim } T_{PC_{PERFECT}}).$$

Because of its temporal indeterminateness, the T_{PC} of FUTURE II⁷⁷⁾ can only be said to be anterior to the T_{PC} of FUTURE I, but it may have any relation with the T_{PC} of any other tense.

This function of the tenses is certainly not their main function, since the sequence is not always recognizable in the surface structure.⁷⁸⁾

In the sentence:

Wenn er kommt, gehen wir spazieren

the constituent clause is anterior to the matrix clause, but since there is Present in both clauses, this anteriority is not expressed by the tenses.

In this function, too, the tenses co-occur with other temporal adverbials, such as:

dann, darauf, nachher, später, nachdem, bevor, etc.

This explains the fact that in a narration, which is a linear sequence of propositions with each sentence posterior to the preceding one, this sequence is not signalled by tense, which usually is PRETERITE.

This function is fulfilled by the above-mentioned temporal adverbials,

77) See Section 1.3.1.6.

78) See Section 1.3.2.

and probably also by the conjunction und, by which the sentences of a narration are strung together at least in their semantic deep structure.

On this temporal function of und⁷⁹⁾, Katz (1972:317) writes:

It is sometimes claimed that certain occurrences of "and" have a temporal sense, expressing a temporal ordering of the events referred to in the conjoined sentences. [...]

Consider the following sentences:

a) Mary became pregnant and got married

b) Mary got married and became pregnant

Suppose that these are not interpreted as asserting simply the occurrence of the two events, as if either one of them was an equally good, equivalent response to "Name two things that happened last year." Suppose that they are not synonymous, since the temporal order of the events is opposite: a) is synonymous with c), while b) is synonymous with d):

c) Mary became pregnant before she got married

d) Mary got married before she became pregnant

A very natural way to mark this temporal sense of "and" is to include the lexical reading [...] for "before" as one lexical reading for "and".

Here und is defined as follows:

$(x \text{ und } y) =_{df} (x \text{ ante } y)$

A further complication seems to result from sentences like

Er schlug sich (solange) mit der Aufgabe herum, bis er sie gelöst hatte.

The constituent clause has Pluperfect, the matrix clause Preterite; the constituent clause should, then, be anterior to the matrix clause. This is, however, not the case; it is actually posterior.

79) Strictly speaking, of English and

Er spielte (solange) Klavier, bis es zu regnen begann.

Both the matrix clause and the constituent clause have Preterite, the matrix clause is, however, anterior to the constituent clause.

Der Krug geht solange zum Brunnen, bis er bricht.

Both the matrix clause and the constituent clause have Present, but again the matrix clause is anterior to the constituent clause.

The following solution is proposed:

The semantic deep structure of the temporal conjunction (solange) bis is the concept erst aufhören, wenn, so that

Erst aufhören X, wenn Y \Rightarrow solange x, bis y

where X is the proposition of the matrix clause, Y the proposition of the constituent clause.

Er hörte erst auf, sich mit der Aufgabe herumzuschlagen,
(wenn \Rightarrow) als er (die Aufgabe \Rightarrow) sie gelöst hatte.

The constituent clause is now clearly anterior to the matrix clause.

Er hörte erst auf, Klavier zu spielen, als es zu regnen begann.

Der Krug hört erst auf, zum Brunnen zu gehen, wenn er bricht.

Both constituent clauses are now clearly simultaneous with their matrix clauses.

The tense which in the semantic deep structure is assigned to erst aufhören is realized in the matrix clause of the surface structure.

There are analogous constructions with the conjunction solange (als):

Voll von Freunden war dir die Welt,
Solange das Leben noch licht war (Hesse).

Its deep structure is the concept erst aufhören, wenn nicht, so that

Erst aufhören X, wenn nicht $Y \Rightarrow x$, solange (als) y

There are no problems here, however, as the temporal relationship of matrix clause and constituent clause is already signalled in the semantic surface structure.

1.5. Tense in Indirect Speech

Erben (1972:104):

Zunächst finden sich Ausdrucksformen der "berichteten Rede", der "referierten Behauptung oder Ansicht". Der Sprecher kann sie unmittelbar (wörtlich) zitieren [...] oder - in der Hochsprache der häufigere Fall - als mittelbare Aussage in engerer syntaktischer Abhängigkeit von einem zuweilen ersparten Verb oder Substantiv wiedergeben, sie durch Konjunktivformen als "referierte" Meinungen oder Vorstellungsinhalte abhebend. Zum Moduswechsel (Ind. - Konj. I) kommt gegebenenfalls - je nach dem Besprochenen und der Sprechsituation bei Wiedergabe der Rede - eine "Pronominalverschiebung" und ein Wechsel der zeiträumlichen Adverbialbestimmungen, z.B.

Er sagte (zu mir): Ich bin hier dein einziger Freund -
Er sagte, er sei dort mein einziger Freund.

Indirect Speech has generally Subjunctive I.⁸⁰⁾

The range of tenses is rather restricted compared with Direct Speech.

Grebe (1966:589):

Soll ein präsentes Geschehen, d.h. ein [...] Geschehen, das [...] vom Standpunkt des Sprechers aus abläuft, als solches gekennzeichnet werden, dann verwendet man den

1. Konjunktiv (oder die Ersatzformen [...]):

Er sagt(e), er schreibe gerade an einem Buch. Er hat gesagt, er lese gern. Er wird sagen, daß er kein Geld habe. Er versichert(e), er komme heute abend.

Soll ein noch nicht begonnenes (futurisches) Geschehen als solches ausdrücklich gekennzeichnet werden, dann verwendet man den 1. Konjunktiv von "werden" (oder die Ersatzformen) + Infinitiv des Hauptverbs [...]:

⁸⁰⁾ For details see Section 2.3.3.4.

Er versichert(e), er werde heute abend kommen. Er wird auch dir sagen, daß er kommen werde. Er hat gesagt, er werde das Buch lesen.

Soll ein vergangenes, vollzogenes Geschehen als solches gekennzeichnet werden, dann verwendet man den 1. Konjunktiv (oder die Ersatzformen) von "haben" oder "sein" + 2. Partizip des Hauptverbs [...]:

Er sagt(e), er sei damals nach Berlin gefahren. Er wird behaupten, daß er an alles gedacht habe. Er hat gesagt, er habe das Buch gelesen.

Grebe (1973:111) adds:

Im Zusammenhang mit weiteren Zeitangaben und Zeitfestlegungen kann auch die Kennzeichnung "erst später abgeschlossen" gelten [...]:

Er sagt, morgen habe er das Buch durchgearbeitet (auch möglich: er werde morgen das Buch durchgearbeitet haben).

The Subjunctive I in Indirect Speech shows formal parallels to Present, Perfect, Future I and Future II; the form "Subjunctive I of haben or sein + Past Participle of the Main Verb" assumes the functions of Perfect, Preterite and Pluperfect of Direct Speech.

An example:

Er sagte: "Es regnet."
 Er sagte: "Es hat geregnet."
 Er sagte: "Es regnete."
 Er sagte: "Es hatte geregnet."
 Er sagte: "Es wird regnen."
 Er sagte: "Es wird geregnet haben."

become in turn:

Er sagte, es regne.
 Er sagte, es habe geregnet.
 Er sagte, es habe geregnet.
 Er sagte, es habe geregnet.
 Er sagte, es werde regnen.
 Er sagte, es werde geregnet haben.

The fact that the four tenses of Indirect Speech are formally exactly parallel to the tenses of Erben's (1972:86) "Bezugssystem der Gegenwart"⁸¹⁾ and Weinrich's (1971) "Besprochene Welt"⁸²⁾ may look like proof of the adequacy of these theories. There is, however, no reason inherent in these theories why only these tenses should be used for Indirect Speech rather than the complete tense system. A tense theory giving a semantic explanation for this phenomenon is therefore more adequate.

The tense theory presented in this study rests on the assumption that all tenses (of Direct Speech) have the structure:

$$(T_{Sp} \text{ rel } T_M) \ \& \ (T_M \text{ rel } T_{PC})$$

It will be shown that the formula:

$$(T_{Sp} \text{ rel } T_{PC})$$

describes the tenses of Indirect Speech.

The relation:

$$(T_{Sp} \text{ rel } T_{PC})$$

can be derived from the relation:

$$(T_{Sp} \text{ rel } T_M) \ \& \ (T_M \text{ rel } T_{PC})$$

as follows:

$$\begin{aligned} ((T_{Sp} \text{ sim } T_M) \ \& \ (T_M \text{ sim } T_{PC})) &\rightarrow (T_{Sp} \text{ sim } T_{PC}) \\ ((T_{Sp} \text{ sim } T_M) \ \& \ (T_M \text{ post } T_{PC})) &\rightarrow (T_{Sp} \text{ post } T_{PC}) \\ ((T_{Sp} \text{ post } T_M) \ \& \ (T_M \text{ sim } T_{PC})) &\rightarrow (T_{Sp} \text{ post } T_{PC}) \\ ((T_{Sp} \text{ post } T_M) \ \& \ (T_M \text{ post } T_{PC})) &\rightarrow (T_{Sp} \text{ post } T_{PC}) \end{aligned}$$

81) See Section 1.2.

82) See Section 1.2.1.

$$((T_{Sp} \text{ ante } T_M) \& (T_M \text{ sim } T_{PC})) \rightarrow (T_{Sp} \text{ ante } T_{PC})$$

$$((T_{Sp} \text{ ante } T_M) \& (T_M \text{ post } T_{PC})) \rightarrow (T_{Sp} \text{ ante } T_{PC}) \vee (T_{Sp} \text{ post } T_{PC})^{83)}$$

There are, then, three unequivocally determined relations:

$$(T_{Sp} \text{ rel } T_{PC}), \text{ viz.}$$

$$(T_{Sp} \text{ sim } T_{PC}),$$

which corresponds to the PRESENT of Direct Speech,

$$(T_{Sp} \text{ post } T_{PC}),$$

into which the PRETERITE, the PERFECT and the PLUPERFECT collapse, and:

$$(T_{Sp} \text{ ante } T_{PC})$$

corresponding to the FUTURE I, and one indeterminate relation corresponding to the temporally indeterminate FUTURE II⁸⁴⁾,

$$((T_{Sp} \text{ ante } T_{PC}) \vee (T_{Sp} \text{ post } T_{PC})).$$

These four relations are brought about by the variable T_M , and generally the modality component, of the six tenses of Direct Speech being omitted. This means that the speaker of the sentence dominating Indirect Speech makes the statement:

Es ist wahr

only for this sentence, but not for the Indirect Speech itself, which is only reported and not ascribed a truth value.

Grebe (1973:109):

Durch den Konjunktiv I (oder die Ersatzformen) drückt der Sprecher aus, daß er eine Aussage objektiv und neutral wiedergibt, ohne die Gewähr für die Richtigkeit der Aussage zu übernehmen: wiedergegeben, nur vermittelt, ohne Gewähr für die Richtigkeit.

83) $(x \vee y) = \text{df } (x \text{ and/or } y)$

84) See Section 1.3.1.6.

Admoni (1970:196):

[Der Konjunktiv Präsens] ist eher ein Zeichen der Neutralität des Sprechenden in bezug auf die Richtigkeit (Realität) des Inhalts der fremden Rede. [...] Die Anwendung des Indikativs gibt kund, daß die Neutralität des Sprechenden im positiven Sinne überwunden ist [...].

The opinions quoted here can easily be proved by the tense theory presented in this study, which shows its adequacy.

1.6. Integration into TG-Grammar

The objective of this section is neither to present a detailed TG-grammar of German with particular emphasis on the tense system, nor to enter into a discussion about the advantages and disadvantages of any of the existing models, whether they are SVO or SOV or any other models. Its main objective is to show how the tense model presented in this study can be integrated into a TG-grammar of German.

The model used here must have PS-rules and transformation rules; in order to integrate the system developed so far, one of the PS-rules must be of the type:

$T \rightarrow x$

For example:

$$S \rightarrow NP + VP$$

$$VP \rightarrow \left\{ \begin{array}{l} (NP) (NP) MV \\ NP + Cop \\ Adj + Cop \end{array} \right\}$$

.

.

$MV \rightarrow V + Aux$

$Cop \rightarrow sei + Aux$

$Aux \rightarrow (M) T$

This admittedly crude model will serve for the purpose of this section.

As categories in the tense system of contemporary Standard German the surface structure tenses Present, Preterite, Perfect, Pluperfect, Future I and Future II have been developed. These tenses now have

to be integrated into the grammar.

A possible PS-rule with the required form (though excluding modal auxiliaries) would be

$$T \rightarrow (PP + Perf) \left(\begin{array}{c} \text{Inf} + \text{werd} \\ \text{Past} \end{array} \right) C$$

where

C = personal suffix

Past = preterite form (without personal suffix)

Inf = infinitive suffix

Perf = hab/sei

PP = perfect participle pre- and/or suffix

This formula can be further developed by adding the semantic surface structure tenses as context conditions.

$$T \rightarrow \left\{ \begin{array}{l} C / \text{Present} \\ \text{Past} + C / \text{Preterite} \\ \text{PP} + \text{Perf} + C / \text{Perfect} \\ \text{PP} + \text{Perf} + \text{Past} + C / \text{Pluperfect} \\ \text{Inf} + \text{werd} + C / \text{Future I} \\ \text{PP} + \text{Perf} + \text{Inf} + \text{werd} + C / \text{Future II} \end{array} \right\}$$

Of course the development might also take the following form:

$$T \rightarrow \left\{ \begin{array}{l} \text{Present} \\ \text{Preterite} \\ \text{Perfect} \\ \text{Pluperfect} \\ \text{Future I} \\ \text{Future II} \end{array} \right\}$$

Present \rightarrow C

Preterite \rightarrow Past + C

Perfect \rightarrow PP + Perf + C

Pluperfect \rightarrow PP + Perf + Past + C

Future I \rightarrow Inf + werd + C

Future II \rightarrow PP + Perf + Inf + werd + C

This would be unsatisfactory, however, since a syntactical element (T) dominates a semantic element (Tenses) and they, in turn, dominate syntactical elements. Also, it would not show that a Tense was already selected before the syntactical derivation began. For these reasons, the first form seems preferable.

It might also be considered better to derive T directly from S rather than from Aux, since of course the tense qualifies the sentence as a whole rather than the verb:

$S \rightarrow T + NP + VP$

On the other hand, the tense is realized with the verb, and in the syntactical component it therefore seems preferable to derive T from VP.

The South German tense system, which has no Preterite apart from that of sein and forms a variant Pluperfect⁸⁵⁾ has:

$$T \rightarrow \left\{ \begin{array}{l} C / \text{Present} \\ PP + Perf + C / \text{Perfect} \\ PP + Perf + PP + Perf + C / \text{Pluperfect} \\ Inf + werd + C / \text{Future I} \\ PP + Perf + Inf + werd + C / \text{Future II} \end{array} \right\}$$

The Preterite formula

$T \rightarrow \text{Past} + C / \text{Preterite}$

can only be used when Aux is derived from Cop.

These structures are then developed further by transformation rules, or transformation rules and morphophonematic rules. It is not the purpose of this section to demonstrate this.

The syntactical model presented here is of course inadequate, since

⁸⁵⁾ See Section 1.3.2.4.

it gives no account of passivization, modal auxiliaries, etc., but it is sufficient to point the way towards an integration of the semantic model into a syntactical model.

A grammar based on semantic criteria which only develops "Pres" and "Past" from T and derives all analytically formed tenses from other categories can only be justified by the assumption that the tense system is bipartite, as in Erben's (1972) and Fourquet's (1973)⁸⁶⁾ or Weinrich's (1971)⁸⁷⁾ models.

A disadvantage of the method presented here is that the syntactical deep structure is not the "deepest" component in the grammar, and that two identical syntactical deep structures might have different origins, e.g. temporal and modal werden-constructions. This disadvantage is, however, more than offset by the possibility of explaining the reasons for making a selection from several possible elements and combinations on the right-hand side of a PS-rule.

86) See Section 1.2.

87) See Section 1.2.1.

2.1. Aims

The first part of this study postulated a tripartite sentence-structure¹⁾ with the components:

Speech Act - Modality - Propositional Content.

It showed that valid results can be obtained by postulating this structure and that in contemporary German the temporal relationship between those three components is expressed by the tenses. This part of the study will show how the paradigm of the modality component as set out in Section 1.3.1.:

Es ist wahr -

.

.

Es ist möglich wahr -

.

.

Es ist nicht wahr -

and combinations thereof as well as the absence of this component are expressed in contemporary German by the moods of the verbs (Indicative, Subjunctive I and Subjunctive II) and by the modal auxiliaries in one of their usages²⁾.

The grammar model to be used in this part is again the one outlined in Section 1.3., i.e. a speaker-orientated model with various interrelated strata, or structures.

It will be shown that, contrary to the claims of most reference works, the use of SUBJUNCTIVE II can be explained in terms of propositional calculus without resorting to modal logic.

1) See Section 1.3.1.

2) "Grammatischer Gebrauch" (Tarvainen (1976))

On the other hand, modal logic (i.e. a form of logic in which a proposition can have more than the two truth values of non-modal propositional calculus) will be employed in this study to explain the use of modal verbs to express individual place values in the paradigm of the modality component.

As in Section 1., evidence will mainly be adduced from previous secondary literature on this topic, since there is little to gain from adding to the vast accumulation of material in those works.

Again, no attempt will be made to develop an elaborate model for the description of the morphology and syntax of moods and modal auxiliaries.

2.2. Theoretical Basis

It is traditionally assumed that there is an exclusive and contradictory opposition between affirmative and negative sentences.

Admoni (1970:242f.):

Die Sätze unterscheiden sich auch nach der Art, wie die Realität des Satzinhalts [...] von seiten des Sprechers eingeschätzt wird. Der Hauptunterschied besteht hier zwischen den positiven und negativen Sätzen, wobei als Ausgangspunkt oder Normalform ("syntaktische Ruheform") in dieser Gegenüberstellung die positiven (affirmativen) Sätze erscheinen, da die Negativität durch Hinzufügung von besonderen Wörtern (Negationen) ausgedrückt wird.

Er kommt - Er kommt nicht.

This seems to be a valid conclusion, since of the two sentences quoted by Admoni only one can be factually true at any one given time, provided there is no change of reference.

This conceptual framework, however, is not adequate for dealing with sentences not in the INDICATIVE and/or containing modal verbs.

Heute nachmittag dürfte es regnen.

Heute nachmittag dürfte es nicht regnen.

On purely formal grounds, the first sentence would have to be classed as affirmative, the second as negative. It is not, however, the case that only one of these sentences can be true at any one given time; rather, if the truth value of a true sentence is arbitrarily set at 1 and the truth value of a false sentence at 0, both these sentences would have truth values larger than 0, but smaller than 1; only their sum total would be 1.

A more satisfactory solution can be obtained if modality is seen as

an infinitely variable spectrum with the extreme values of "true" and "false", 1 and 0.

By its very nature, language must of course mark certain more or less discrete steps in this spectrum of modality.

In propositional calculus, a propositional content³⁾ is asserted as a variable (p), with the potential truth values of 1 and 0. If negation takes place ($\neg p$), the truth values are inverted.

In a truth table:

p	$\neg p$
1	0
0	1
2.1.	

The two extremes are mutually exclusive, i.e. they cannot both be true at the same time, and a combination of them which asserts both must be false:

p	p	$\neg p$
1	1	0
0	0	1
1. 3.2.1.		

The situation becomes more complicated if the range between these extremes is to be described. Here is an example:

In a simple model of modal calculus there are two modal operators, one of them asserting that p is necessary (Np), the other that p is possible (Mp). Np entails Mp .

³⁾ See Section 1.3.1.

Negation can work in various ways:⁴⁾

-Np or N-p

-Mp or M-p

The following equivalences⁵⁾ ensue:

-Np \leftrightarrow M-p

-Mp \leftrightarrow N-p

Mp \leftrightarrow M-p

Various other operators could be introduced here, for example an operator asserting that p is probable, although not certain (Pp).

The contention of this study is that this range of modality is expressed by modal verbs in co-distribution with modal adverbs, particles etc., and not by SUBJUNCTIVE I/II as certain authors claim.

Grebe (1966:115):

Der Konjunktiv ist die Aussageweise, durch die der Sprecher der Aussage einen geringeren Sicherheitsgrad verleiht, durch die er seine persönliche Stellungnahme zum Geltungsgrad der Aussage kennzeichnet.

This is phrased more cautiously in the 3rd edition.

Grebe (1973:117):

Der Sprecher macht durch den Konjunktiv im Unterschied zum Indikativ deutlich, daß die Aussage für ihn einen geringeren Sicherheitsgrad hat. Die Aussage ist etwa ohne Gewähr nur vermittelt, sie ist etwa nur vorgestellt

4) It may be worth noting that this explains the difference between English must not and German nicht müssen. English negates the variable, German the operator. Similarly, English must not and German nicht dürfen are synonymous because N-p and -Mp are equivalent.

5) An equivalence is defined as follows:
Two variables are equivalent ($p \leftrightarrow q$) if, and only if, both are either true or false at the same time.

oder auch bezweifelt.

Admoni (1970:192):

Der Konjunktiv bezeichnet [...] die Einschätzung eines Vorgangs als eines nur potentialen oder sogar irrealen, dessen Existenz also mehr oder minder unbestimmt ist.

Erben (1972:101):

Beim Konjunktiv, der das geschilderte Geschehen/Sein hinsichtlich seiner Realität einschränkend kennzeichnet, als *m ö g l i c h*, nicht erwiesen wirklich oder als nur *g e w o l l t* und daher noch nicht real, werden formal zwei Stufen unterschieden [...].

Schmidt (1973:234f.):

Während [der Indikativ] ein Geschehen oder Sein als gegeben, als wirklich hinstellt, bezeichnet der Konjunktiv allgemein einen *g e r i n g e r e n* *S i c h e r h e i t s g r a d* der *A u s s a g e*. Er stellt das Geschehen als bloß vorgestellt dar und ermöglicht es dem Sprecher, sein subjektives Urteil in der Abstufung nach *M ö g l i c h k e i t* (Potentialität) und *N i c h t w i r k l i c h k e i t* (Irrealität) zu bestätigen [...].

It will be shown here that the basic function of SUBJUNCTIVE II is that of a conjoined negation of part of the sentence.

As already pointed out in Section 1.5., a sentence need not necessarily contain a modality component; this is the case in Indirect Speech.

No reference is made in Indirect Speech to the truth value of the sentence which is conveyed in this construction. A speaker simply reproduces information produced by another speaker or by himself at some other time without making any statement about its truth value, i.e. without a modality component, as is shown by the reduced

number of tenses.⁶⁾

The modality component can therefore fulfil four basic functions:

- a) It shows affirmative assertion of a propositional content.
- b) It shows negation, either explicitly or implicitly. If a part of the sentence is negated and conjoined to the sentence, SUBJUNCTIVE II is used.⁷⁾
- c) The modality component can be absent, which signifies that the speaker does not (explicitly or implicitly) make any statement about the truth value of the sentence. In a clause, it may also be the case that the truth value of the clause is irrelevant to the truth value of the sentence as a whole. This is expressed by SUBJUNCTIVE I.⁸⁾
- d) The modality component shows the location of a propositional content on the modal spectrum between factual truth and factual falsehood. The MODAL AUXILIARIES are used to express this.⁹⁾

In this context it must be stated that not all uses of SUBJUNCTIVE I are caused by the lack of the modality component; some find their explanation in the type of the speech act used in the sentence.

Before individual moods and modal verbs are discussed, it should be stressed again that not all surface manifestations of these moods are identical with the moods of the semantic deep structure. As with tenses, various kinds of transformations can affect the deep structure moods.

6) See Section 1.5.

7) See Section 2.3.2.

8) See Section 2.3.3.

9) See Section 2.3.4.

2.3.1. INDICATIVE

INDICATIVE is used both for affirmative and negative sentences if the speaker wishes to assert the factual truth of a proposition:

Grebe (1973:97):

Karl hat heute abend Zeit und kommt auf einen Sprung zu euch. Wenn Peter das Abitur bestanden hat, geht er zur Universität. Susanne ist krank.

Mit dem Indikativ wird etwas in sachlicher Feststellung als tatsächlich und wirklich, als gegeben dargestellt und ohne Bedenken anerkannt.

It is irrelevant whether the propositional contents are, in themselves, true or false; what matters is that the speaker declares (or enquires about) their truth or falsehood.¹⁰⁾

It is equally irrelevant whether the propositional content is true at the time interval of the speech act or was true before or will be true afterwards. Tenses do not influence the meaning of INDICATIVE.

Grebe (1973:97f.):

Die Aussagen können mit der Realität übereinstimmen, sie müssen es aber nicht, wie etwa im Bereich der Phantasie:

Schnell sprang Rotkäppchen aus dem Bauche des Wolfes und die Großmutter auch (Grimm).

in der Verneinung, in der Frage:

(Verneinung:) Er geht nicht ins Theater. (Frage:) Gehst du (nicht) ins Theater?

im Bereich des Futurischen, wenn ein noch nicht begonnenes Geschehen (mit Hilfe der Präsensformen) ausgedrückt werden soll:

Dann esse ich und gehe ins Bett (nach meiner Rückkehr). Er wird kommen.

¹⁰⁾ See Section 1.3.1.3. on the subject of "fiction"

im Bereich des Allgemeingültig-Hypothetischen:

Wer wagt, gewinnt. Ein Unglück ist schnell
geschehen.

im Bereich des bedingt Möglichen [...]:

Wenn ich Geld habe, kaufe ich mir ein Faltboot.
... und im Winter, wenn sie zu Hause waren, aßen
sie schlecht (Böll).

Wichtig ist: Das, was in den vorstehenden Sätzen gesagt wird,
wird als real, als gegeben hingestellt.

In all these cases there is simple assertion of a propositional
content. In some cases, notably

"im Bereich des bedingt Möglichen",

there is also the assertion of a connection of propositional contents,
here in the form of material implication:

$(p \rightarrow q)$: Wenn sie zu Hause waren, aßen sie schlecht

p: Sie waren zu Hause

q: Sie aßen schlecht

with the truth table:

p	q	$p \rightarrow q$	
1	1	1	1
1	0	0	0
0	1	1	1
0	0	1	0
1.2.1.			

and of strict implication:

$(p \leftarrow q)$: Wenn ich Geld habe, kaufe ich mir ein Faltboot

p: Ich habe Geld

q: Ich kaufe mir ein Faltboot

with the truth table:

p	q	$p \leftarrow q$		
1	1	1	1	1
1	0	1	1	0
0	1	0	0	1
0	0	0	1	0
1.2.1.				

The distinction between material and strict implication is not normally expressed in the German language. If a distinction is made, it is signalled by adverbs such as immer in material implication and nur in strict implication.

Other widely used connections are conjunction and disjunction.

Conjunction has the following truth table:

p	q	$p \& q$		
1	1	1	1	1
1	0	1	0	0
0	1	0	0	1
0	0	0	0	0
1.2.1.				

Schnell sprang Rotkäppchen aus dem Bauch des Wolfes [,]
und die Großmutter [sprang] auch [schnell aus dem Bauch
des Wolfes].

Disjunction can be inclusive or exclusive.

Inclusive disjunction:

p	q	$p \vee q$		
1	1	1	1	1
1	0	1	1	0
0	1	0	1	1
0	0	0	0	0
1.2.1.				

Das Wetter ist grauhaft. Entweder es regnet, oder es stürmt.

Exclusive disjunction:

p	q	p + q	
1	1	1	0
1	0	1	1
0	1	0	1
0	0	0	0
		1.2.1.	

Entweder wir bleiben hier, oder wir gehen spazieren.

Natural languages do not always make this distinction between inclusive and exclusive disjunction.

In these connections, the speaker does not state the truth (or, if negated, the falsehood) of the individual variants, but only of the connection as a whole.

All these connections use INDICATIVE. There are, however, connections which use SUBJUNCTIVE I/II. These will be discussed in Sections 2.3.2 and 2.3.3.

2.3.2. SUBJUNCTIVE II

The main area of SUBJUNCTIVE II are the counterfactual conditional sentence, or, in logical terms, the counterfactual implication, and related constructions.

Grebe (1973:105):

Dieser Konjunktiv II wird gebraucht in irrealen Konditionalgefügen (Wenn er Zeit hätte, käme er), häufiger noch in irrealen Sätzen, bei denen die Bedingung nicht im Gliedsatz genannt ist (Ohne deine Hilfe hätten sie das nicht geschafft), seltener in irrealen Sätzen, in denen die Folge nicht genannt wird (Wenn ich doch nur dieses Buch hätte) und in irrealen Vergleichssätzen (Nach der Prüfung war ihm, als hätte er sie nicht bestanden).

The 2nd edition also mentioned concessive use:

Grebe (1966:578):

Die irrealen Bedingung kann eine Einräumung enthalten:

Und wenn die Welt voll Teufel wär' ... (Luther).

Und käm die Hölle selber in die Schranken,
mir soll der Mut nicht weichen und nicht wanken (Schiller).

The same points are made by Erben (1972:103):

Die Formen des Konjunktivs II sind [...] satztypisch im irrealen Wunsch [...]

Ginge dieser Winter doch bald zu Ende! Wäre er doch schon zu Ende gegangen! (umformbar in: Wenn er doch schon zu Ende ginge / gegangen wäre!)

oder in hypothetischen Setzungen, die nicht immer ein voll ausgeformter Konditionalsatz sein müssen [...]:

Ginge der Winter bald zu Ende / Wäre er schon zu Ende gegangen / Wenn er schon zu Ende gegangen wäre, dann könnten die Bauarbeiten beginnen.

Als konzessive Variante zum Ausdruck der Irrelevanz [...] findet sich:

Ginge er auch bald zu Ende / Wenn er auch bald zu
Ende ginge / gegangen wäre, hätten die Bauarbeiten
doch nicht beginnen können.

2.3.2.1. Conditional Sentences

Detailed attention will now be given to the "irreale Konditionalgefüge", the counterfactual conditionals.

Grebe (1973:105):

[Der] Konjunktiv II wird in irrealen Konditionalgefügen gebraucht, d.h. in irrealen Gefügen, in deren Gliedsatz (abhängigen Satz) eine Bedingung und in deren Hauptsatz (übergeordneten Satz) eine Folge genannt wird. In der Regel werden beide Teilsätze in den Konjunktiv II gesetzt [...]:

Wenn es sie (die Teufel) gäbe, gäbe es keinen Gott (Remarque). Wenn der Heini erst im Frühjahr Krieg gemacht hätte, wäre ich verheiratet gewesen (Kuby).

Relativ häufig wird der einfache Konjunktiv II in einem Teilsatz mit der würde-Umschreibung im anderen Teilsatz kombiniert [...]:

Falls es in meiner Absicht läge, sie dem Gespött preiszugeben, würde dies einen schweren Schlag wider die "Glaubwürdigkeit unserer Erziehungsarbeit" bedeuten (Der Spiegel 1966). Wäre Braun in dieser Richtung nicht so begabt, so würde seine politische Existenz ... längst vernichtet worden sein (Die Zeit 1964).

An explanation is given by Erben (1972:110):

Bei einer Bedingung, deren Verwirklichung als ungesichert, nur denkbar hingestellt werden soll, finden sich präteritale Möglichkeitsformen, womit der Sprecher deutlich "aus dem gegebenen Horizont ausbricht" und eine außerhalb liegende, nicht oder noch nicht gegebene und wahrscheinlich nie eintretende Möglichkeit vorwegnimmt:

Wenn ich einmal in diese Lage käme / Käme ich einmal in diese Lage /, dann würde ich den Herren schon den Standpunkt klar machen;

[...]

Konjunktivische Präteritalformen sind auch Ausdrucksformen einer offensichtlich nicht gegebenen Bedingung, die als Voraussetzung des in Rede stehenden Geschehens oder Seins

genannt wird:

Wenn er anwesend wäre, würde ich im gehörig die Meinung sagen. Wenn sie uns zur Seite stünden (gestanden hätten), würde es nicht mißlingen (mißlungen sein).

These sentences are in contrast with the conditionals using INDICATIVE:

Grebe (1973:106):

Gegenüber dem Konjunktiv II wird durch den Indikativ ausgedrückt, daß der Sprecher das, was er aussagt, also Bedingung und Folge, als wirklich gesetzt, als real gegeben ansieht [...]:

... wenn sie krank ist, dann sind wir alle noch kränker (Remarque). Wir haben uns immer gut verstanden ..., das ist nicht verwunderlich, wenn man bedenkt ... (Jens). Hatte er Glück, bekam er seine 25 übergezogen (Apitz). ... wenn sie zu Hause waren, aßen sie schlecht (Böll).

Es kommt dabei oft "ausschließlich auf die Feststellung von abstrakten, als (allgemein) gültig zu betrachtenden Beziehungen oder Abhängigkeiten zwischen Sachverhalten an":

Wenn ein Dreieck ein gleichwinkliges Dreieck ist, so ist es auch ein gleichseitiges Dreieck.

These sentences have the logical form of material or strict implication, or, as in the last example, of equivalence:

p	q	p \leftrightarrow q	
1	1	1	1
1	0	0	0
0	1	0	0
0	0	1	1
1.2.1.			

Wenn sie zu Hause waren, aßen sie schlecht

and:

Wenn sie zu Hause wären, äßen sie schlecht

differ from each other in their logical structure. The INDICATIVE conditional sentence is, as was pointed out, a straightforward

example of material implication, which is always true, unless the antecedent is true and the consequent false. This, however, is not the case for the second sentence. It is true if, and only if, both the antecedent and the consequent are false.

The situational context in which the second sentence would be produced is most likely such that neither the main clause nor the subordinate clause is factually true.

This is best expressed by the formula:

$$(p \rightarrow q) \& -(p \vee q)$$

p: Sie sind zu Hause

q: Sie essen schlecht

with the following truth table:

p	q	$(p \rightarrow q) \& -(p \vee q)$			
1	1	1	1	1	0
1	0	1	0	0	0
0	1	0	1	1	0
0	0	0	1	0	1
		1.2.1.	4.3.1.2.1.		

The same truth values are, of course, attached to the simple negated disjunction $-(p \vee q)$ or to the conjunction of the negations $(-p \& -q)$ ¹¹⁾.

The more complex formula has been chosen, however, since by its inclusion of an implication element it reflects linguistic usage.

A similar difference obtains between the INDICATIVE conditional sentence:

Wenn ich Geld habe, kaufe ich mir ein Faltboot

¹¹⁾ De Morgan's theorem: $-(p \vee q) \leftrightarrow (-p \& -q)$

and the counterfactual:

Wenn ich Geld hätte, kaufte ich mir ein Faltboot.

The first sentence is a strict implication which is always true unless the antecedent is false and the consequent true. The second sentence is true if, and only if, both the antecedent and the consequent are false. The second sentence has the logical formula:

$$(p \leftarrow q) \ \& \ -(p \vee q)$$

p: Ich habe Geld

q: Ich kaufe mir ein Faltboot

with the following truth table:

p	q	$(p \leftarrow q) \ \& \ -(p \vee q)$			
1	1	1	1	1	0
1	0	1	1	0	0
0	1	0	0	1	0
0	0	0	1	0	1
		1.2.1. 4.3.1.2.1.			

Again, the same truth values are attached to the negated disjunction or the conjunction of the negations, but again the more complex formula has been chosen for the same reason.

The third type of conditional sentences, logical equivalence, behaves in the same way:

Wenn er das 20. Lebensjahr erreicht hat, darf er wählen.

Wenn er das 20. Lebensjahr erreicht hätte, dürfte er wählen.

The first sentence is true if, and only if, both the antecedent and the consequent are either true or false at the same time, whereas the second sentence is true if, and only if, both the antecedent and the consequent are false. Its formula is:

$$(p \leftrightarrow q) \ \& \ -(p \vee q)$$

p: Er hat das 20. Lebensjahr erreicht

q: Er darf wählen

with the following truth table:

p	q	$(p \leftrightarrow q) \ \& \ -(p \vee q)$			
1	1	1	1	1	0 0 1 1 1
1	0	1	0	0	0 0 1 1 0
0	1	0	0	1	0 0 0 1 1
0	0	0	1	0	1 1 0 0 0
		1.2.1. 4.3.1.2.1.			

The same observation is true as for the other types. Again, the same formula is used for the same reason.

The differences in the truth values of material implication, strict implication and equivalence are levelled in counterfactual conditional sentences.

There is a further reason, however, why these three types of counterfactual conditionals should be described by this formula rather than by $-(p \vee q)$ or $(-p \ \& \ -q)$. As will be pointed out later¹²⁾, an important generalization would be missed by this procedure.

¹²⁾ See Section 2.3.2.2.

2.3.2.2. Concessive Conditionals

Erben (1972:111):

[...] Sätze, die einen irrealen Fall einräumen (irreale Konzessivsätze [...]):

Wenn er auch anwesend wäre, könnte er uns doch nicht helfen[.]

There are basically two types of conditional clauses with an element of concession, one in which the proposition expressed in the constituent clause is not asserted (1), and one in which it is (2).

(1) Auch wenn die Sonne scheint, essen wir im Haus.

This has the logical formula:

$$(p + -p) \rightarrow q$$

p: Die Sonne scheint

q: Wir essen im Haus

and the truth table:

p	q	$(p + -p) \rightarrow q$			
1	1	1	1	0	1
1	0	1	1	0	0
0	1	0	1	1	1
0	0	0	1	1	0
1.3.2.1. 4.1.					

This means that the sentence is true if, and only if, the consequent is true.¹³⁾

(2) A sentence like

Wenn auch die Sonne scheint, wir essen im Haus

is only used if the proposition expressed in the subordinate clause is true. This means that by producing this sentence the speaker asserts the truth of the protasis. The sentence has the formula:

¹³⁾ The significance of this will be discussed in Section 2.3.3.2.

$$((p + -p) \rightarrow q) \& p$$

p: Die Sonne scheint

q: Wir essen im Haus

and the truth table:

p	q	$((p + -p) \rightarrow q) \& p$				
1	1	1	1	0	1	1 1
1	0	1	1	0	1	0 0
0	1	0	1	1	0	1 1
0	0	0	1	1	0	0 0
		1.3.2.1. 4.1. 5.1.				

i.e., it is true if, and only if, both the main clause and the subordinate clause are true.

The distinction between the two types of concessive sentences is neutralized in the counterfactual conditional with a concessive element. Both:

Auch wenn die Sonne schiene, ~~essen~~ wir im Haus

and:

Wenn auch die Sonne schiene, wir ~~essen~~ im Haus

are true if, and only if, the main clause is ~~true~~ and the subordinate clause is ~~false~~. This is due to the fact that, with the first sentence, the speaker adds a conjoined negation of the proposition expressed in the subordinate clause, and, with the second sentence, he negates the conjoined proposition.

Both sentences thus have the formula:

$$((p + -p) \rightarrow q) \& -p$$

p: Die Sonne scheint

q: Wir essen im Haus

with the following truth table:

p	q	$((p + - p) \rightarrow q) \& - p$					
1	1	1	1	0	1	1	1
1	0	1	1	0	1	0	0
0	1	0	1	1	0	1	1
0	0	0	1	1	0	0	0
		1.3.2.1. 4.1. 5.2.1.					

Again, the same truth values apply with the much simpler formula $(-p \& q)$, but again the more complex formula has been chosen, because it offers greater insight into the semantic structures of these sentences.

It is worth noting at this point that the use of INDICATIVE or SUBJUNCTIVE II in conditional clauses, and of Indicative or SUBJUNCTIVE II in concessive clauses,¹⁴⁾ depends on the absence or presence of a conjoined negated formula, whose elements are contained in the first part of the logical structure. Thus, SUBJUNCTIVE II in conditional clauses depends on the presence of the conjoined negated disjunct $-(p \vee q)$, and SUBJUNCTIVE II in concessive sentences on the presence of the conjoined negated proposition $(-p)$.

¹⁴⁾ See Section 2.3.3.2.

2.3.2.3. Conditional Sentences without Protases

As already mentioned,¹⁵⁾ the antecedent in conditionals need not always take the form of a fully developed protasis.

Grebe (1973:106):

Am häufigsten wird dieser Konjunktiv II in irrealen Sätzen gebraucht, in denen eine Bedingung nicht in einem Gliedsatz ausgedrückt ist. Die Bedingung kann im Satz durch einen entsprechenden Ausdruck, etwa durch ein Präpositionalgefüge oder durch ein Adverb, ausdrücklich genannt werden oder sonst aus dem Rede- oder Textzusammenhang hervorgehen:

Und doch gäbe es sie nicht ... ohne das fremde Vorbild (Muttersprache 1958; ohne das fremde Vorbild = wenn es das fremde Vorbild nicht gäbe). Ich würde in den nächsten Tagen gerne kommen (wenn es möglich ist). Nur über die harten Wirtschaftsinteressen hätte es beinahe doch noch Zwist gegeben (Der Spiegel 1966; beinahe = wenn nicht in letzter Minute ein Kompromiß gefunden worden wäre). Das täte ich nicht! Das würde ich nicht tun!

As pointed out previously,¹⁶⁾ contemporary German has co-occurrence of tenses and other temporal expressions. The same is true for clauses and adverbs. This leads to the assumption that one communicative intention underlies both clause and adverb or prepositional phrase. Their logical formulae are identical, as in the case of the conditional.

Und doch gäbe es sie nicht ohne das fremde Vorbild

as well as:

Und doch gäbe es sie nicht, wenn es das fremde Vorbild nicht gäbe

¹⁵⁾ Grebe (1973:105), quoted on p.125 of this study

¹⁶⁾ Section 1.3.2.2.1.

has the logical formula:

$(p \rightarrow q) \ \& \ -(p \vee q)$

p: Es gibt das fremde Vorbild nicht

q: Es gibt sie nicht

Both the conditional clause and the prepositional phrase function as antecedents in an implication.

The same is true of adverbs.¹⁷⁾

Local adverbs:

Das Tierchen ist gewöhnt an Munterkeit und Leben, sie hat es gern, wenn ich singe, lache und mit ihr durch alle Zimmer Haschen spiele, sie würde mir ja hier trübsinnig werden. (Sie würde mir ja trübsinnig werden, wenn sie hier wäre.)

" 's ist schon gut, wenn man's Zweite Gesicht hat! Elend zugrund' gegangen wär' ich drüben!" (Elend zugrund' gegangen wär' ich, wenn ich nach drüben gegangen wäre.)

Temporal adverbs:

Früher hätte man ihm die Augenlider abgeschnitten und ihn so in die Sonne gestellt. (Wenn er in früheren Zeiten gelebt hätte, hätte man ihm die Augenlider abgeschnitten und ihn so in die Sonne gestellt.)

Diese Qual, zweimal am Tag! Lange hätte ich sie nicht mehr ertragen. (Wenn das noch lange so weitergegangen wäre, hätte ich sie nicht mehr ertragen.)

Modal adverbs:

Technisch wäre das Problem durchaus lösbar. (Ginge es nur um technische Fragen, wäre das Problem durchaus lösbar.)

¹⁷⁾ The following examples and glosses are taken from Kaufmann (1972:107f.)

Juristisch wäre dieser Vertrag unhaltbar. (Würde man den Vertrag unter juristischen Gesichtspunkten prüfen, würde er sich als unhaltbar erweisen.)

Genauer müßte man von einem linearisierten Schema reden. (Wenn man es genauer sagen wollte, müßte man ...)

The sentences:

Das täte ich nicht! Das würde ich nicht tun!

mentioned by Grebe (1973:106) obviously have:

Wenn ich du (er, etc.) wäre

as their implied antecedents.

2.3.2.4. Conditional Sentences without Apodoses

Grebe (1973:107):

[Der] Konjunktiv II wird in irrealen Sätzen gebraucht, in denen die Folge nicht genannt wird. Häufig handelt es sich um irrealen Wunschsätze:

Wenn auch er sich noch in Gefahr begäbe? Mein Gott ... (F. Wolf). Wenn sie jetzt da wäre ... Sie ist aber nicht da (Tucholsky). Wenn es nur nicht so weh täte (Remarque). ... gäbe es nur einen dunklen Laufgang, wie ihn Raubtiere vorfinden (Olympische Spiele 1964). Wäre er nur gekommen! Hätte ich doch dieses Buch!

These sentences can be analysed in two ways. They can be treated as incomplete conditional sentences or as wishes, suggestions, etc.

Jäger (1970:35):

Alle Sätze mit Konjunktiv II, die nicht indirekte Rede, irrealen Vergleichssätze oder Finalsätze darstellen, sind als irrealen Konditionalgefüge oder Kurzformen davon aufzufassen.

Jäger (1970:37) then says:

Die Folge [des Konditionalgefüges] kann eliminiert sein:

[...] Ellipsen:

[...] Und wenn ich ihn doch gesehen hätte?

[...] Irrealen Wunschsätze:

[...] Wenn man ihr nur helfen könnte. [...]

[...] Schnier, hätten Sie's doch beim Konkubinat gelassen. [...]

Zu ergänzen wäre:

[...] das wäre viel besser gewesen.

A similar approach is taken by Kaufmann (1972:146ff.). After mentioning "irrealen Wunschsätze" and:

offensichtlich nicht zu Ende geführte Gefüge, wie sie häufig in Dialogen auftreten,

he proceeds to other phenomena:

Versucht man, die hinter den isolierten bedingenden

Gliedsätzen stehende Sprecherintention zu fassen, gerät man häufig in Bereiche fernab von logischen Beziehungen zwischen Bedingendem und Bedingtem und stößt auf Fragen, die ihre Lösung zum Teil wohl nur im Rahmen der Pragmatik finden können. Gleichwohl lassen sich die isolierten Bedingungssätze deutlich erkennbaren Gruppen zuordnen.

- a. Eine erste Gruppe legt Fortsetzungen nahe wie
 das wäre herrlich, dann wäre ja alles gut, dann
 möchte es ja gehen, dann wäre es ja zu
 verstehen: [...]
- b. Eine zweite Gruppe legt Fortsetzungen nahe wie:
 das wäre entsetzlich, da würde man Augen machen,
 da würde man staunen: [...]
- c. Je nach Kontext könnte die Fortsetzung lauten:
 dann wäre mir manches erspart geblieben, dann
 hätte ich alles ganz anders gemacht: [...]
- d. Die vierte Gruppe umfaßt isolierte wenn-Sätze, in denen
 etwas suggeriert wird oder die von versteckten bis zu
 offenen Aufforderungen reichen: [...]
- e. Bei interrogativen isolierten Bedingungssätzen wird
 häufig eine Fortsetzung wie
 was würde man dann wohl sagen
 nahegelegt: [...]

In this analysis these sentences would have a logical structure as described in the previous sections.

There is, however, another way of analysing them. As Kaufmann indicates, some of these problems can only be solved in a pragmatic model. It can be assumed that many of these sentences have a performative verb like wünschen or befehlen rather than sagen in their speech act component.

If an (ad-hoc) operator W is introduced to describe:

Ich wünsche, daß ...

then wishes with Indicative or Subjunctive I¹⁸⁾ have the formula:

Wp

and counterfactual wishes have the formula:

$Wp \ \& \ -p$

Again, Subjunctive II is differentiated from Indicative or Subjunctive I by the presence of a conjoined negated proposition.

From a purely speaker-orientated point of view the second solution is probably preferable since even in the incomplete-conditional-model the speaker expresses wishes, commands, regrets, etc. Neither of the two analyses is, however, simpler or more explicit than the other, since both the number of possible performatives and the number of possible completions are large, if not infinite.

In both models the use of SUBJUNCTIVE II would be caused by the conjoined negated proposition, be it a wish or a conditional consequent.

¹⁸⁾ See Section 2.3.3.1.

2.3.2.5. Counterfactual Conditionals with Indicative

There is a possibility that in a counterfactual conditional sentence either the protasis or the apodosis uses Indicative. This can partly be explained by redundancy deletion, where wenn and Subjunctive II in the other clause(s) give sufficient information to mark the clause in question as having SUBJUNCTIVE II in its deep structure. These forms are still rare; most native speakers find them unacceptable.

An interesting example occurs in H. Kant's "Die Aula":¹⁹⁾

"Diese Kanonade kenne ich nicht, aber die Zeitung lese ich auch, und man müßte wohl behämmert sein, wenn man den Beschluß nicht begreift."

"Begriffe", sagte Angelhoff.

Redundancy deletion can also be caused by adverbs like eigentlich, which are equivalent to antecedents such as

wenn man es genau nähme,

and therefore express the same communicative intention as SUBJUNCTIVE II.

Zuerst beschimpfte er mich, weil er meine Gründe nicht widerlegen konnte, dann schwieg er und hörte zu, und eigentlich hatte ich ihn so weit - wäre nicht Marcel gewesen, der dazwischenfunktete (Frisch).²⁰⁾

This sentence is equivalent to:

... und genau genommen hätte ich ihn soweit gehabt, wäre nicht Marcel gewesen ...

Occasionally, however, Indicative is also caused by deep structure INDICATIVE (positive assertion of conjoined variable). In the

19) Quoted by Kaufmann (1972:44)

20) Quoted by Kaufmann (1972:47)

following example²¹⁾ it is used to express the contradiction involved in the actions of the hearer(s):

Wenn Sie für die Mitbestimmung sind, und das sind Sie ja,
dann müßten Sie [...] mit dem Rechtsträger sprechen.
(Spiegel 1969)

This sentence has the formula:

$(p \rightarrow q) \ \& \ (p \ \& \ -q)$

p: Sie sind für die Mitbestimmung

q: Sie sprechen mit dem Rechtsträger

with the truth table:

p	q	$(p \rightarrow q) \ \& \ (p \ \& \ -q)$			
1	1	1	1	1	0
1	0	1	0	0	0
0	1	0	1	1	0
0	0	0	1	1	0
		1.3.1.	4.	1.3.2.1.	

The formula is thus shown to be a contradiction, i.e. the two conjuncts are mutually exclusive. The sentence would be used in a situational context where p was true and q was false, while q ought to have followed necessarily (müßten Sie) from p.

Most other cases of "different moods" in protasis and apodosis of conditional sentences involve würde-forms in Free Indirect Speech (or Inner Monologue), e.g.:

Dann kam der Tag, wo er mit einemmal wußte, daß es der letzte sein würde, wenn er nicht allen Willen zusammennahm, um leben zu bleiben, und das war der Tag, an dessen Abend das Fieber sank (Musil).²²⁾

or:

21) Quoted by Kaufmann (1972:42)

22) Quoted by Kaufmann (1972:46)

..., und wenn irgendein Bühnenarbeiter im Krieg einmal von einem Rheinländer betrogen worden war, würde er mir die Kühltruhe öffnen und die Schau unmöglich machen (Böll).²³⁾

It was pointed out in Section 1.3.2.1.2. (Free Indirect Speech) that this occurrence of "würde + Infinitive" is best not interpreted as SUBJUNCTIVE II, but as an INDICATIVE substitute for Preterite, where Direct Speech would have FUTURE.²⁴⁾

It seems best to treat the example by Musil as an INDICATIVE conditional sentence:

[Dies] wird der letzte [Tag] sein, wenn er nicht allen Willen sammennimmt

which has undergone a tense transformation as described in Section 1.3.2.1.2.:

$$\text{FUTURE I} \Rightarrow \left\{ \begin{array}{l} \text{Futurum praeteriti} \\ \text{Preterite} \end{array} \right\}$$

A similar analysis can be performed for the second example.

A sentence like:

Wenn Marie es fertigbrächte, an mir vorüberzugehen, ohne mich zu umarmen, blieb immer noch Selbstmord. Ich zögerte, an Selbstmord zu denken ... (Böll).²⁵⁾

can only be explained by analogy. The protasis is equivalent with:

Wenn Marie es fertigbringen würde, ...

which can be interpreted as Futurum praeteriti transformed from FUTURE I. In counterfactual conditional sentences SUBJUNCTIVE II

²³⁾ Quoted by Kaufmann (1972:46)

²⁴⁾ Futurum praeteriti: Erben (1972:86)

²⁵⁾ Quoted by Kaufmann (1972:49)

can be expressed by "würde + Infinitive",²⁶⁾ and a - not normally acceptable - substitution of Subjunctive II for the würde-construction of Futurum praeteriti takes place. This usage is also considered ungrammatical by most native speakers.

²⁶⁾ Grebe (1973:105), quoted on p.125 of this study

2.3.2.6. Polite SUBJUNCTIVE II

Grebe (1973:103):

[Der] Konjunktiv II wird gelegentlich als Ausdruck der Höflichkeit oder Unverbindlichkeit gebraucht:

Ich wünschte, daß Sie nachgäben. So wäre es vielleicht besser! Ich würde Ihnen empfehlen, dieses Buch zu kaufen! Wir würden uns freuen, wenn Sie das Geld überwiesen [...]. Ich wüßte wohl, was zu tun wäre. Das wäre möglich.

Der Indikativ wirkt in diesen Beispielen direkter, härter, schroffer.

Schon formelhaft geworden sind Sätze wie:

Ich würde sagen/meinen, daß ... Ich würde/möchte Sie gern einmal sprechen. Ich hätte Sie gern einmal gesprochen!

The SUBJUNCTIVE II in these sentences is used to express a polite fiction, i.e. that the speaker's opinion, will, etc. may be neglected by the hearer. In their semantic deep structure they have a wenn-clause like:

wenn es nach mir ginge,

which is deleted in the surface structure and to which the remaining sentence forms the consequent, which is, however, positively asserted:

Wenn es nach mir geht (aber es geht nicht nach mir), wünsche ich, daß Sie nachgeben (und ich wünsche es).

In this form, the sentence has the following formula:

$(p \rightarrow q) \ \& \ (-p \ \& \ q)$

p: Es geht nach mir

q: Ich wünsche, daß Sie nachgeben

and the following truth table:

p	q	$(p \rightarrow q) \& (\neg p \& q)$			
1	1	1	1	1	0
1	0	1	0	0	0
0	1	0	1	1	1
0	0	0	1	0	0
		1.3.1. 4. 2.1.3.1.			

The other sentences quoted by Grebe have the same formula, except:

Wir würden uns freuen, wenn Sie das Geld überwiesen

where:

wenn es nach mir (= uns) ginge

does, of course, not form the antecedent to:

Wir würden uns freuen

but to:

Sie überweisen das Geld.

The sentence can thus be paraphrased as:

Wenn es nach uns geht, überweisen Sie das Geld, und wenn Sie das Geld überweisen, freuen wir uns, und es geht nicht nach uns:

$((p \rightarrow q) \& (q \rightarrow r)) \& \neg p$

p: Es geht nach uns

q: Sie überweisen das Geld

r: Wir freuen uns

This formula has the following truth table:

p	q	r	$((p \rightarrow q) \& (q \rightarrow r)) \& \neg p$			
1	1	1	1	1	1	0
1	1	0	1	1	0	0
1	0	1	1	0	0	0
1	0	0	1	0	0	0
0	1	1	0	1	1	1
0	1	0	0	1	0	0
0	0	1	0	1	0	1
0	0	0	0	1	0	1
			1.3.1. 4. 1.3.1. 5.2.1.			

Since p is deleted in the surface structure, the SUBJUNCTIVE II sentence which then contains only q and r has the same truth value as the indicative sentence:

Wenn Sie das Geld überweisen, freuen wir uns

with the truth table:

q	r	$q \rightarrow r$		
1	1	1	1	1
1	0	1	0	0
0	1	0	1	1
0	0	0	1	0
		1.2.1.		

i.e. it is true unless q is true and r is false.

Owing to the negation of p , however, there is an additional element of politeness conveyed in the SUBJUNCTIVE II sentence, however irrelevant this is to the truth of the information expressed in $(q \rightarrow r)$.

The occurrence of Subjunctive II in the constituent clauses of these sentences can be explained in two ways: Either it is caused by contamination from the matrix clause,²⁷⁾ or it is caused by a conscious attempt to distinguish these clauses from INDICATIVE clauses which would then express positive assertion of the proposition expressed in the constituent clause.

Grebe (1973:106):

In Sätzen wie

Wir würden uns freuen, ... Es würde uns sehr freuen, ...
wird als Ausdruck einer besonderen Höflichkeit [...] der
Konjunktiv II gebraucht, der im abhängigen Satz ebenfalls
auftreten kann:

²⁷⁾ See Section 1.3.2.2.2., where contamination of tenses is discussed

Wir würden uns freuen, wenn Sie das Geld überwiesen.
 Im abhängigen Teilsatz wird jedoch oft auch - da man ja
 fest mit der Überweisung rechnet - der Indikativ gesetzt
 ("als real gegeben gekennzeichnet"):

Wir würden uns freuen, wenn Sie das Geld überweisen.

This sentence has the formula:

$$((p \rightarrow q) \& (q \rightarrow r)) \& (-p \& q)$$

p: Es geht nach uns

q: Sie überweisen das Geld

r: Wir freuen uns

It has the following truth table:

p	q	r	$((p \rightarrow q) \& (q \rightarrow r)) \& (-p \& q)$					
1	1	1	1	1	1	1	0	0 1 0 1
1	1	0	1	1	0	1 0 0	0	0 1 0 1
1	0	1	1	0	0	0 1 1	0	0 1 0 0
1	0	0	1	0	0	0 1 0	0	0 1 0 0
0	1	1	0	1	1	1 1 1	1	1 0 1 1
0	1	0	0	1	0	1 0 0	0	1 0 1 1
0	0	1	0	1	0	0 1 1	0	1 0 0 0
0	0	0	0	1	0	0 1 0	0	1 0 0 0
			1.3.1.	4.	1.3.1.	5.	2.1.3.1.	

Again, given the positive assertion of q, the truth values of the
 sentence with Subjunctive II in its apodosis are no different from
 those of its counterpart with Indicative:

Wenn Sie das Geld überweisen (und Sie überweisen es ja),
 freuen wir uns.

$$(q \rightarrow r) \& q$$

This sentence has the following truth table:

q	r	(q → r) & q			
1	1	1	1	1	1
1	0	1	0	0	1
0	1	0	1	1	0
0	0	0	1	0	0
		1.2.1. 3.1.			

The politeness of the matrix clause (negated assertion of the speaker's role in the matter concerned) is again expressed by Subjunctive II.

That it is materially irrelevant can be seen from the identity of the truth table for:

$$(q \rightarrow r) \& q$$

with the lower half of the truth table for:

$$((p \rightarrow q) \& (q \rightarrow r)) \& (-p \& q)$$

where p, which does not show in the surface structure, is negated.

The difference between the two types is completely fictitious, as is shown by the formulaic use of expressions like:

Ich hätte Sie gern einmal gesprochen!

where despite the speaker's deep structure protestations the hearer has little or no choice left, or in:

Ich würde sagen, daß ...

Glinz (1971:116):

Hierher gehören auch die Ausdrücke, mit denen man oft eine Antwort, ein Diskussionsvotum einleitet:

"Ich würde sagen - Ich würde meinen" -

wo man ja tatsächlich etwas meint und etwas sagt.

2.3.2.7. Resultative SUBJUNCTIVE II

Subjunctive II is used in some expressions to signal results.

Grebe (1973:103):

[Der] Konjunktiv II wird auch bei Feststellung eines (mühsam) erreichten Ergebnisses gebraucht, obwohl eine Tatsache ausgesagt wird. Glinz [1971:116] sieht das Besondere dieser Ausdrucksweise in dem "Zurücknehmen der Wichtigkeit", die das Ausgesagte hat, in einer gewissen Untertreibung ("Understatement"):

Da wären (= sind) wir endlich. Das wäre (= ist) getan.
Das hätten (= haben) wir endlich überstanden. Also,
hier hätten wir den Blumenladen (Fallada). Es wäre
angerichtet (Baldwin (Übersetzung)).

Another explanation is offered in Schulz/Griesbach (1967:77):

Wenn man ausdrücken will, daß NUR EIN TEIL EINES SACHVERHALTS ABGESCHLOSSEN ist, gebraucht man den Konjunktiv II.
Die Aussage beginnt mit dem wichtigsten Teil.

Für heute wären wir mit der Arbeit fertig (, aber morgen müssen wir sie fortsetzen). - Den größten Teil der Waren hätte ich verkauft. (Jetzt muß ich nur noch versuchen, auch noch den Rest zu verkaufen.) - Das hätte ich geschafft! (Jetzt kommt das Nächste!)

Hammer (1973:263) offers an explanation which is completely contradictory to that of Schulz/Griesbach. He says:

This subjunctive is frequently used in registering the completion of a task or the reaching of one's destination:

Diese Sache hätten wir also geregelt - That would appear to be completed

Da wären wir also endlich - So here we are at last

Yet another explanation is found in Grebe (1966:118):

[Der Konjunktiv II] steht auch bei Feststellung eines mühsam erreichten Ergebnisses, obwohl es sich dabei um eine objektive Tatsache handelt:

Da wären (= sind) wir endlich. Das wäre (= ist) getan.
Das hätten (= haben) wir endlich überstanden!

Die Erklärung dieser Verwendung des Konjunktivs liegt vielleicht in der Vorstellung des Sprechers: Da sind wir. Es wäre aber schön, wenn wir weiter wären. Der Gedanke an das Bedingt-Kommende wirkt schon auf die Feststellung der vergangenen Tatsache. Die Vorstellung des endgültig Erstrebtten fehlt. Das erreichte Ergebnis wird daher wie das noch Ausstehende als etwas hingestellt, das nicht voraussetzungslos gegeben ist, sondern in der Vorstellung als bedingt gilt. Es wird daher skeptisch-distanziert beurteilt.

The explanation offered by Schulz/Griesbach is probably the least satisfactory one: All the sentences adduced by them can be used with the INDICATIVE without losing the element of merely partial completion. This element seems to be contained in adverbs (für heute ...), the meaning of the object (den größten Teil ...) and stress ('Das hätte ich geschafft) rather than in the mood.

The description given by Hammer does not explain why SUBJUNCTIVE II is used rather than INDICATIVE.

At this point it is necessary to take some account of the situational context of these sentences.

Both:

Also, hier hätten wir den Blumenladen

and:

Es wäre angerichtet

are used with SUBJUNCTIVE II to express politeness.²⁸⁾

A sentence like:

Hier wären wir

²⁸⁾ See Section 2.3.2.6.

would presumably be used upon arrival to express either relief at having reached one's destination and to invite the agreement of the hearer (if he is the speaker's companion on the journey), or to announce one's arrival (if the hearer is a possible host) and then to obtain an invitation to stay. A similar analysis is valid for the other sentences of this type.

Since all these sentences constitute an appeal to a hearer, they can again be analysed as having a fictitious component of politeness which expresses that the speaker's wants, wishes, opinions etc. do not count and that the decision whether to accept the truth of the statement really remains with the hearer. At the same time, these sentences are only used when the speaker has actually achieved a goal or reached a destination, etc. and they thus positively assert a proposition.

The component used to express this self-effacement is probably again of the form:

Wenn es nach mir geht, dann ... , und es geht nicht nach mir.

A sentence of the type:

Hier wären wir

would thus again have the following formula:²⁹⁾

$(p \rightarrow q) \ \& \ (\neg p \ \& \ q)$

p: Es geht nach mir

q: Hier sind wir

The validity of this analysis is not affected by the fact that there are sentences of this type with a first person singular subject, which can obviously not be directed to a hearer who is a fellow worker or a

²⁹⁾ See p.146 of this study for the corresponding truth table

companion on the journey:

Das hätte ich geschafft.

They could still be directed to a hearer who is not participating in the effort, like a superior, or even to the speaker himself, who is thus doubling in the function of hearer, expressing relief or congratulating himself on having finished his task.

2.3.2.8. Counterfactual Comparative Clauses

Another area with predominant use of SUBJUNCTIVE II is the counterfactual comparative clause (= quasi-clause).

Grebe (1973:107):

Irreale Vergleichssätze werden im allgemeinen durch als (mit Zweitstellung der Personalform) oder als ob, selten durch als wenn oder wie wenn eingeleitet. Sie werden in der Mehrzahl der Fälle in den Konjunktiv II gesetzt.

Kennzeichnung: nicht gegeben, nur vorgestellt, nur gedacht, irreal:

Während Nora sprach, in einem erschreckend nüchternen, berichtenden Ton, als verlöre sie ein offizielles Kommuniqué, ... beobachtete sie mich unentwegt (H. Habe). Als ob Hans Castorp die Absicht gehabt hätte, den Stift etwa nicht zurückzuerstatten (Th. Mann). Er legte sich ins Bett, wie wenn er schwach wäre (Jens). "Ich habe außerdem schlecht geschlafen", sagte sie, als wenn meine Großmutter daran schuld wäre (Bieler).

In weniger als einem Drittel der Fälle wird der Konjunktiv I gebraucht:

Er bewacht das Eigentum ..., als gebe es daneben nichts auf der Welt (Tucholsky). ... ja selbst Wachhunde überhören ihn, als ob er sie behext habe (Beheim-Schwarzbach).

Ein Bedeutungsunterschied zwischen Konjunktiv I und Konjunktiv II im irrealen Vergleichssatz ist nicht festzustellen.

Nur gelegentlich findet sich im irrealen Vergleichssatz der Indikativ:

Die Krähen strichen, als gab es nur eine Richtung für sie (Grass). ... fast war es, als ersehnte ich das Unheimliche, als fand ich einen gewissen Genuß an seinen Qualen (Weiss).

As regards the statement that there is no difference in meaning between SUBJUNCTIVE I and SUBJUNCTIVE II, it can be shown that it is wrong.

Jäger (1968b:45):

[...] Einmal greift sie mit der Hand unter ihre Hornbrille, als halte sie ihr Gesicht [Frisch].

Der Erzählende will folgende Information vermitteln:

Sie tut etwas. Das erweckt den Eindruck, daß sie ihr Gesicht hält. Ob dieser Eindruck zutrifft oder nicht, ist nicht zu entscheiden. Das Halten des Gesichts ist kein Faktum, sondern möglicherweise richtig, möglicherweise falsch. Erst später stellt sich heraus, daß sie ihr Gesicht nicht hält. Das ist für die vermittelte Information, wie sie aus dem Satz unmittelbar hervorgeht, völlig unwichtig. Hier will der Erzählende nur darstellen, welchen Eindruck [sie] erweckte. Hätte der Erzählende den Konjunktiv II gesetzt, käme dadurch nicht etwa zum Ausdruck, daß der Eindruck falsch war, sondern daß der Erzählende skeptisch war, Zweifel an der Richtigkeit des Eindrucks hatte. In beiden Fällen, sowohl bei Konjunktiv I als auch bei Konjunktiv II, kann sich der Eindruck als falsch oder richtig erweisen.

This is probably the point where it must be stressed that the truth values expressed by the modality component of a sentence do not reflect the absolute truth or falsehood of a given proposition, but, since the modality component always occurs with a speech act, it can only express the speaker's opinion on its truth value.

The following examples for the use of SUBJUNCTIVE I/II in this type of clause are taken from those adduced by Jäger (1970:68ff.); e.g.:

als / SUBJUNCTIVE I :

Heute kommt mir es [sic] ja vor, als sei das etwas übertrieben gewesen.

Es wird dem Leser zumute sein, als habe er selbst das Lied verfaßt.

als / SUBJUNCTIVE II :

Ich stand bei dem großen Fenster des Promenadendecks, rauchte und tat, als blickte ich aufs Meer hinaus.

Dann klingen die Verse in uns auf, als kämen sie aus der eigenen Brust.

als ob / SUBJUNCTIVE I :

Diese Abwehrmaßnahmen machen geradezu den Eindruck, als ob die Seuche um ihr Leben kämpfe.

Es sah aus, als ob der Stadt die Ruhe geschenkt sei.

als ob / SUBJUNCTIVE II :

Er bog sein linkes Ohr mit der Hand nach vorn, als ob er nicht richtig verstanden hätte.

Der fliegt munter aus [sic] seiner bisherigen Bahn weiter, als ob nichts geschehen wäre.

How can this difference between the use of SUBJUNCTIVE I and SUBJUNCTIVE II be formulated?

A possible approach suggests itself if these sentences are analysed as in Boettcher/Sitta (1972:78):

- [a] Er singt, wie wenn (als ob) er erkältet ist (wäre)
- [b] Er stand auf, wie um sich zu verabschieden

Anschlußwert: Der Anschlußwert der durch die beiden Beispiele repräsentierten Variante ist hinreichend beschreibbar als Kombination aus Vergleichsbezug und Konditionalbezug [...], wie sie durch die folgende Paraphrase verdeutlicht werden kann:

- [a'] Er singt, wie er singen würde, wenn er erkältet wäre
- [b'] Er stand auf, wie er aufstehen würde, wenn er sich verabschieden wollte

This analysis offers a valuable insight into the structure of the quasi-sentences. If the deep structure of a quasi-clause consists of a matrix clause (Er singt, etc.) and a constituent clause which in itself is a conditional sentence, then there are basically two possibilities; i.e., the conditional sentence can have either INDICATIVE or SUBJUNCTIVE II.

A quasi-sentence with an INDICATIVE conditional sentence as its constituent clause, such as

Er singt, wie wenn er erkältet ist

is probably best paraphrased as

Wenn er erkältet ist, singt er SO, und er singt SO.

This has the following formula:

$(p \rightarrow q) \& q$

p: Er ist erkältet

q: Er singt SO

and the truth table:

p	q	$(p \rightarrow q) \& q$			
1	1	1	1	1	1
1	0	1	0	0	0
0	1	0	1	1	1
0	0	0	1	0	0
		1.2.1. 3.1.			

The sentence is true if, and only if, q, the matrix clause, is true, regardless of whether p, the subordinate clause of the surface structure, is true or not.

If the embedded conditional sentence is counterfactual in the sense that the antecedent is false, the following paraphrase obtains:

Wenn er erkältet wäre, sänge er SO, und er singt SO.

This has the following formula:³⁰⁾

$(p \rightarrow q) \& (\neg p \& q)$

p: Er ist erkältet

q: Er singt SO

The sentence as a whole is true if, and only if, p, the subordinate

³⁰⁾ See p.146 of this study for the corresponding truth table

clause of the surface structure is false, and q, the main clause, is true. Here again, SUBJUNCTIVE II is used to express a conjoined negated proposition.

The use of SUBJUNCTIVE I in the quasi-clause can be explained by the fact that its truth or falsehood is completely irrelevant to the truth value of the sentence as a whole, as can be seen from its truth table. In this, it is similar in function to SUBJUNCTIVE I in other uses.³¹⁾

The use of Indicative in quasi-clauses is a surface phenomenon. This can be seen if Indicative in quasi-clauses is replaced by Subjunctive I:³²⁾

Es ist, als ob der Dichter dem Liebeswerben der Welt
zuvorkommen will / wolle.

Melzow sieht für einen Augenblick so aus, als ob ihn eine
Magenbeschwerde quält / quäle.

Und wenn ich dann mit Karl allein bin, fängt er wieder
von Geld an, in vorwurfsvollem Ton, als wenn er sagen
will / wolle: Ich rede mit dir darüber, weil du ein
netter Karl bist.

Es ist ihr, als wenn ein anderer alle ihre Sorgen und Nöte
von ihr genommen hat / habe.

In none of these cases does a replacement of Indicative by Subjunctive I result in a change of information, whereas a replacement by Subjunctive II would do so.

A complication arises from the fact that some speakers use the substitution rule of Indirect Speech. This rule transforms SUBJUNCTIVE I into Subjunctive II if the morphological forms of

³¹⁾ See Sections 2.3.3.2. - 2.3.3.4.

³²⁾ The following sentences are taken from Jäger (1970:70f.)

Subjunctive I coincide with those of Indicative.³³⁾

Erben (1972:109):

[Dazu gibt es] präteritale [Vergleichssätze], die als
deutlichere Formvarianten einspringen:

"Als brenne tief innen im Menschen ein Feuer und
als sprühten nur die letzten Fünkchen aus den
Augen heraus" (Seghers). "Es ist nicht nur, als
kennten sie einander schon lange; es ist sogar,
als kennten sie keine Eifersucht" (Frisch).

In these cases, Subjunctive I could be used instead of Subjunctive II
without any change in information.

The reason seems to be that for these speakers the Indicative
quasi-clause includes a positive assertion of the proposition
expressed in the quasi-clause which they would wish to avoid.

Erben (1972:109):

Demgegenüber drücken die [...] I n d i k a t i v f o r m e n
die Annäherung an einen realen Vergleichsfall aus, wobei nur
einleitendes als ob den "Quasi-Charakter" der Aussage
deutlich macht:

"Es schmeckt, als ob man die Zunge zum Fenster
hinaushängt (Th. Mann). "Die Leute lachten, als
ob sie mir rechtgaben" (Th. Mann).

³³⁾ See Section 2.3.3.4.4.

2.3.2.9. SUBJUNCTIVE II in als daß- and ohne daß-Clauses

Erben (1972:208):

Eine Folge, die nicht eingetreten ist oder nicht eintreten soll, bezeichnen Gliedsätze mit ohne daß [...]:

Er hatte hart gearbeitet, ohne daß ihm Erfolg beschieden war. Sie können sich an dem Unternehmen beteiligen, ohne daß Sie irgendeinen Verlust befürchten müssen. [...]

Eine Folge, die - angesichts eines im Hauptsatz genannten Umstandes - nicht eintreten kann (konnte), nennen Gliedsätze mit als daß [...]:

Das Unternehmen ist zu gefährlich, als daß wir uns darauf einlassen können. [...]

Bei Betonung der Irrealität einer nicht eingetretenen Folge auch konjunktivisch:

Er redete ihm ins Gewissen, ohne daß es etwas genützt hätte. Die Dosis war zu schwach, als daß sie gewirkt hätte.

A similar use of ohne daß-clauses is recorded by Erben (1972:210):

Ein nicht genutztes Mittel, einen nicht vorhandenen Umstand bezeichnen Sätze mit ohne daß:

Er erreichte den Zug, ohne daß er sich zu beeilen brauchte. Er passierte die Grenze, ohne daß man sein Gepäck kontrollierte. [...]

Bei Betonung der Irrealität des Gliedsatzgeschehens findet sich nicht selten der Konjunktiv [...]:

"Diese Krankheit ... war in ihren aufrechten Körper eingebrochen, ohne daß irgendwelche seelische Vorarbeit ihr das Zerstörungswerk erleichtert hätte" (Th. Mann). "Ohne daß nämlich geklopft worden wäre, öffnete sich mit einem Ruck die Tür" (Th. Mann).

All the examples quoted have the common feature of a negated proposition in the constituent clause. The negation is not expressed by a separate lexeme denoting negation but by the use of als daß or ohne daß with Indicative or Subjunctive II.

The SUBJUNCTIVE II used here is co-occurent with the conjunctions,

which by themselves signal negation, and is therefore a redundant feature, which can be deleted by an optional redundancy deletion transformation:

$$\text{SUBJUNCTIVE II} \Rightarrow \underline{\text{Indicative}} / \left\{ \begin{array}{l} \text{als da\ss} \\ \text{ohne da\ss} \end{array} \right\}$$

There is little difference between Subjunctive II and Indicative in these clauses, as far as the communicative intention is concerned, except that the use of Subjunctive II places a slightly stronger emphasis on the counterfactual element (as Erben points out).

Even this difference is levelled by a further optional transformation on the syntactical level, which can be performed if the subjects of the matrix clause and the constituent clause are identical:

$$\text{ohne da\ss} + \left\{ \begin{array}{l} \underline{\text{Subjunctive II}} \\ \underline{\text{Indicative}} \end{array} \right\} \Rightarrow \text{ohne} + \text{zu} + \underline{\text{Infinitive}}$$

$$\text{als da\ss} + \left\{ \begin{array}{l} \underline{\text{Subjunctive II}} \\ \underline{\text{Indicative}} \end{array} \right\} \Rightarrow \text{um} + \text{zu} + \underline{\text{Infinitive}}$$

Sie können sich an dem Unternehmen beteiligen, ohne irgendeinen Verlust befürchten zu müssen. Die Dosis war zu schwach, um zu wirken. Er erreichte den Zug, ohne sich beeilen zu müssen.

2.3.2.10. Final Clauses

An example of underlying SUBJUNCTIVE II which almost obligatorily is transformed into Indicative is the final clause introduced by damit, daß and auf daß, except in cases where the clause expresses a wish or command, where SUBJUNCTIVE I is used:^{34) 35)}

Jeden Angeklagten verhörte er allein ..., damit er, nur er und nicht einmal seine Unterbeamten, die entscheidenden Einzelheiten erfahre (S. Zweig). Die Zeit ist ... dem Menschen verliehen, damit er sie nutze (Th. Mann).

Subjunctive II is very rarely found in the surface structure of these clauses:³⁶⁾

Schließlich, damit überhaupt etwas geschähe, herrschte ich die Umstehenden an: "Bringt die Tragbahre her" (Broch).

Jäger (1970) is unable to produce any final clauses with

Subjunctive II from his corpus and has to resort to "home-made" examples:

Jäger (1970:88f.):

Er schmierte den Bürgermeister, damit er zum Kämmerer ernannt würde.

Ulrich war in den Urlaub gefahren, damit er sich dort erholen würde.

Der Geistliche besuchte den Verurteilten, damit für ihn der Weg zum Henker leichter würde.

Er ließ sein Fähnchen nach dem Winde wehen, damit man ihm nicht seine Karriere verdürbe.

Ihr habt ihn in euren Kreis aufgenommen, damit er euch nicht verriete.

³⁴⁾ See Section 2.3.3.1.1.

³⁵⁾ The following sentences are quoted by Erben (1972:112)

³⁶⁾ The following sentence is quoted by Erben (1972:113)

Jäger (1970:37):

Finalsätze mit Konjunktiv II, vgl. z.B.:

[...] Er gab mir Geld, damit ich den Mund hielt
(hielt).

nehmen eine Sonderstellung ein. Sie lassen sich nicht als Abwandlungen aus Konditionalgefügen erklären. Ersatz durch den Indikativ ist ohne Informationsänderung immer möglich.

The statement that final clauses with Subjunctive II cannot be explained as variants of conditionals is incorrect. They can in fact be reduced to a combination of causal and conditional clauses.

Er gab mir Geld, damit ich den Mund hielt

can be derived from:

Er gab mir Geld, weil, wenn er mir kein Geld gegeben hätte,
ich den Mund nicht gehalten hätte.

The same analysis can be applied to all examples quoted above from Erben and Jäger, thus showing the counterfactual nature of SUBJUNCTIVE II in final clauses.

The purpose element, however, is also expressed by the conjunctions involved, so that redundancy arises which can be, and usually is, resolved by redundancy deletion, which transforms SUBJUNCTIVE II into Indicative:

SUBJUNCTIVE II \Rightarrow Indicative / $\left\{ \begin{array}{l} \text{auf daß} \\ \text{damit} \\ \text{daß} \end{array} \right\}$

There is, of course, also the possibility of expressing purpose by infinitive phrases with zu or um zu, if the subjects of matrix clause and constituent clause are identical.

Although historical grammar is not admissible as evidence in synchronic descriptions, it may well be worth noting that in earlier

stages of the language the Subjunctive was the usual mood in final clauses.

Paul (1958:IV:226):

Der Sinn, daß [im mit damit eingeleiteten Satz] etwas womit erreicht werden soll, wird erst durch den Konjunktiv hervorgebracht [...]. Daß die ursprünglich an den Konjunktiv haftende Vorstellung einer Absicht nun auch auf die einleitende Konjunktion übergegangen ist, zeigt sich darin, daß der Konj. des Verbuns nicht mehr unbedingtes Erfordernis ist, vgl. schon bei Gellert:

Gehen Sie nicht mit mir, damit sie nicht so deutlich sieht, daß ich Sie liebe.

Similarly for final clauses introduced by daß:

Paul (1958:IV:249f.):

Zu Absichtssätzen sind die daß-Sätze ursprünglich nur geworden durch den Konj. des Verbuns. So werden sie schon im Ahd. verwendet neben Konjunktivsätzen ohne einleitende Konjunktion [...].

2.3.3. SUBJUNCTIVE I

SUBJUNCTIVE I is used to denote two different groups of communicative intentions. In one group it signals wishes, commands, etc., and is thus expressive of several varieties of speech acts; in the other it either shows the absence of a modality component, as in Indirect Speech, or expresses the irrelevance of the truth value of the propositional content of the clause in question to the truth value of the sentence as a whole, as it does in quasi-clauses with SUBJUNCTIVE I.

As this part of the study deals mainly with the paradigm of the modality component, the first use will only be dealt with briefly.

2.3.3.1. Wishes

Grebe (1973:102):

Im Verhältnis zum Gesamtvorkommen des Konjunktivs ist dieser Konjunktiv I selten. Am häufigsten wird das Verb sein (es sei) gebraucht:

Dem Autor sei Dank ... (Die Zeit 1964). Ein Redner sei kein Lexikon (Tucholsky). Man glaube nicht, daß er nicht darauf geachtet hätte, keine Fingerabdrücke zu hinterlassen (Beheim-Schwarzbach). ... auch den jungen Wein des Vorjahres trinke man (Tucholsky). Es sage uns niemand, heute gebe es keine sachliche Alternativen mehr (Augstein). Man meine nicht, daß das Schauspiel komisch sei (Koeppen).

[...]

Dieser Konjunktiv I findet sich relativ häufig in mathematischen Fachtexten, in Anweisungen und Anleitungen auf Rezepten und in oft altertümlich klingenden Redewendungen und Formeln:

In der Zeichnung sei die Ellipse eine Planetenbahn (Franke). Man nehme täglich dreimal eine Tablette. Man nehme fünf Eier, ein halbes Pfund Mehl usw. und rühre das ganze gut durch. Er lebe hoch! Gott sei Dank! Das sei ferne von mir! Das bleibe dahingestellt!

These instances of SUBJUNCTIVE I are obviously not caused by the modality component, but by their speech acts, which express volition rather than declaration. Semantically, they are closely related to IMPERATIVE, except that IMPERATIVE is used in addressing the hearer, whereas this use of SUBJUNCTIVE I is normally restricted to the 3rd person singular, though it is also used with 1st and 3rd persons plural.

Grebe (1973:101):

Mit dem Konjunktiv I wendet sich der Sprecher im Unterschied zum Imperativ nicht direkt an Personen, die anwesend sind, sondern der Konjunktiv I ist hier Ausdruck eines mittelbaren und indirekt geäußerten Wunsches u.ä. Es werden vorwiegend die einfachen Formen in der 3. Person Singular (er, sie, es,

man) gebraucht (Imperativ: 2., angesprochene Person).
 Selten werden die Formen der 1. und 3. Person Plural (wir,
sie) verwendet, die außer beim Verb sein mit denen des
 Präsens Indikativ übereinstimmen. Allgemein wird in diesen
 Fällen der Konjunktiv aber durch die Wortstellung deutlich
 (das Subjekt steht nach dem Prädikat [...]).

In fact, despite Grebe's assertion that 1st and 3rd person plurals
 are rare, they are fairly frequent in spoken German. The 1st person
 plural is used as a request/exhortation to the hearer(s) to join the
 speaker in doing something, as in:

Gehen wir! Seien wir doch vernünftig!³⁷⁾

The 3rd person plural forms are used to express the IMPERATIVE in
 the polite form of addressing the hearer(s):

Nehmen Sie Platz, meine Damen! Seien Sie still!

The performative verb in the speech act component of all these
 phrases can therefore be said to be of the type:

Ich wünsche/befehle

and a wish with the propositional content p can be said to have the
 semantic deep structure:

Ich wünsche, daß p wahr ist.

The contrast between SUBJUNCTIVE I:

Seien Sie doch still!

and SUBJUNCTIVE II:

Wären Sie doch still!

is based on the presence or absence of a conjoined negation of p.³⁸⁾

37) Periphrastic forms like
 Lasset uns gehen!
 are no longer in use in spoken German.

38) See Section 2.3.2.4.

At this point a refinement must be introduced. The temporal relationship between the speech act and modality components actually varies with the type of wish. One of the felicity conditions of a wish is that the propositional content p is not true at the time interval of the speech act, since it is unnecessary to wish for something to be true which is true.

Consequently, the only type of wish which has $(T_{Sp} \text{ sim } T_M)$ is the counterfactual wish of the type:

Wären Sie doch still!

Similarly, $(T_{Sp} \text{ post } T_M)$ can only occur in counterfactual wishes, since it is unnecessary to wish for something to have been true which actually was true. Therefore, only wishes of the type:

Wären Sie doch still gewesen!

can have this conjunct in their tense formula.

All other wishes have $(T_{Sp} \text{ ante } T_M)$:

Seien Sie doch still!

or:

Würde er doch bald kommen! Käme er doch bald!

2.3.3.1.1. Wishes in Final Clauses

A similar use of SUBJUNCTIVE I is found in final clauses, as has already been pointed out.³⁹⁾

Grebe (1973:102):

In diesen Zusammenhang gehört auch der Konjunktiv I in Sätzen, mit denen ein Zweck, eine Absicht ausgedrückt wird (Finalsätze):

Ein Haustyrann, ... der es für nötig befindet, eiserne Vorhänge niederzulassen, damit das Wehgeschrei von innen nicht nach außen schalle, kann nicht mehr guten Glaubens verteidigt werden (Kantorowicz).

Allerdings steht in Finalsätzen überwiegend der Indikativ.

This example of SUBJUNCTIVE I as well as those quoted in Section 2.3.2.10. are explained by an underlying wish; they can be paraphrased by causal clauses like

... weil er wünscht, daß ...

There is, however, almost obligatory transformation which changes SUBJUNCTIVE I into Indicative.

The distinction between SUBJUNCTIVE I in final clauses expressing wishes and SUBJUNCTIVE II expressing counterfactual conditions is thus effectively neutralized, the more so because both these types of clauses can also be transformed into infinitive phrases, if there is referential identity of their subjects.

³⁹⁾ See Section 2.3.2.10.

2.3.3.1.2. Sollen and wollen in Wishes

In the examples quoted in Sections 2.3.3.1. and 2.3.3.1.1., Subjunctive I can be replaced by the modal auxiliary sollen and the infinitive of the main verb without change of information, except in wishes directed to the 1st person plural, which can be paraphrased by wollen and the infinitive of the main verb:

Dem Autor soll Dank sein. Ein Redner soll kein Lexikon sein.

In der Zeichnung soll die Ellipse eine Planetenbahn sein.

Das soll dahingestellt bleiben.

Sie sollen still sein!

Er läßt eiserne Vorhänge nieder, damit das Wehgeschrei nicht nach außen schallen soll.

Jeden Angeklagten verhörte er allein, damit nur er die entscheidenden Einzelheiten erfahren sollte.

Die Zeit ist dem Menschen verliehen, damit er sie nutzen soll.

Wir wollen gehen! Wir wollen vernünftig sein!

Sollen and wollen with the infinitive of the main verb thus perform the same functions as the morphological Subjunctive I in this use. They can therefore all be considered as variant surface forms of semantic deep structure SUBJUNCTIVE I.

2.3.3.1.3. Mögen in Wishes

The same can be said of the Subjunctive I forms of mögen with the infinitive of the main verb, which cannot, however, be used to express wishes to the 1st person plural and to the 3rd person plural used as the polite form of address.

The Indicative forms of mögen with the infinitive of the main verb can also be used to express wishes. They are not, however, possible in final clauses expressing wishes.

Grebe (1973:71):

Zur Kennzeichnung eines mittelbar und indirekt geäußerten Wunsches u.ä. sind sollen und mögen austauschbar mit dem Konjunktiv I. Mögen wird dabei oft selbst im Konjunktiv I gebraucht:

Das soll/mag/möge für heute genug sein. / Dies sei für heute genug. - Damit soll/mag/möge alles vergessen sein. / Damit sei alles vergessen. - Er mag/möge/soll ruhig kommen. / Er komme ruhig.

2.3.3.2. Concessive Clauses

A further use of SUBJUNCTIVE I, that of expressing a concession, is commonly described under the same heading as wishes.

Grebe (1973:102):

In Sätzen, mit denen eine Einräumung, ein Zugeständnis ausgedrückt wird (konzessiv), findet sich der Konjunktiv I vornehmlich in festen Formeln, vor allem mit dem Verb sein:

Sei es ..., sei es ... Wie dem auch sei, ich führe es durch. ... es sei denn, daß ... Komme, was da wolle.

Was auch immer komme, ich führe es durch. Was auch geschehen möge, wir werden es durchführen.

Außerhalb der festen Formeln wird in Sätzen mit konzessivem Inhalt im allgemeinen der Indikativ gebraucht:

Was auch immer kommt, ich führe es durch. Was auch geschehen mag, wir werden es durchführen.

A better description is given by Erben (1972:107):

Der bedingten Anerkennung eines behaupteten oder als existent angenommenen Geschehens oder Seins dienen die Ausdrucksformen der E i n r ä u m u n g, des Zugestehens einer irrelevanten Möglichkeit [...]:

Die Arbeit sei schwer oder nicht, sie muß geschafft werden. Die Verhandlung verlaufe, wie sie wolle, das Recht ist auf seiner Seite. Drohe, was da wolle, wir werden unsere Pflicht tun. Das Buch gefällt ihm nicht, sei es, daß ihm der Stoff nicht zusagt oder daß ihm der Stil mißfällt. "Sei es denn so" (Th. Mann). "Ich werde auf Ehrverletzung klagen, koste es, was es wolle" (Frisch).

The only really "formulaic" use of those recorded by Grebe is:

es sei denn, daß ...

which is equivalent to conditional clauses with sollte.⁴⁰⁾

The other sentences are closely related to the concessive sentences

⁴⁰⁾ See Section 2.3.4.

as described in Section 2.3.3.3.

Die Arbeit sei schwer oder nicht, sie muß geschafft werden
can be paraphrased as:

Auch wenn die Arbeit schwer ist, muß sie geschafft werden
and analysed as:

Ob die Arbeit schwer ist oder ob sie nicht schwer ist,
sie muß geschafft werden.

This sentence has the logical formula:⁴¹⁾

$$(p + \neg p) \rightarrow q$$

p: Die Arbeit ist schwer

q: Die Arbeit muß geschafft werden

Similarly, sentences of the type:

Es koste, was es wolle, ...

or:

Es komme, was da wolle, ...

can be paraphrased as:

Ob es SO VIEL kostet, oder ob es nicht SO VIEL kostet, ...

or:

Ob ES kommt, oder ob ES nicht kommt, ...

These too can be formulated as:

$$(p + \neg p) \rightarrow q$$

p: Es kostet SO VIEL / ES kommt

q: ...

Examination of the truth table for this type of sentence shows that the truth or falsehood of p is irrelevant to the truth or falsehood of the sentence as a whole, which is solely determined by the truth

⁴¹⁾ See p.132 of this study for the corresponding truth table

or falsehood of q.⁴²⁾

Equally, a sentence like:

Sei es denn so

stresses that the proposition expressed in the SO is irrelevant:

Ob es SO ist, oder ob es nicht SO ist, ...

In the sentence:

Das Buch gefällt ihm nicht, sei es, daß ihm der Stoff nicht
zusagt oder daß ihm der Stil mißfällt

it is again the case that the truth value of the reasons given in
the sei es, daß-clauses is irrelevant to the truth value of the
sentence as a whole.

Thus in such concessive clauses SUBJUNCTIVE I is not used to denote
a specific speech act such as a wish or a command. Rather it is used
to show that the truth value of clauses containing it is irrelevant
to the truth value of the sentence as a whole.

The sentences in which SUBJUNCTIVE I is used in this way may be
incomplete:

Sei es denn so!

In such cases, however, a continuation is still either expected by
the hearer, or is self-evident in the speech situation.

SUBJUNCTIVE I can be transformed into Indicative, as in sentences
of the type:

Auch wenn die Sonne scheint, essen wir im Haus.

A surface Subjunctive I in these clauses occurs only in poetical

⁴²⁾ See p.132 of this study

use, and is only found with the conjunction ob:⁴³⁾

Hüte sich, dahin zurückzukehren, Ob der Hüter selbst dazu
ihn lade (Rückert). Ob mir's an Zweck und an Gedanken fehle,
Muß ich zum Schlusse dies Sonett doch schreiben (Uhland).
Dann lebt er, ob er sterbe (Müllner).

These sentences must be distinguished from sentences of the type:

Wenn auch die Sonne scheint, wir essen im Haus
as was already pointed out on p.132 of this study.

These assert the truth of p, and thus the surface structure Indicative
is based on a deep structure INDICATIVE.⁴⁴⁾ This is also the case
with concessive clauses introduced by other conjunctions.

Grebe (1973:323):

[Konzessive] Konjunktionen: obgleich, [ob ... gleich],
obwohl (dafür selten: ob), obschon, obzwar, [ob ... zwar],
wenngleich, wenn auch, wenschon, wiewohl, trotzdem,
ungeachtet, gleichwohl

Obwohl/obschon/obgleich er nur wenig Zeit hatte, kam
er sofort. Wenngleich/wiewohl Frank stark erkältet
war, nahm er an dem Sportfest teil. Trotzdem wir ...
einen Wert empfinden, sind wir zunächst in Verlegenheit,
wenn wir diesen angeben sollen (Glinz). Er war
geschoren worden, ungeachtet seine Verurteilung noch
nicht rechtskräftig war (Musil).

In all these sentences the propositions contained in the concessive
clauses are positively asserted; they have the same logical structure
as the wenn auch-clauses; their deep structure mood is INDICATIVE.

The Indicative in auch wenn-clauses, on the other hand, can be
explained by the fact that both the conjunction and Subjunctive I

⁴³⁾ All examples quoted from Paul (1958:IV:278)

⁴⁴⁾ For formula and truth table see p.133 of this study

express the notion of a concession; this redundancy can be, and almost invariably is, deleted by a transformation of SUBJUNCTIVE I into Indicative.

2.3.3.3. SUBJUNCTIVE I in quasi-Clauses

As was already shown in Section 2.3.2.8., SUBJUNCTIVE I is also used in quasi-clauses if the truth value of their propositions is irrelevant to the truth value of the sentences as a whole.

It is possible to generalize and to say that this SUBJUNCTIVE I expresses the irrelevance of the truth value of a proposition q expressed in a clause to the truth value of a whole sentence consisting of q and another proposition (or other propositions) p .

This can be formally expressed in a preliminary definition of this SUBJUNCTIVE I:

$$\text{SUBJUNCTIVE I} =_{df} p _ q$$

This formula has the following truth table:

p	q	p	_	q
1	1	1	1	1
1	0	1	1	0
0	1	0	0	1
0	0	0	0	0
1.2.1.				

2.3.3.4. Indirect Speech

The main use of SUBJUNCTIVE I occurs in Indirect Speech.

Jäger (1970:14) states that 92.7% of the Subjunctive I forms in his corpus occur in Indirect Speech.

Glinz (1973:108):

Der Inhalt der Aussage ist [...] nur nach Angabe eines andern oder nach Vermutung angeführt, ohne Gewähr für die Richtigkeit [...].

Glinz (1971:109f.):

[...]: ein Ausspruch, eine Frage, ein Gedanke, ein Eindruck wird nicht so wiedergegeben, wie er aus dem Munde des Sprechenden gekommen ist oder gekommen sein könnte, sondern eingebettet in den Rahmen einer Aussage über die Aussage, die Frage, den Gedanken, den Eindruck. Mit dieser "Rahmen-Aussage" ist auch die Gültigkeit der eingebetteten Aussage, des eingebetteten Gedankens gegeben.

[...]

Wir können formulieren: "ausdrückliche Nicht-Übernahme der (normalerweise bei einer Aussage angenommenen) Gewähr für die Richtigkeit". Wir sprechen hier von r e f e r i e r e n - d e m K o n j u n k t i v .

Schmidt (1973:237):

[Der Konjunktiv I] erscheint in Gliedsätzen der indirekten Rede und in Hauptsätzen, die berichtete Rede wiedergeben.

[...]

[...]

[Er] drückt aus, daß der Sprecher eine f r e m d e A u s s a g e oder ein f r e m d e s U r t e i l wiedergibt, für deren Richtigkeit er keine Gewähr übernehmen kann oder will [...].

SUBJUNCTIVE I is also used in other clauses which are introduced by expressions which have a proposition as their logical object.

Schmidt (1973:237):

[Der Konjunktiv I] steht nach Wörtern, die die Zuwendung auf einen Gedankeninhalt bewirken, zum Beispiel

ahnen, beweisen, denken, einwilligen, erkennen, erklären, fühlen, hören, meinen, mitteilen, sagen, schreiben, sehen, sprechen, überzeugen, voraussetzen, wissen

und den entsprechenden Substantiven [...].

In all these cases the modality component of the clauses dependent on those expressions is not relevant and not even included,⁴⁵⁾ except in cases where the overall pragmatic context and the semantic value of the expression introducing the proposition demand it, e.g. in:

Ich glaube, du hast recht

or:

Ich denke, es ist besser, zu schweigen.

In these cases the subject of the matrix clause (Ich glaube, ich denke) is referentially identical with the subject of the speech act (Ich sage) and the time interval of the proposition of the matrix clause is identical with that of the speech act; since the speaker always wants to make the hearer believe that he is telling the truth, he must choose INDICATIVE.

Ich denke, es ist besser, zu schweigen

contrasts with:

Ich dachte, es sei besser, zu schweigen

and:

Er denkt/dachte, es sei besser, zu schweigen.

If the two subjects and/or the two time intervals are not identical, no modality component has to be given; SUBJUNCTIVE I is the normal mood.

⁴⁵⁾ See Section 1.5.

Indicative also contrasts, of course, with Subjunctive I in:

Ich denke, es sei besser, zu schweigen.

This sentence does not contradict what has been said above. A pragmatic analysis reveals that it would be uttered after some other speaker has said:

Es ist besser, zu schweigen

and has not followed his own advice. The sentence, therefore, really means:

Ich denke, er hat / du hast gesagt, es sei besser, zu schweigen.

A continuation like:

Warum tut er / tust du es nicht?

is expected by the hearer. The proposition of the Indirect Speech clause is not directly dominated by Ich denke; the subjects of the speech act and the interpolated sentence are not identical.

2.3.3.4.1. INDICATIVE in Indirect Speech

Apart from the above-mentioned instances of INDICATIVE in Indirect Speech and related constructions, INDICATIVE is used when the speaker makes a positive assertion of the truth value of the propositional content.

Schmidt (1973:237):

Wenn sich der Sprecher den Inhalt der Aussage zu eigen macht, tritt an die Stelle des Konjunktivs der Indikativ:

Du weißt genau, daß er dir helfen wird; Der Arzt verordnet, daß du einige Tage im Bett bleiben mußt.

This is also the case when, in Indirect Speech, there is a proposition which expresses a universal truth:

Er sagte, das sei genau so sicher, wie zwei mal zwei vier ist

or there is an interpolated comment by the subject of the speech act.

Grebe (1973:110):

Eigene erklärende Bemerkungen des Sprechers (Berichters) innerhalb der indirekten Rede stehen im Indikativ. Dadurch bleiben sie als nicht berichtete Einschübe erkennbar:

Karl erzählte mir, er wolle das Haus (das er von seinem Vater geerbt hat) verkaufen. Der Pilger diskutiert nicht darüber, ob er Christus begriffen habe oder nicht, ob es eine unsterbliche Seele gebe und was noch mehr dergleichen Fragen sind (Nigg).

In contrast to the sentences with SUBJUNCTIVE I, which have the logical formula:⁴⁶⁾

$$p \supset q$$

where p is the matrix clause and q the constituent clause, and which

⁴⁶⁾ See p.177 of this study for the corresponding truth table

are true if, and only if, p is true, the sentences with INDICATIVE have the formula:

$$(p \supset q) \& q$$

where q is positively asserted. They have the following truth table:

p	q	(p \supset q) & q			
1	1	1	1	1	1
1	0	1	1	0	0
0	1	0	0	1	0
0	0	0	0	0	0
		1.2.1. 3.1.			

This means that they are true if, and only if, both p and q are true.

This could, of course, be expressed by the conjunction of p and q,

(p & q); the above formula has been chosen as being more representative of the speaker's communicative intention.

2.3.3.4.2. SUBJUNCTIVE II in Indirect Speech

The opposite possibility is expressed by SUBJUNCTIVE II in Indirect Speech.

Schmidt (1973:237f.):

[Der Konjunktiv II kann] eine besonders starke Distanzierung vom Aussageinhalt ausdrücken:

Er sagt, er hätte keine Zeit
drückt deutliche Zweifel an der Richtigkeit der Aussage aus,
während die Formulierung:

Er sagt, er habe keine Zeit
einfach die neutrale Form der Darstellung ist.

Grebe (1973:110):

Der Konjunktiv II kann gebraucht werden, wenn der Sprecher die berichtete Aussage u.ä. für zweifelhaft hält, wenn er skeptisch ist:

Karl erklärte (zwar), er hätte alles getan, was in seiner Macht gestanden hätte (aber ich glaube es nicht). Einige sagen, er wäre 120 Jahre alt (aber ich glaube es nicht).

The following examples are quoted from Jäger (1970:62):

Sie nickte dem Feuer zu, was besagen sollte, sie hätte wegen des mäßigen Feuerchens geseufzt (Grass).

Wollen Sie damit sagen, Sie wüßten von hohem Blutdruck so wenig wie von - (Pinkwart).

Sie meinen, Sie hätten mir nun alles erzählt, und damit sei es gut, Ulrich Kranz? (Staufen)

Virchow stellte die These auf, daß jeder krankhaften Störung im lebenden Organismus eine von der Norm abweichende Veränderung von Zellen entspräche (Bamm).

Ich kann auch nicht finden, daß die Tiere eine angeborene Furcht vor dem Feuer hätten, wie so oft in Büchern behauptet wird (Grzimek).

These sentences contrast with sentences with SUBJUNCTIVE I and the logical structure $(p \mid q)$ in that the propositional content of their

constituent clause is negatively asserted; SUBJUNCTIVE II in these sentences expresses that the speaker does not agree with the proposition he is relating. Their logical formula is:

$$(p \supset q) \& \neg q$$

which has the truth table:

p	q	(p \supset q) & - q			
1	1	1	1	1	0 0 1
1	0	1	1	0	1 1 0
0	1	0	0	1	0 0 1
0	0	0	0	0	0 1 0
		1.2.1. 3.2.1.			

This means that they are true if, and only if, p is true and q is false. Again, this could be expressed by the conjunction of p and the negation of q, (p & -q); again the above formula is more representative of the speaker's communicative intention.

2.3.3.4.3. Indicative in Indirect Speech

Apart from those cases where surface structure Indicative is derived from deep structure INDICATIVE, there are instances where it comes about through transformation from SUBJUNCTIVE I.

This is usually the case when the constituent clause is introduced not only by a verb but also by a conjunction (daß, ob).

Jäger (1968a:29):

Durch Gebrauch von Konjunktiv I (und II) kann sich der Berichtende von den Feststellungen anderer distanzieren. Ist die indirekte Rede mit einer Konjunktion (daß, ob, usw.) eingeleitet, erübrigt sich eine Distanzierung. Sie kann natürlich trotzdem vorgenommen werden.

Grebe (1973:109f.):

Der Indikativ findet sich relativ häufig in abhängigen Sätzen mit Einleitewort, weil durch das Einleitewort die grammatische Abhängigkeit genügend deutlich gemacht wird:

Er sagte, daß er an einem Buch schreibt. Er hat gefragt, ob er den Kranken besuchen darf und was er ihm mitbringen kann.

Jäger (1970:20):

Indikative finden sich vor allem in Sätzen der Form [...]
Obersatz + Konjunktionalatz (453 Beispiele):
Doch auch hier überwiegt der Konjunktiv ganz eindeutig
(741 Beispiele):

Konjunktiv : Indikativ = 5 : 3

This is obviously another case of redundancy deletion; where the notion of Indirect Speech is conveyed both by SUBJUNCTIVE I and the conjunction, this transformation of SUBJUNCTIVE I into Indicative can be performed.

Indicative can also occur in clauses without a conjunction, although

much less frequently.

Jäger (1970:20):

In Sätzen der Form [...]

Obersatz + Hauptsatz

dominiert der Konjunktiv I noch eindeutiger: etwa 8 : 1

(723 : 91).

In these cases, a verb (or other expression) dominating the Indirect Speech clause provides the information necessary for marking the clause as Indirect Speech.

Er erklärte unverblümt, er kennt noch einige Nervenkliniken,
die Neuberg mit Freuden aufnehmen werden.⁴⁷⁾

Again, this is an instance of redundancy deletion, where the matrix clause and SUBJUNCTIVE I in the constituent clause both denote Indirect Speech in the constituent clause; a transformation therefore turns SUBJUNCTIVE I into Indicative.

This transformation is not possible if there is no explicit matrix clause. Indicative there would denote INDICATIVE in the semantic deep structure and convey completely different information.⁴⁸⁾

Er merke es gar nicht, wenn er heute verkünde, was er
gestern widerrufen habe: ein spontanes Verhältnis zur
Realität (Frisch).

Er merkt es gar nicht, wenn er heute verkündet, was er
gestern [widerrief / widerrufen hat / widerrufen hatte]:
ein spontanes Verhältnis zur Realität.

Die Esel seien nicht gewohnt, in dem Salz zu laufen (Grzimek).

Die Esel sind nicht gewohnt, in dem Salz zu laufen.

The transformation is also blocked in relative clauses of the type:

⁴⁷⁾ Quoted from Jäger (1970:54)

⁴⁸⁾ The following examples are quoted from Jäger (1970:55f.)

Er sprach von seinem Buch, das voraussichtlich ein großer Erfolg werde

since:

Er sprach von seinem Buch, das voraussichtlich ein großer Erfolg wird

conveys different information, because it is derived from an INDICATIVE deep structure.⁴⁹⁾

⁴⁹⁾ See Section 2.3.3.4.1.

2.3.3.4.4. Subjunctive II in Indirect Speech

Subjunctive II in Indirect Speech, if not caused by SUBJUNCTIVE II in the semantic deep structure, is normally used for one of two reasons.

It expresses either the fact that the proposition of the constituent clause is in itself counterfactual, or it is simply used because the forms of Subjunctive I coincide with those of Indicative.

If the constituent clause is in itself counterfactual, Subjunctive II is preserved in Indirect Speech.

Grebe (1973:110):

Konjunktiv-II-Formen (etwa in einem irrealen Konditionalgefüge) der direkten Rede stehen entsprechend auch in der indirekten Rede:

Hanna meint, unser Kind wäre nie zur Welt gekommen, wenn wir uns damals nicht getrennt hätten (Frisch).
Man braucht sich nur einmal vorzustellen, wie es auf Erden aussähe, wenn es diese Wirklichkeit des Wortes nicht mehr gäbe (Hausmann).

The sentences have the structure:

$p _ A$

where p is the matrix clause and A the constituent conditional sentence which has the internal structure:⁵⁰⁾

$(q \rightarrow r) \ \& \ -(q \vee r)$

The whole sentence, as in the other cases of Indirect Speech, is true if, and only if, p is true. The truth value of A is irrelevant.

The other main occurrence of Subjunctive II is motivated by the wish to avoid the use of ambiguous forms which might be mistaken for

⁵⁰⁾ See Section 2.3.2.1.

Indicative derived from deep structure INDICATIVE.

Grebe (1973:109):

Die indirekte Rede sollte im Konjunktiv II stehen, wenn durch eine Form, die nicht eindeutig Konjunktiv I ist, unklar bleibt, daß indirekte Rede vorliegt:

Peter sagte, seine Eltern seien gestern im Kaufhaus gewesen. Sie hätten dort ein Fahrrad für ihn gekauft.

Wenn im zweiten Satz statt hätten die Form haben steht, die sowohl Konjunktiv I als auch Indikativ sein kann, dann wird nicht klar, ob der Satz indirekte Rede oder eine erklärende Bemerkung des Berichters ist [...].

In dem folgenden Beispiel wird durch den Konjunktiv II (wüßten, würfen statt wissen, werfen) sofort deutlich, daß indirekte Rede vorliegt:

Bernhard Shaw ... hat einmal gesagt: Die Menschen wüßten einfach nicht, was das Wort Kommunismus bedeute: Sie würden es ihrem Gegner an den Kopf, wie streitsüchtige Vorstädter einander tote Katzen überm Zaun werfen.

This rule can, however, result in more serious distortions of information than would be produced by an ambiguous form, since it can, among other possibilities, result in an apparently counterfactual conditional clause.

Jäger (1968a:28):

[Die schematische Anwendung der sogenannten Ersatzregel] kann soweit gehen, daß Informationen ihre Eindeutigkeit verlieren, vgl. z.B.:

FAZ 1.2.66: Der amerikanische Außenminister Dean Rusk hat am Montag erklärt, die Vereinigten Staaten hätten Hanoi eine Verlängerung der Bombardierungspause für den Fall angeboten, daß die kommunistischen Führer ... die amerikanische Friedensoffensive mit einer Friedensgeste beantwortet hätten.

Nun haben aber die Amerikaner tatsächlich eine Pause angeboten; das merkt man aber erst, wenn man den Kontext genau befragt.

Another possibility is that Subjunctive II might be taken by the

hearer to be derived from SUBJUNCTIVE II in Indirect Speech.⁵¹⁾

Glinz (1973:108):

[In indirekter Rede steht] Konjunktiv Präsens; als Aushilfe, wo dieser lautlich undeutlich, auch Konjunktiv Imperfekt, wodurch zugleich der Mangel an Gewähr noch stärker betont [wird].

Another, although more marginal, reason for the use of Subjunctive II is given by Erben (1972:105):

Ferner [wird Konjunktiv II gewählt], wenn es dem Sprecher um besonders klangvolle Formen oder auch um stilistische Variation zu tun ist:

"Das Geschäft befinde sich auf dem Broadway, und ein Cab stünde vor der Tür" (G. Hauptmann). "Der Kostenpunkt, flüsterte er, sei ... auf tausend Franken fixiert, denn so gut wie der ganze Brustkorb käme in Betracht" (Th. Mann)

(nicht -korb komme, wobei hier auch eine latente Bedingung vorliegen könnte: falls man die Operation vornimmt [...]).

⁵¹⁾ See Section 2.3.3.4.2.

2.3.3.4.5. Regional Variants

The choice of the morphological mood is also subject to regional variation.

Erben (1972:105):

P r ä t e r i t a l e Konjunktivformen finden sich durchgängig in norddeutsch gefärbter Sprache:

"Nämlich (sagte Peter) auf die Bricken wäre auch kein Verlaß. Mal müßte man sich ganz nahe ranhalten, mal müßte man mindestens zehn Meter von abbleiben. Die Karte hülfe auch nichts. Auf der Karte sähe das alles so piepseinfach aus ..." (Hausmann).

Behaghel (1958:252):

Die Mundarten kennen keinerlei Unterscheidungen: die einen verwenden nur den Konjunktiv Präteriti [in der abhängigen Rede], die anderen nur den des Präsens. Und zwar ist das Gebiet des Präteritums das weitaus größere: ihm gehört das ganz nieder- und mitteldeutsche Sprachgebiet an, die fränkischen Mundarten des Oberdeutschen, das Bayrisch-Österreichische mit Ausnahme des Südwestens, der zusammen mit dem anstoßenden alemannischen Gebiet dem ausschließlichen Präsens huldigt.

Die Tatsachen der Mundart ragen bisweilen auch in die Literatur hinein, nicht nur in diejenige, die Laute und Formen der Mundart aufweist, sondern auch in die schriftsprachliche. Alemannen wie Hauff, Keller, C.F. Meyer sagen gelegentlich: er glaubt, sie haben statt sie hätten u. dgl.; andererseits findet sich auf mitteldeutschem und niederdeutschem Gebiet oft genug : er sagt, er hätte u. dgl.

There may also be "hypercorrection", which makes the choice of mood in the surface structure even more complicated to explain.

Glinz (1971:119):

Wenn man [die] verschiedenen Mundartverhältnisse betrachtet (Konjunktiv I z.T. noch ganz deutlich, z.T. ganz aufgegeben),

dann [... wird] das wenig geregelte Nebeneinander beider Konjunktive [...] als Mischungs- und Ausgleichsvorgang verständlich (z.T. als Überkorrektheit oder "gemeindeutsch wirken wollen", so wenn Gottfried Keller oder Max Frisch "wäre" statt "sei" setzen).

This, however, is only a surface phenomenon. In the semantic deep structure, SUBJUNCTIVE I is clearly enough defined in Indirect Speech by the formula:

$$p \supset q$$

where p is the matrix clause containing an expression of saying, or otherwise dominating the proposition q.

2.3.3.4.6. Sollen and wollen in Indirect Speech

It has been shown that sollen and wollen can express SUBJUNCTIVE I if it denotes wishes, commands, etc.⁵²⁾

Sollen and wollen can also, however, express SUBJUNCTIVE I in Indirect Speech. Wollen is used if the subject of the matrix clause is identical with the subject of the constituent clause.

Grebe (1973:72):

Mit wollen [...] nimmt der Sprecher kritisch Stellung zu einer Äußerung, Auffassung u.ä. des Subjekts und kennzeichnet sie als Behauptung, als nicht bewiesene Äußerung:

Er will dort gewesen sein (= Er behauptet, daß er dort gewesen ist). Sie wollen den Vorgang genau gesehen haben (= Sie behaupten, daß sie den Vorgang genau gesehen haben).

If the subject of the matrix clause is non-specific, sollen is used.

Grebe (1973:72):

Mit sollen [...] distanziert sich der Sprecher von einer Äußerung, Auffassung u.ä. anderer über das Subjekt:

Karl soll dort gewesen sein (= Irgend jemand behauptet, daß Karl dort gewesen ist). Sie sollen den Vorgang genau gesehen haben (= Irgend jemand behauptet, daß sie den Vorgang genau gesehen haben).

Similarly Erben (1972:107):

Als prägnantere Ausdrucksformen stehen noch zwei Hilfsverb-Konstruktionen bereit, mit sollen und wollen + Infinitiv (auch Inf.Perfekt) vornehmlich durativer Verben, wobei sollen fremde, wollen eigene Behauptung des Subjekts ausdrückt:

Er soll (sagt man, will man wissen, heißt es) krank sein, angekommen sein, noch kommen. Sie soll dort wohnen, in diesen Kreisen verkehren, viele Beziehungen haben. "Agda Kjerulf soll eine süße Frau sein" (Götz).

⁵²⁾ See Section 2.3.3.1.2.

Er will (so behauptet er, will er uns glauben machen) dort gewesen sein, unschuldig sein. "Sie wollen das nicht gewußt haben?" (Seghers).

The transformation of SUBJUNCTIVE I into these auxiliaries is blocked, if the subjects of matrix clause and constituent clause are not identical and the subject of the matrix clause is specific. If an auxiliary phrase were used to paraphrase sentences like:

Er sagte, sie sei krank

as:

Sie soll krank sein

the subject of the matrix clause would be irretrievably lost; the above sentence with sollen is therefore not an equivalent paraphrase of the other sentence.

2.3.3.5. Conclusion

Generally speaking, two kinds of SUBJUNCTIVE I can be distinguished. One expresses wishes, commands, etc., and is caused by a speech act containing performatives like Ich wünsche or Ich befehle. It may therefore be called "Performative SUBJUNCTIVE I".

The other, more frequent kind, which occurs in concessive sentences, quasi-clauses and Indirect Speech, denotes that the clause in which it occurs is not truth-functional in the whole sentence, or, in a different formulation, that the truth value of the clause in which it occurs is irrelevant to the truth value of the sentence as a whole. It may be called "Modal SUBJUNCTIVE I".

If A is a matrix clause and B a constituent clause, Modal SUBJUNCTIVE I will occur if $(A _ B)$.

The following definition of Modal SUBJUNCTIVE I can therefore be given:

SUBJUNCTIVE I =df $A _ B$

A and B can each consist of several clauses as in the case of counterfactual conditionals in Indirect Speech.

SUBJUNCTIVE I has been shown to hold a position between SUBJUNCTIVE II, which typically negates a proposition, and INDICATIVE, which asserts it positively.

Admoni (1970:196):

[Der Konjunktiv Präsens ist] ein Zeichen der Neutralität des Sprechenden in bezug auf die Richtigkeit (Realität) des Inhalts der fremden Rede. Und als solches bildet dieser Konjunktiv ein Glied in der Reihe von Formen, die in der betreffenden Hinsicht eben nicht neutral sind.

Die Anwendung des Indikativs gibt kund, daß die Neutralität des Sprechers im positiven Sinne überwunden ist, wogegen die Anwendung des Präteritums Konjunktivi von der Überwindung dieser Neutralität im negativen Sinn zeugt. Vgl.

Er sagt, daß er krank ist -

Er sagt, daß er krank sei -

Er sagt, daß er krank wäre.

Das Präsens Konjunktivi in der indirekten Rede gehört also in ein ausgesprochen modales Formensystem hinein, indem es eine "Nullform" der Modalität in diesem System bildet.

This observation is not seriously diminished in value by the fact that the Indicative in the sentence:

Er sagt, daß er krank ist

is probably caused by redundancy deletion from SUBJUNCTIVE I rather than by INDICATIVE in the deep structure.

It has been shown in this study that Admoni's remarks about the meaning of the moods in Indirect Speech is also true for the other uses of INDICATIVE, SUBJUNCTIVE I and SUBJUNCTIVE II, as for example in concessive sentences.

It must, however, be stressed that the use of moods seems to be in a considerable state of flux at present, especially in colloquial German, and that a large number of free variations can be found, such as Indicative occurring for SUBJUNCTIVE I without being caused by any of the conditions for this transformation mentioned above.

Grebe (1973:113):

Nicht selten findet sich auch, daß der Konjunktiv in der indirekten Rede nicht durchgehalten wird:

Trotz seines Alters habe er noch etwas von einem Jungen an sich und freue sich immer, wenn er der Polizei entweichen kann (statt: könne) (Wiesbadener Kurier 1957).

This use of Indicative is, however, considered ungrammatical by many native speakers.

2.3.4. Modal Spectrum

Like SUBJUNCTIVE I, the modal auxiliaries have two basic functions.

Tarvainen (1976:10):

Die deutschen Modalverben werden [...] normalerweise in verschiedene Bedeutungsvarianten eingeteilt. Es wäre [...] jedoch angemessener, von zwei verschiedenen Gebrauchsweisen zu sprechen, und zwar von einem grammatischen und einem lexikalischen Gebrauch, von denen nur in der lexikalischen Verwendung mehrere Bedeutungsvarianten zu unterscheiden sind, z.B. können 1) 'Möglichkeit', 2) 'Fähigkeit', 3) 'Erlaubnis' [...]. Bei den grammatischen Gebrauchsweisen sollte man nicht von Bedeutungsvarianten des Modalverbs sprechen, denn es handelt sich um analytische Modi des Hauptverbs im Infinitiv:

Er dürfte sich irren - Er dürfte sich geirrt haben.
Hier hat dürfte keine Eigenbedeutung, wohl aber einen grammatischen Inhalt: 'vermutlich' (Potentialität).

In this study, one of the grammatical uses of modal auxiliaries will be further investigated.

This is the use which forms part of the paradigm of the modality component and covers the area between:

Es ist wahr

and:

Es ist nicht wahr.

In this use, the modal auxiliaries are synonymous with modal adverbs such as sicher, wahrscheinlich, vielleicht, etc. They are used to show the degree of probability of a given proposition being true.

As already outlined in Section 2.2., a system of modal propositional calculus has to be introduced to describe this use.

The classical modal operator N, denoting necessity and expressed

by MUSS, hardly ever occurs outside mathematical and scientific descriptions.

Tarvainen (1976:16):

[In wissenschaftlichen Texten handelt es sich] bei müssen "um eine stärkere Betonung der Gültigkeit oder Wahrheit" [...]:

Da $2p^2$ gerade ist, m u s s es auch q^2 , also auch q sein.

Hier ist müssen vergleichsweise irrelevant, "weil seine Funktion nur die stärkere Betonung der Gültigkeit der Aussage ist" [...]. Der Kommunikationseffekt ändert sich kaum, wenn müssen + Infinitiv durch den Indikativ ersetzt wird:

Da $2p^2$ gerade ist, ist es auch q^2 , also auch q [...].

In most other texts, MUSS does not signify mathematical or logical necessity, but the fact that the speaker is convinced that a given proposition is factually true.

Grebe (1973:72):

Durch müssen [...] macht der Sprecher deutlich, daß er zwingende Gründe für die Annahme und Vermutung hat, daß das, was er sagt, aufgrund bestimmter Anhaltspunkte wahr oder doch wahrscheinlich ist:

So muß es gewesen sein. Es mußte etwas passiert sein.
Er muß wohl verunglückt sein.

In these cases, MUSS expresses certainty (the speaker's subjective attitude) rather than necessity (objective logical result). There is, however, little difference as far as the speaker is concerned, since for him both have the same degree of conviction. It is, therefore, justifiable to deal with necessity (N) and certainty (C) in the same way formally.

A definition of possibility⁵³⁾ can be derived from C:

$Mp = df -C-p$

Possibility is typically expressed by KANN or KÖNNTE, which, in this context, is not to be interpreted as a Subjunctive II form.

Grebe (1973:72):

Mit können [...] drückt der Sprecher aus, daß nach seiner Meinung, nach seiner Kenntnis der Dinge das, was er sagt, möglicherweise wahr ist, daß er aufgrund gewisser Anhaltspunkte das Ausgesagte für möglich hält: Ausdruck einer Vermutung:

Er kann das Geld auch verloren haben. Das könnte ein gutes Geschäft werden.

Schulz/Griesbach (1967:67):

[Können bezeichnet] in der SUBJEKTIVEN AUSSAGE:

1. die ziemlich sichere Vermutung:

Mein Freund kann heute kommen (d.h. aus bestimmten Gründen glaube ich, daß er heute kommt). - Morgen kann das Wetter besser werden (d.h. nach meinen Erfahrungen glaube ich es). - Er kann Deutsch gesprochen haben (der Sprecher vermutet es, hat es aber nicht selbst oder nicht deutlich gehört).

2. die nicht ganz so sichere Vermutung durch den Konjunktiv II:

Mein Freund könnte heute kommen. - Morgen könnte das Wetter besser werden. - Er könnte (vielleicht) Deutsch gesprochen haben.

The position taken by Schulz/Griesbach seems to be unacceptable to most native speakers; the KANN-construction is understood to convey the notion of the possibility of a proposition as defined above rather than that of its certainty. The probability of the proposition being true is equal to that of its being false.

KÖNNTE is used to convey the same notion; sometimes it is also used

53) "Precariousness" (Bouma (1973))

to express that the speaker does not want the proposition to become true:

Geh nicht hinein. Der Hund könnte dich beißen.

This can, however, also be interpreted as genuine SUBJUNCTIVE II denoting a counterfactual conditional:

Wenn du hineingingst, könnte dich der Hund beißen.

In the instances quoted by Schulz/Griesbach the KÖNNTE-constructions are synonymous with the KANN-constructions.

A different picture emerges, if KANN and KÖNNTE are negated. As was stated in Section 2.2., in a formula like Mp (it is possible that p) both the operator M and the proposition p can be negated. Thus both $\neg Mp$ and $M\neg p$ are possible negations of Mp .

KANN + NEGATION is typically used to express $\neg Mp$:

Das kann nicht wahr sein (= Es ist nicht möglich, daß das wahr ist). Er kann noch nicht zu Hause sein.

If the negating word is stressed, however, KANN + NEGATION expresses $M\neg p$:

Das 'kann sein, das kann auch 'nicht sein.

KÖNNTE + NEGATION always expresses $M\neg p$:

Ruf lieber später an, er könnte noch nicht zu Hause sein
(= Es ist möglich, daß er noch nicht zu Hause ist).

Equally, Cp can be negated in two ways, $\neg Cp$ and $C\neg p$.⁵⁴⁾ By definition, $C\neg p$ is equivalent to $\neg Mp$:

$Mp \text{ =df } \neg C\neg p$

$\neg Mp \leftrightarrow \neg\neg C\neg p$

$\neg\neg C\neg p \leftrightarrow C\neg p$

$\neg Mp \leftrightarrow C\neg p$

⁵⁴⁾ Since formally Cp is equivalent to Np , the same holds true for Np , which can be negated as $\neg Np$ or $N\neg p$.

C-p is therefore expressed by KANN + NEGATION; -Cp is realized by MUSS + NEGATION or BRAUCHT + NEGATION (ZU):

Das braucht nicht wahr (zu) sein (= Es ist nicht notwendig, daß es wahr ist). Es ist erst zehn Uhr. Er muß noch nicht zu Hause sein (= Es ist nicht sicher, daß er zu Hause ist).

This leaves an area where the probability of a proposition being true is considered greater than that of its being false.⁵⁵⁾ This could be described with the operator P so that Pp means that p is more likely to be true than false. P is related to the other modal operators as follows:

$Cp \rightarrow Pp$

and:

$Pp \rightarrow Mp$

The negations of Pp, -Pp and P-p, can be considered as equivalent to each other:

$-Pp \leftrightarrow P-p$

Pp is usually expressed by WIRD or DÜRFTE; MAG also occurs, but only in set phrases of the type:

Er mag / mochte x Jahre alt sein.

Outside these, it usually conveys the notion of irrelevance, and is thus synonymous with SUBJUNCTIVE I in concessive clauses:⁵⁶⁾

Er mag ein guter Schauspieler gewesen sein.

MAG + NEGATION cannot be used to express -Pp (or P-p).

The WIRD-construction, which is morphologically identical with Future I/II and is usually treated as such,⁵⁷⁾ has to be interpreted

55) "Biased Modal" (Bouma (1973))

56) See Section 2.3.3.2.

57) Grebe (1973:86), quoted on p.58 of this study

as PRESENT. It is characterized as "lacking confirmation"⁵⁸⁾:

Das wird wahr sein (= Es ist wahrscheinlich, daß das wahr ist). Er wird jetzt zu Hause sein (= Es ist wahrscheinlich, daß er jetzt zu Hause ist).

DÜRFTE is not to be interpreted as a Subjunctive II form, but has to be seen as a variant form of Indicative.

Grebe (1973:72):

Eine Annahme oder Vermutung kann der Sprecher [...] durch dürfte [...] und durch mögen [...] ausdrücken. Dürfte ist hier nicht als Form des Konjunktivs II, sondern wie eine Form des Indikativs Präsens aufzufassen:

Heute abend dürfte es ein Gewitter geben. Diese Geschichten dürften wohl nicht stimmen. Er mag etwa 40 Jahre alt sein.

Durch mögen, mehr noch durch dürfte wird hier gegenüber können ein höherer Grad an Gewißheit darüber angezeigt, daß das Ausgesagte wahr ist.

-Pp is expressed by WIRD + NEGATION and DÜRFTE + NEGATION:

Heute abend dürfte es nicht regnen / kein Gewitter geben.
Es ist erst 10 Uhr. Er wird noch nicht zu Hause sein.

-Pp, as a conjunct, is also expressed by SOLLTE in theoretical conditionals, where it corresponds to English should.

Erben (1972:110):

[...] insbesondere weist die Umschreibung mit sollte betont auf eine entfernte, gleichsam vom Willen des Schicksals bestimmte Möglichkeit hin:

Wenn ich einmal in diese Lage kommen sollte / Sollte ich einmal in diese Lage kommen /, dann ...

Conditional clauses of this type have the formula:

$(p \rightarrow q) \ \& \ -Pp$

⁵⁸⁾ Glinz (1973:339f.), quoted on p.59 of this study

Like SUBJUNCTIVE II, SOLLTE in this context can also be used to express a polite fiction:

Sollten Sie mein Angebot annehmen, so rufen Sie mich
bitte an

where the speaker does not really believe the protasis to be improbable, but feigns humility.

If the consequent of a theoretical conditional is negated, the sentence can also take the form:

q, es sei denn, daß p

Wir gehen spazieren, es sei denn, daß er kommt.

This sentence is equivalent to:

Wenn er kommen sollte, gehen wir nicht spazieren.

Both have the following formula:

$(p \rightarrow -q) \ \& \ -Pp$

p: Er kommt

q: Wir gehen spazieren

The es sei denn, daß-construction with its Subjunctive I form seems to be a remnant from Middle High German. This use of Subjunctive I is unproductive in modern German,⁵⁹⁾ but fairly frequent in earlier forms of the language.

Paul/Moser/Schröbler (1969:465):

Dem K o n j . P r ä s . im Konditionalsatz (= 'Vordersatz')
entspricht der I n d i k . P r ä s . im 'Nachsatz':

und r u o c h e got unser sêlen pflegen, die
entscheident sich benamen niht (Erec 5839-40);
w e r d e unser zweier kindelin anme antlütze
einem man gelich, deiswâr der wirt ellens rich
(Parzival 55, 28-30); [...]

[...]

59) See Section 2.3.3.2.

[...] Im Nhd. wäre das Verbum finitum am ehesten durch die Verbindung von "sollte (er oder: ich)" mit dem Infinitiv wiederzugeben:

"sollte unser beider (noch ungeborenes) Kind ein Knabe werden, wahrhaftig, er wird reich an Tapferkeit werden [...].

Der Konj. Präs. im Vordersatz dieser konditionalen Satzgefüge bezeichnet deren *p o t e n t i a l e n* Charakter.

The denn in es sei denn, daß is glossed as nisi in Grimm's dictionary for this and numerous other usages:

Grimm (1860:945):

bei LUTHER [...] steht denn [...] für nisi, z.b.

solche zuversicht aber und frölich hertz kan nirgend herkommen denn es wisse da im die sünden vergeben sein LUTHER [...]. dazu hab ichs nicht gehöret denn heute 1 Mos. 21,26. und wie wir dir nichts denn alles guts getan haben 26,29. ich las dich nicht, du segnest mich denn 32,26. dis volk redet von nichts denn von bund Jesa. 8,12.

Es sei denn, daß is thus seen to be the last remnant of the way in which Middle and Early New High German expressed theoretical conditionals, with denn containing a negation element. It seems best, therefore, not to deal with it as a specific use of Subjunctive I, but as an unanalysed conjunction which combines propositions as outlined above.

In conclusion, it can thus be said that the modal auxiliaries perform the function claimed by most reference works for SUBJUNCTIVE I/II,⁶⁰⁾ i.e. they express that range of probabilities of which certain truth (affirmation) and certain falsehood (negation) are the polar extremes.

This role they share with modal adverbs and particles. Np can be expressed by notwendigerweise p, Cp by sicher p, Pp by

60) See Section 2.2.

wahrscheinlich p, Mp by vielleicht p or möglicherweise p. If both modal adverbs and modal auxiliaries in this usage occur in the semantic deep structure, redundancy deletion will produce:

Adverb + Indicative of Main Verb

This transformation is obligatory if a deficiency in the tense system of the modal auxiliaries⁶¹⁾ does not permit a specific tense form of the modal auxiliary in question. Thus, DÜRFTE or WIRD cannot be used to form a Pluperfect, and if p is:

Er kommt

Pp + Pluperfect has to be expressed as:

Er war wahrscheinlich gekommen.

61) See Tarvainen (1976)

3.1. Bibliography of Works Quoted

- Admoni, W. (1970). Der deutsche Sprachbau. Munich. (3rd ed.)
- Austin, J.L. (1962). How to Do Things with Words. Oxford.
- Baumgärtner, K. / Wunderlich, D. (1969). "Ansatz zu einer Semantik des deutschen Tempussystems". Der Begriff Tempus - eine Ansichtssache? (= Beiheft zur Zeitschrift "Wirkendes Wort" 20): 23ff.
- Behaghel, O. (1958). Die deutsche Sprache. Halle. (13th ed.)
- Beugel, G. (1969). "Zur Syntax der Schlagzeile. Perfekt, Präteritum und Partizip II". Neue Beiträge zur deutschen Grammatik ed. by U. Engel and P. Grebe: 9ff. Mannheim.
- Beugel, G. / Suida, U. (1968). "Perfekt und Präteritum in der deutschen Sprache der Gegenwart". Forschungsberichte des Instituts für deutsche Sprache 1: 9ff. Mannheim.
- Bierwisch, M. (1973). Grammatik des deutschen Verbs. (= Studia Grammatica II). Berlin. (8th ed.)
- Boettcher, W. / Sitta, H. (1972). Deutsche Grammatik III. (= Studienbücher zur Linguistik und Literaturwissenschaft 4). Frankfurt/Main.
- Bouma, L. (1973). The Semantics of the Modal Auxiliaries in Contemporary German. The Hague.
- Brinkmann, H. (1971). Die deutsche Sprache. Gestalt und Leistung. Düsseldorf. (2nd ed.)
- Bull, W.E. (1971). Time, Tense, and the Verb. Berkeley. (4th ed.)
- Erben, J. (1972). Deutsche Grammatik. Ein Abriß. Munich. (11th ed.)
- Fourquet, J. (1973). Prolegomena zu einer deutschen Grammatik. (= Sprache der Gegenwart 7). Düsseldorf. (4th ed.)
- Gelhaus, H. (1968). "Das Futur in der deutschen Gegenwartssprache". Forschungsberichte des Instituts für deutsche Sprache 1: 19ff. Mannheim.

- Glinz, H. (1971). Deutsche Grammatik I. (= Studienbücher zur Linguistik und Literaturwissenschaft 2). Frankfurt/Main. (2nd ed.)
- Glinz, H. (1973). Die innere Form des Deutschen. (= Bibliotheca Germanica 4). Berne. (6th ed.)
- Grebe, P., et al. (1966). Duden - Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. (= Der Große Duden, vol.4). Mannheim. (2nd ed.)
- Grebe, P., et al. (1973). Duden - Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. (= Der Große Duden, vol.4). Mannheim. (3rd ed.)
- Grimm, J. (1860). Deutsches Wörterbuch, vol.2. Leipzig.
- Halle, M. (1953). "The German Conjugation". Word 9: 45ff.
- Hamburger, K. (1953). "Das epische Präteritum". Deutsche Vierteljahresschrift 27: 329ff.
- Hammer, A.E. (1973). German Grammar and Usage. London.
- Helbig, G. / Buscha, J. (1972). Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. Leipzig.
- Jäger, S. (1968a). "Zum Gebrauch des Konjunktivs in der indirekten Rede". Forschungsberichte des Instituts für deutsche Sprache 1: 25ff. Mannheim.
- Jäger, S. (1968b). "Der Modusgebrauch in den sogenannten irrealen Vergleichssätzen". Forschungsberichte des Instituts für deutsche Sprache 1: 41ff. Mannheim.
- Jäger, S. (1970). Empfehlungen zum Gebrauch des Konjunktivs. (= Sprache der Gegenwart 10). Düsseldorf.
- Jung, W. (1973). Grammatik der deutschen Sprache. Leipzig. (5th ed.)
- Katz, J.J. (1972). Semantic Theory. New York.
- Kaufmann, G. (1972). Das konjunktivische Bedingungsgefüge im heutigen Deutsch. (= Forschungsberichte des Instituts für deutsche Sprache 12). Mannheim.
- Kluge, W. (1965). "Ich schoß auf eine Wildkatze. Über die Vergangenheitsformen im Neuhochdeutschen". Muttersprache 75: 74ff.

- Latzel, S. (1973). "Zum Gebrauch der deutschen Vergangenheitstempora". Forschungsberichte des Instituts für deutsche Sprache 15: 169ff. Mannheim.
- Paul, H. (1958). Deutsche Grammatik. Halle. (4th ed.)
- Paul, H. / Moser, H. / Schröbler, I. (1969). Mittelhochdeutsche Grammatik. Tübingen. (20th ed.)
- Pollak, W. (1968). "Linguistik und Literatur". Zeitschrift für romanische Philologie 84: 380ff.
- Ross, J.R. (1970). "On Declarative Sentences". Readings in English Transformational Grammar ed. by R.S. Jacobs and P.S. Rosenbaum: 222ff. Waltham, Mass.
- Saltveit, L. (1970). "Synonymik und Homonymie im deutschen Tempussystem". Studien zur Syntax des heutigen Deutsch. (= Sprache der Gegenwart 6): 137ff. Düsseldorf.
- Sandig, B. (1971). Syntaktische Typologie der Schlagzeile. (= Linguistische Reihe 6). München.
- Schmidt, W. (1973). Grundfragen der deutschen Grammatik. Berlin. (4th ed.)
- Schneider, W. (1959). Stilistische deutsche Grammatik. Freiburg.
- Schulz, D. / Griesbach, H. (1967). Grammatik der deutschen Sprache. London and Munich.
- Suida, U. (1971). "Präteritum und Plusquamperfekt im präsentischen Erzählkontext". Studien zur Syntax des heutigen Deutsch. (= Sprache der Gegenwart 6): 118ff. Düsseldorf.
- Tarvainen, K. (1976). "Die Modalverben um deutschen Modus- und Tempussystem". Neuphilologische Mitteilungen 77: 9ff.
- Trier, J. (1968). "Unsicherheiten im heutigen Deutsch". Sprachnorm, Sprachpflege, Sprachkritik. (= Sprache der Gegenwart 2): 11ff.
- Twaddell, W.F. (1960). The English Verb Auxiliaries. Providence, R.I.
- Weber, H. (1956). "Die indirekten Tempora des Deutschen und Französischen". Vox Romanica 15: 1ff.

- Weinrich, H. (1971). Tempus. Besprochene und erzählte Welt.
(= Sprache und Literatur 16). Stuttgart. (2nd ed.)
- Wunderlich, D. (1970). Tempus und Zeitreferenz im Deutschen.
(= Linguistische Reihe 5). Munich.

3.2. Bibliography of Works Consulted

- Allen, R.L. (1966). The Verb System of Present-Day American English. The Hague.
- Bach, E. (1962). "The Order of Elements in a Transformational Grammar of German". Language 38: 263ff.
- Banfield, A. (1973). "Narrative Style and the Grammar of Direct and Indirect Speech". Foundations of Language 10: 1ff.
- Bech, G. (1963). "Über den Gebrauch des Präsens Konjunktiv im Deutschen". Lingua 12: 39ff.
- Betteridge, H.T. (1958). "The Preterite in Modern German". Modern Languages 39: 140ff.
- Betteridge, H.T. (1959). "The Perfect in Modern German". Modern Languages 40: 20ff.
- Betteridge, H.T. (1959/60). "An Experiment with the German Modals". Modern Languages 40: 128ff.; 41: 16ff. and 56ff.
- Boyd, J. / Thorne, J.P. (1969). "The Semantics of Modal Verbs". Journal of Linguistics 5: 57ff.
- Czayka, L. (1972). Grundzüge der Aussagenlogik. Munich. (2nd ed.)
- Erben, J. (1966). "Zur Frage des Konjunktivs". Zeitschrift für deutsche Sprache 22: 129ff.
- Erben, J. (1968). Deutsche Grammatik. Ein Leitfaden. Frankfurt/Main.
- Feltkamp, H.W. (1969). "Zur Syntax des deutschen Modalverbs". Neophilologus 53: 351ff.
- Flämig, W. (1965). "Zur Differenzierung der Modusaussage". Das Ringen um eine neue deutsche Grammatik ed. by H. Moser. (= Wege der Forschung 25): 483ff. Darmstadt.
- Flämig, W. (1970). "Bedeutungsstrukturen im Bereich der Temporalität und Modalität". Actes du X^e congrès international des linguistes, vol.2: 399ff. Bucharest.

- Folsom, M.H. (1966). The Syntax of Substantive and Non-Finite Satellites to the Finite Verb in German. The Hague.
- Fourquet, J. (1970). "Zum 'subjektiven' Gebrauch der deutschen Modalverba". Studien zur Syntax des heutigen Deutsch. (= Sprache der Gegenwart 6): 154ff. Düsseldorf.
- Frey, J.F. (1946). "The Historical Present in Narrative Literature, Particularly in Modern German Fiction". Journal of English and Germanic Philology 45: 43ff.
- Gelhaus, H. (1969). "Zum Tempussystem der deutschen Hochsprache". Der Begriff Tempus - eine Ansichtssache? (= Beiheft zur Zeitschrift "Wirkendes Wort" 20): 5ff.
- Gelhaus, H. (1969). "Sind Tempora Ansichtssache?". Der Begriff Tempus - eine Ansichtssache? (= Beiheft zur Zeitschrift "Wirkendes Wort" 20): 69ff.
- Gelhaus, H. (1972). "Untersuchungen zur Consecution temporum im Deutschen". Forschungsberichte des Instituts für deutsche Sprache 15: 1ff. Mannheim.
- Gelhaus, H. (1972). "Tempuswahl in nachdem-Sätzen". Forschungsberichte des Instituts für deutsche Sprache 15: 128ff. Mannheim.
- Glinz, H. (1969). "Zum Tempus- und Modussystem des Deutschen". Der Begriff Tempus - eine Ansichtssache? (= Beiheft zur Zeitschrift "Wirkendes Wort" 20): 50ff.
- Hartmann, P. (1965). "Zur Berücksichtigung der Zeit in der Sprache". Das Ringen um eine neue deutsche Grammatik ed. by H. Moser. (= Wege der Forschung 25): 446ff. Darmstadt.
- Hilte, G. (1965). "Tempus, Aspekt, Modus". Vox Romanica 24: 269ff.
- Hughes, G.E. / Cresswell, M.J. (1972). An Introduction to Modal Logic. London. (2nd ed.)
- Jäger, S. (1970). "Indirekte Rede und Heischesatz". Studien zur Syntax des heutigen Deutsch. (= Sprache der Gegenwart 6): 103ff. Düsseldorf.

- Kluge, W. (1969). "Zur Diskussion um das Tempussystem". Der Begriff Tempus - eine Ansichtssache? (= Beiheft zur Zeitschrift "Wirkendes Wort" 20): 59ff.
- Kracke, A. (1961). "Das 'Zeit'-Wort. Tempus, Aktionsart, Aspekt". Der Deutschunterricht 13/5: 10ff.
- Lang, W. (1961). "Der Konjunktiv im Deutschen und sein Widerspiel". Der Deutschunterricht 13/3: 26ff.
- Leech, G.N. (1969). Towards a Semantic Description of English. London.
- Leech, G.N. (1974). Meaning and the English Verb. London. (3rd ed.)
- Lehmann, D. / Spranger, U. (1966). "Modalwörter in der deutschen Sprache der Gegenwart". Zeitschrift für Phonetik 19: 241ff.
- Lindgren, K.B. (1963). "Über Präteritum und Konjunktiv im Oberdeutschen". Neuphilologische Mitteilungen 64: 264ff.
- Litvinov, V. (1969). "Die doppelte Perfektstreckung im Deutschen". Zeitschrift für Phonetik 22: 16ff.
- Ludwig, O. (1972). "Thesen zu den Tempora im Deutschen". Zeitschrift für deutsche Philologie 91: 58ff.
- Neuhoff, R. (1959). "Bemerkungen über den Konjunktiv". Der Deutschunterricht 11/1: 68ff.
- Pascal, R. (1962). "Tense and Novel". Modern Language Review 57: 1ff.
- Prior, A.N. (1968). Papers on Time and Tense. Oxford.
- Reichenbach, H. (1952). Elements of Symbolic Logic. New York. (4th ed.)
- Salmon, P.B. (1969). "The German Verb: Some Structural and Semantic Approaches". Forum for Modern Language Studies 5: 126ff.
- Saltveit, L. (1957). "Einige Bemerkungen zum deutschen Futurum". Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur 87: 213ff.

- Saltveit, L. (1960). "Besitzt die deutsche Sprache ein Futur?".
Der Deutschunterricht 12/5: 46ff.
- Seiffert, H. (1973). Einführung in die Logik. Munich.
- Stanzel, F.K. (1959). "Episches Praeteritum, erlebte Rede, historisches Praesens". Deutsche Vierteljahresschrift 33: 1ff.
- Ulvestad, B. (1957). "The Structure of the German Quasi Clauses".
Germanic Review 32: 208ff.
- Veden'kova, M.S. (1970). "O semasiologičeskom različenii značenij nemeckogo prezensa". Actes du X^e congrès international des linguistes, vol.2: 561ff. Bucharest.